

VANCOUVER 2010

La Voix de l'Est

Pleins feux sur VANCOUVER

Isabelle
Charest attend
beaucoup
des patineurs
canadiens

Le Canada
va montrer
les dents

Du lip sync
mais pas de
doublage aux
cérémonies
d'ouverture

>29 et 31

C'est aujourd'hui le coup d'envoi de la plus grande manifestation sportive de la planète avec les cérémonies d'ouverture des Jeux olympiques de Vancouver. Les premières compétitions auront aussi lieu aujourd'hui. Le Canada compte bien faire bonne figure tout au long des ces deux semaines où les meilleurs athlètes au monde s'affrontent. La chef de mission, Nathalie Lambert, parle même d'une première place pour son pays à ces 21^e jeux d'hiver.

PHOTO AFP

Les amphétamines font des ravages

>3

Votre sommeil
au cœur
de votre santé!



Clinique pour
l'apnée du sommeil

Évelyne Desjardins
Inhalothérapeute

3003, rue Brodeur O. St-Alphonse
Info: 450 991-3838 403704

À lire aujourd'hui

Pages spéciales

Saint-Valentin

P. 8-12-17-20



ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE
christianlalumiere.ca

RE/MAX PROFESSIONNEL C.L.
Courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VENDRE ?

Contactez l'équipe à votre hauteur

450 378-4120



Christian Lalumière 450 531-9595
Curtis Skinner 450 531-3939
Michel Marquis 450 531-7200

Visitez plus de 80 propriétés sur www.christianlalumiere.ca

12

12

12

PROJET DE 66 LITS EN CENTRE D'HÉBERGEMENT

Ça progresse... sur papier



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le projet de centre d'hébergement de 66 lits à Granby, annoncé en novembre 2007 mais dont on n'a encore jamais vu la couleur, progresse, du moins sur papier.

La Corporation d'hébergement du Québec possède une option d'achat ferme d'un an sur un terrain situé à Granby, a révélé la présidente-directrice générale de l'Agence de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie, Claire Pagé. Des études environnementales et géotechniques sont présentement en cours. Si jamais elles sont satisfaisantes, la Corporation exercera son option d'achat pour la transférer par la suite au promoteur choisi pour construire le CHSLD. L'Agence refuse pour l'instant de dévoiler l'endroit afin d'éviter la spéculation.

Pour le reste, le projet n'a pas beaucoup changé. La Corporation d'hébergement du Québec a succédé à la défunte Agence des partenariats public-privé. Mais la formule reste pratiquement la

même. Le promoteur privé sera propriétaire du terrain, de l'immeuble, engagera et paiera le personnel. Québec financera les places. Actuellement, on estime à environ 50 000 \$ par année, le coût pour l'État d'une place dans un centre d'hébergement et de soins de longue durée.

Des longueurs

Annoncé en novembre 2007, le projet accumule les retards. C'est d'autant plus ironique que lors de l'annonce, on estimait que la formule de partenariat public-privé permettrait de gagner du temps comparativement aux projets traditionnels. On souhaitait même à l'époque accueillir les premiers clients avant Noël 2009.

Mais rien n'a fonctionné comme prévu. L'Agence des PPP a d'abord piloté un projet de centre d'hébergement à Saint-Lambert, sur la Rive-Sud de Montréal, qui devait servir de modèle pour les autres. Après, c'est la formule même des PPP qui a été réévaluée. Pendant ce temps, le CSSS de la Haute-Yamaska est privé des lits et du financement relié à ces nouvelles places. Une réalité qui désole le centre de santé et l'Agence.

«J'ai exactement la même préoccupation que vous, assure M^{me} Pagé. Nous sommes très préoccupés de savoir que des personnes attendent des places.

La région en a grandement besoin. On souhaite de tout cœur que ça se réalise le plus rapidement possible», dit-elle.

Une fois les études environnementales et géotechniques terminées, ce qui ne devrait pas tarder, le projet devrait pouvoir passer à une autre étape, plus concrète celle-là, avec l'appel de qualification et de proposition.

«Une fois que l'entente de partenariat est signée, ça prend un an», estime Claire Pagé.

Bonnardel confiant

Le député de Shefford, François Bonnardel, espère que le promoteur sera choisi et l'entente de partenariat signée avant la fin de la session parlementaire.

«Je suis très confiant que ce projet-là va se réaliser. Malheureusement, ce n'est pas le même échéancier — que celui qui était prévu. On devait accueillir un premier patient en Noël 2009, rappelle-t-il. M. Bolduc — le ministre de la Santé — est sensible aux problématiques. Il est venu deux fois à l'hôpital au cours des 18 derniers mois», indique-t-il.

«Ça nous prend ces lits le plus rapidement possible. Je pense que l'attente a assez duré. Ça fait deux ans que l'annonce a été faite et on n'a pas tassé un bout de terre encore», déplore-t-il.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Je pense que l'attente a assez duré. Ça fait deux ans que l'annonce a été faite et on n'a pas tassé un bout de terre encore», déplore le député de Shefford, François Bonnardel.

PARC ÉOLIEN DE NORTHLAND POWER

Investissement Québec intéressé par le projet

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le projet de parc éolien de 100 mégawatts que Northland Power veut construire en Gaspésie intéresse Investissement Québec. Les deux discutent d'une forme d'aide financière. Celle-ci serait de plus de 100 millions de dollars.

La semaine dernière, après des semaines de négociation, Investissement Québec a donné une lettre d'intérêt à l'entreprise, confirme Josée Béland, porte-parole d'Investissement Québec. «On leur a fait une proposition», a-t-elle indiqué hier après-midi. M^{me} Béland n'a pas voulu dire si l'aide serait sous forme de prêt, d'une garantie de prêt ou une combinaison des deux. «Nous analysons le projet selon sa

valeur et selon le niveau de risques», a-t-elle précisé.

M^{me} Béland a cependant expliqué qu'Investissement Québec ne serait pas le seul investisseur. Le promoteur doit également investir de ses propres liquidités et convaincre une banque de s'associer au projet. La direction de Northland Power étudie la proposition.

Le projet de parc éolien de Northland Power à Saint-Maxime-du-Mont-Louis est estimé à 238 millions de dollars. Selon le contrat de vente d'électricité signé avec Hydro-Québec, le parc doit être en fonction avant le 31 décembre 2010.

La confirmation que des négociations sont en cours entre Northland Power et Investissement Québec revêt un grand intérêt pour AAER énergie éolienne. L'entreprise de Bromont doit

construire les 61 turbines de 1,65 mégawatt du futur parc éolien. C'est de loin son plus important contrat: 142 millions de dollars.

D'ailleurs, AAER tente toujours de ficeler son financement pour ce contrat. La compagnie a besoin de 50 millions de dollars.

En entrevue mardi à *La Voix de l'Est*, le chef de la direction financière d'AAER, Éric Phaneuf, a dit que l'entreprise attendait toujours que Northland Power lui dise d'aller de l'avant avec la commande. Cet avis de procéder fait, il serait plus facile pour AAER de convaincre une institution financière d'accorder le prêt.

Investissement Québec est également dans ce dossier. Selon nos informations, il garantirait le prêt de 50 millions de dollars à la hauteur de 75%.

Une fonctionnaire embarrassante

QUÉBEC (LA PRESSE CANDIENNE)

— Les partis d'opposition se sont insurgés hier contre les privilèges et les avantages dorés consentis à la haute fonction publique québécoise.

Le traitement royal dont profite la sous-ministre de la Famille et des Aînés, Louise Pagé, est inacceptable et absurde, ont clamé à l'unisson péquistes et adéquistes.

Même la présidente du Conseil du trésor, Monique Gagnon-Tremblay, n'a pu cacher son embarras devant les largesses du Secrétariat des emplois supérieurs avec l'argent des contribuables.

Propriétaire de deux résidences dans la capitale, la sous-ministre Louise Pagé empoche néanmoins chaque mois une allocation de 920 \$ pour ses frais de séjour à Québec, a révélé le quotidien *Le Soleil* dans son édition d'hier.

Bras droit du ministre Tony

Tomassi, M^{me} Pagé a acheté l'an dernier une maison au coût de 450 000 \$ à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans, et en 2008, elle a fait l'acquisition d'un condo dans le Vieux-Québec au prix de 260 000 \$.

Or, même si elle possède deux propriétés dans la capitale, où elle exerce ses fonctions, M^{me} Pagé peut légalement profiter d'une allocation de séjour puisque sa résidence principale est située à Montréal.

Il s'agit là d'un bien mauvais signal envoyé par la haute fonction publique, a dénoncé le porte-parole de l'opposition officielle en matière de Conseil du trésor, Sylvain Simard.

«Nous nous attendons à ce que quelqu'un qui a le rang de sous-ministre donne l'exemple. Mais en bout de ligne, c'est le gouvernement qui est responsable», a dit le député de Richelieu.

SUPER PROMOTION

offerte par Réal Côté de La Capitale

Achetez un condo

et **ON S'OCCUPE DE VOTRE BAIL**

jusqu'en juillet 2010

ou **les frais de notaires seront payés**

(Sous certaines conditions)



Réal Côté
Agent immobilier affilié
450 360-9550
450 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



Visite sur rendez-vous

3 1/2

à partir de

97 500 \$

évaluation agréée 127 500 \$

4 1/2

à partir de

111 000 \$

évaluation agréée 142 000 \$



Pierre Couture
A à Z
Construction -
Rénovations
450 531-9463

888-830-0601-38 421675

LA CONSOMMATION D'AMPHÉTAMINES EN FORTE HAUSSE

Un fléau de plus en plus présent



MARC GENDRON
marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Jonathan Ménard et René Gagnon tirent la sonnette d'alarme. Selon ce qu'ils ont pu constater, le premier étant psychosociologue et agent de probation, le second intervenant en toxicomanie au centre d'entraide La Boussole de Granby, la consommation d'amphétamines est en forte hausse. Et celle-ci est lourde de conséquences.

«L'an dernier, 9% de ma clientèle avait indiqué être accro aux amphétamines, que ce soit des speeds ou de l'ecstasy», indique M. Gagnon. Cette année, ça a grimpé jusqu'à 25%.

La hausse de popularité soudaine de cette drogue serait directement liée à ses effets euphorisants, au sentiment de toute-puissance qu'elle procure, mais surtout à son faible prix.

«Sur la rue, on l'appelle la coke des pauvres», mentionne Jonathan Ménard.

En fait, on peut trouver un comprimé d'amphétamines pour environ 10\$. En comparaison, un gramme de cocaïne doit coûter environ 100 dollars et ses effets ne durent qu'au maximum quatre heures alors que l'effet des amphétamines dure jusqu'à 12 heures.

Effets dévastateurs

Les effets de cette drogue sont dévastateurs. Si elles remplissent leurs promesses d'offrir quelques heures au cours desquelles celui qui en prend se sent complètement désinhibé, ses sens étant exacerbés et ses sensations décuplées, les amphétamines ont aussi un effet pervers sur le système nerveux.

«Les amphétamines ont une énorme toxicité neuropsychiatrique», affirme René Gagnon. Ils représentent un risque pour la santé physique et mentale. Il n'est pas rare que la consommation de ce produit cause des hémorragies cérébrales ou des épisodes psychotiques.

Même lorsque les effets secondaires ne sont pas aussi marqués, ils peuvent être lourds de conséquences: irritabilité, violence, «il y a même des jeunes qui sont contraints à prendre

des antidépresseurs pendant un an à la suite d'une consommation prolongée d'amphétamines», ajoute M. Gagnon.

Le drame, c'est qu'il ne faut pas croire que seuls de petits truands ou des jeunes en manque de sensations fortes se gavent de speeds et d'ecstasy pour voyager un peu ou pour arriver à danser pendant toute une nuit. Cette drogue a infiltré toutes les couches de la société.

«C'est une drogue de performance», indique Jonathan Ménard. Il est commun de voir des professionnels consommer des amphétamines pour arriver à suivre le rythme, à atteindre les standards établis par les meilleurs de leur profession.

«Ça peut être autant des camionneurs qui veulent rester sur la route plus longtemps que des étudiants qui souhaitent étudier toute la nuit», ajoute René Gagnon.

Si quelques-uns des consommateurs d'amphétamines arrivent à maintenir un certain équilibre malgré leur dépendance, d'autres entrent rapidement dans un cercle vicieux. Nombreux sont ceux qui succombent à la violence. Ils se retrouvent



PHOTOS JANICK MAROIS

Même si on achète de l'ecstasy de quelqu'un digne de confiance, il est impossible de suivre la chaîne de fabrication et d'assurer qu'aucune cochonnerie ne s'y retrouve.

devant les tribunaux pour répondre à des accusations de voies de fait ou de méfaits.

«Ce n'est pas compliqué, 80% de la clientèle judiciarisée a un problème de dépendance à une substance intoxicante, qu'il s'agisse de drogue ou d'alcool», note M. Ménard.

Mise en garde

Les deux professionnels des toxicomanies mettent aussi les consommateurs d'amphétamines en garde: savent-ils vraiment ce qu'ils ingurgitent lorsqu'ils avalent un comprimé d'ecstasy?

«Les amphétamines ont une énorme toxicité neuropsychiatrique.»

— René Gagnon

«Les gens qui produisent ces drogues ont juste une idée en tête: faire de l'argent», reprend M. Ménard. Ils ne se soucient pas de ce qu'ils mettent dans le mélange. Ce qu'ils veulent, c'est produire une pilule qui produira l'effet recherché, mais au moindre coût possible.

Et même si on achète cette drogue de quelqu'un digne de confiance, il est impossible de suivre la chaîne de fabrication et d'assurer qu'aucune cochonnerie ne s'y retrouve.

«Les gens qui consomment des

pilules n'ont souvent aucune idée de ce qu'ils avalent. Il est possible qu'ils prennent deux ou trois comprimés d'un coup en pensant qu'ils prennent la même chose que d'habitude alors qu'en fait, ils viennent de prendre de la métamphétamine, un produit beaucoup plus puissant. Dans ce cas là, c'est direction l'hôpital.»

Des solutions

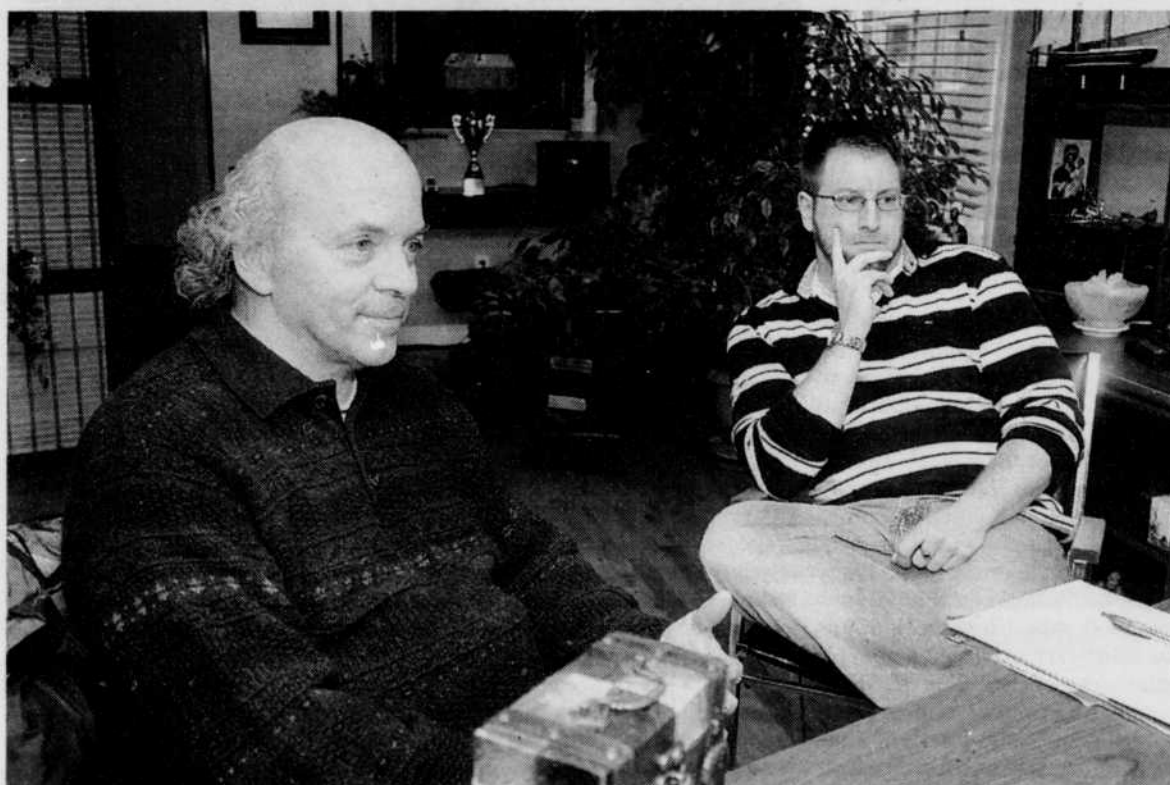
Aucun coup de baguette magique ne viendra régler le problème de consommation d'amphétamines. S'il sera difficile de sortir les consommateurs actuels de leur cercle vicieux,

il est peut-être possible de prévenir que cette drogue fasse de nouveaux adeptes chez les plus jeunes.

«Les consommateurs d'amphétamines, ce sont souvent des gens qui ont des carences sociales et affectives. L'effet de la drogue vient pallier ce qui leur fait défaut. Si on enseigne mieux à nos jeunes, si en plus de les informer, on leur donne les outils pour qu'ils apprennent à se faire des amis, à communiquer, on réduira sans doute la demande pour cette drogue», pense René Gagnon.

«Il faut que les plus jeunes reprennent foi en eux, en nos institutions. Qu'ils reprennent espoir. C'est à toute notre société de se poser des questions», conclut-il.

«Il faut que les plus jeunes reprennent foi en eux, en nos institutions. Qu'ils reprennent espoir. C'est à toute notre société de se poser des questions», conclut-il.



René Gagnon, intervenant en toxicomanie au centre d'entraide La Boussole de Granby, et Jonathan Ménard, psychosociologue et agent de probation, tirent la sonnette d'alarme. Selon ce qu'ils ont pu constater, la consommation d'amphétamines est en forte hausse, ce qui pourrait être lourd de conséquences.

EN SPECTACLE

SAMEDI 13 FEVRIER

PRÉVENTE : 10\$ PORTE : 12\$, BILLET DISPONIBLE À LA CITÉ RESTO-BAR, 800 RUE PRINCIPALE, GRANBY 450.378.1999

POUR VOUS MESDAMES, DÈS 20 HRS

CANADIAN MEN INTERNATIONAL

ARRIVEZ TÔT ET RÉSERVEZ VOTRE TABLE POUR SOUPER

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses de neige.
Max. -6 Min. -11

DEMAIN

Neige.
Max. -6 Min. -11

CUCU!
BON MATIN!

Déjeuners à partir de **5,25\$**

Dès 6:00 am 7 jours sur 7

CITÉ
RESTO-BAR

802 RUE PRINCIPALE, GRANBY / 450.378.1999

SOMMAIRE

Agenda (ajouts à)	18
À ne pas répéter	18
Arts et culture	10
Décès	24 à 26
Économie	22
Horoscope	15
Jeux	16
Opinion	14
Petites annonces	23
Sports	27

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 10
POUR NOUS JOINDRE**

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	375-4555
Abonnement et livraison	375-4555, option 2
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,10\$
par motorisé 4,50\$

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

Actualité

EX-COMMANDANT RUSSELL WILLIAMS

Sa résidence secondaire fouillée

CATHERINE HANDFIELD

La Presse

TWEED — Des spécialistes en identité judiciaire de la Police provinciale de l'Ontario (OPP) ont fouillé hier la résidence secondaire de Russell Williams, à Tweed, où ce dernier aurait conduit sa deuxième victime présumée.

Vers 11 h, deux camions de l'OPP se sont présentés au bungalow de Williams, l'ex-commandant de la base de Trenton accusé d'avoir tué deux femmes et d'en avoir agressé sexuellement deux autres.

Des techniciens vêtus d'une combinaison bleue ont fait des allers-retours entre les camions et la résidence de Cozy Cove Lane. En début d'après-midi, ils ont sorti une demi-douzaine de boîtes avant de quitter les lieux.

Selon une information que les autorités n'ont pas confirmée, Russell Williams aurait emmené sa deuxième victime présumée, Jessica Lloyd, dans le sous-sol de son bungalow après l'avoir enlevée à son domicile de Belleville, à 35 km de là, dans la nuit du 28 au 29 janvier.

Le corps de la jeune femme de 27 ans a été trouvé lundi en bordure d'une route de gravier, dans un boisé situé à une douzaine de kilomètres du bungalow. Ce sont les aveux de l'accusé qui auraient mené à cette découverte.

L'OPP n'a pas précisé comment et où Jessica Lloyd a été tuée. On sait toutefois qu'elle a été agressée sexuellement, tout comme la caporale Marie-France Comeau, trouvée morte à la fin du mois de novembre dans son domicile, à Brighton.

Le bungalow de Tweed pourrait receler de précieux indices pour les deux enquêtes en cours, mais aussi pour les autres dossiers non résolus qui ont été rouverts au Manitoba, à Toronto et à Halifax depuis l'arrestation du militaire.

Selon les voisins, le colonel Williams venait souvent seul à sa résidence secondaire, sans sa femme, Mary Elizabeth Harriman, qui travaille à Ottawa.

Panique tranquille

Les meurtres des deux jeunes femmes avaient semé l'inquiétude dans la région, d'autant plus qu'il y a eu d'autres crimes semblables dans le passé.

On avait notamment en mémoire la mort violente de Kathleen MacVicar, 19 ans, dont le corps avait été découvert dans un boisé de la base de Trenton, en 2001 (Williams ne serait pas lié à l'affaire, selon la famille de cette dernière).



Les techniciens en scène de crimes fouillent la maison de Russell Williams afin de trouver des indices.

PHOTOS CHARLES-ANTOINE AUGER, LA PRESSE

La peur était encore plus palpable dans Cozy Cove Lane où, au mois de septembre, deux femmes qui vivaient seules ont été agressées sexuellement par un homme cagoulé qui a fait irruption chez elles en pleine nuit.

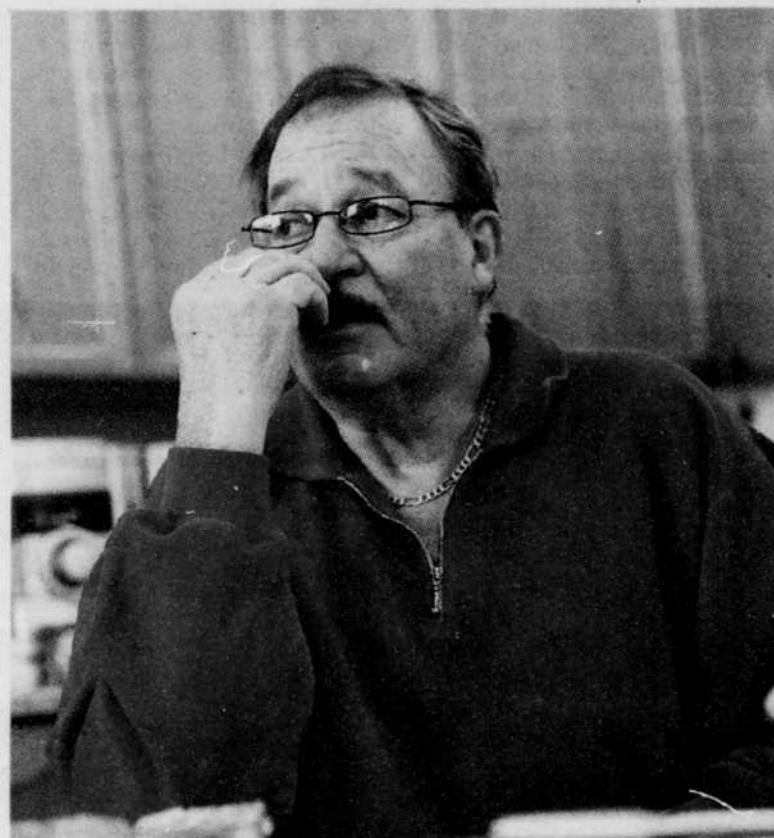
Selon la rumeur, il les a bâillonnées, déshabillées avec un couteau, attachées sur une chaise et photographiées. La première victime était une mère d'une vingtaine d'années et la seconde, une femme dans la quarantaine.

«C'était la paranoïa totale», a confié une résidente de Cozy Cove Lane qui, comme les autres, a requis l'anonymat. Elle a même ajouté deux serrures à sa porte d'entrée après les étranges agressions du mois de septembre.

Les enquêteurs croyaient que l'auteur des crimes habitait le voisinage mais ne suspectaient pas encore Russell Williams, qui est aujourd'hui accusé des deux agressions. Leurs soupçons se portaient plutôt sur son voisin immédiat, Larry Jones, retraité du ministère des Ressources naturelles.

En octobre, le domicile de Larry Jones avait d'ailleurs été fouillé et son ordinateur, saisi. L'homme de 65 ans avait même dû fournir ses empreintes digitales et un échantillon d'ADN.

Jones n'a jamais compris pourquoi les enquêteurs l'avaient ainsi suspecté. Aujourd'hui, il croit savoir pourquoi. Le corps de Jessica Lloyd a été découvert sur le chemin qui mène à son camp de chasse. Et la veille de



«L'enquête nous le dira peut-être un jour, mais moi, j'ai l'impression que Russell Williams cherchait à me faire arrêter à sa place», a dit Larry Jones, le voisin immédiat de l'ex-commandant de la base de Trenton, vers qui se sont tournés les premiers soupçons.

la disparition de la jeune fille, le vieux manteau de travail de Larry Jones, ses gants et son briquet avaient mystérieusement disparu de son atelier. Il ne les a jamais retrouvés.

«L'enquête nous le dira peut-être

un jour, mais moi, j'ai l'impression que Russell Williams cherchait à me faire arrêter à sa place», a-t-il dit.

Williams, 46 ans, comparaitra par vidéoconférence jeudi prochain devant le tribunal de Belleville.

Service Goodwrench

Une question de confiance

OBTENEZ Un Super Service!

- Numéro de série de votre véhicule: _____
- Votre adresse courriel: _____
- Envoyez à l'adresse suivante: llavoie@charlandchev.com



595 Boivin • 450 372-4242 • www.charlandchevroletcadillac.com

SORTIE DE ROUTE À MARIEVILLE

L'alcool pourrait avoir joué un rôle

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

MARIEVILLE — L'alcool pourrait être en cause dans une violente sortie de route survenue tard, mercredi soir, à Marieville. Des bouteilles de bière auraient d'ailleurs été retrouvées dans la voiture. Le conducteur et son passager ont subi de graves blessures, mais leur vie n'est pas en danger.

La voiture de marque Chrysler circulait sur le chemin Ruisseau St-Louis en direction de Saint-Jean-Baptiste lorsqu'elle a dévié de sa trajectoire, vers 23h15, près de la route 112. L'engin a violemment percuté un poteau électrique sur lequel se trouvait un transformateur.

«C'est un impact très violent,

affirme Robert Dubuc, directeur du service des incendies de Marieville qui est intervenu sur les lieux de l'embarquée. La voiture a arraché le poteau et le transformateur est tombé au sol.»

La voiture a terminé sa course dans un champ situé près d'une résidence. Le passager, âgé de 58 ans, a été le premier à être extirpé de l'engin. Il souffre de graves blessures, dont de multiples fractures.

Les pompiers ont ensuite utilisé les pinces de désincarcération pour libérer le conducteur de sa fâcheuse position. «Lors de l'impact avec le poteau, c'est un peu comme si la voiture s'était pliée en accordéon», illustre le directeur Dubuc.

Le conducteur de 47 ans souffre aussi de graves blessures. Les deux



PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ROYAL ADAM

Le conducteur de la voiture impliquée dans une sortie de route est soupçonné d'avoir pris le volant en état d'ébriété. Un échantillon sanguin lui a été prélevé. Son passager et lui souffrent de graves blessures.

hommes ont été transportés d'urgence à l'hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La route a été fermée jusqu'à 6h30, hier matin, le temps de permettre aux enquêteurs de reconstituer la scène de l'accident. Le conducteur est soupçonné d'avoir pris le volant en état d'ébriété. Un échantillon sanguin lui a été prélevé à l'hôpital pour valider cette hypothèse.

EN BREF

Présumé trafiquant de drogue arrêté

GRANBY (KB) — En moins d'un mois, un deuxième individu soupçonné de trafic de drogue au Bar National de Granby a été arrêté, mercredi. Éric Lefebvre, 28 ans, a été intercepté à sa résidence. Les policiers ont saisi sur lui 110 pilules de méthamphétamine et de l'argent. Il fait maintenant face à des accusations de trafic de cocaïne et de possession de méthamphétamine dans le but d'en faire le trafic. L'enquête policière amorcée en 2008, à la suite d'informations transmises par des citoyens, a permis l'arrestation d'un premier présumé trafiquant de cocaïne au Bar National, en janvier.

Vol qualifié au Petro-Canada d'Ange-Gardien

ANGE-GARDIEN (KB) — La station-service Petro-Canada de la route 235 à Ange-Gardien a été le théâtre d'un vol qualifié, mercredi soir. Un

individu âgé d'environ 25 ans s'est présenté dans le commerce, vers minuit, et a menacé verbalement l'employé pour obtenir le contenu du tiroir-caisse et un carton de cigarettes. La somme volée n'a pas été dévoilée. Le suspect mesure environ 1m80, pèse 68 kilogrammes et a les yeux bruns. Il a aussi une barbe brune garnie. Lors du vol, il était vêtu d'un manteau long gris, d'une tuque rayée bleu et noir et des souliers de marque Converse. Toute information à son sujet doit être transmise aux policiers de la Sûreté du Québec dans Rouville au 310-4141.

Deux serres de cannabis démantelées

BÉTHANIE (KB) — Une serre de cannabis a été démantelée par les policiers du poste de la Sûreté du Québec d'Acton, mercredi. La plantation illicite était située dans une résidence privée du chemin Mouton, à Béthanie. Les agents ont saisi 576 plants. Le système

électrique de la maison avait été détourné par les producteurs de cannabis. Deux individus ont été arrêtés en lien avec la plantation. Régis Brideau et Marc-André Samson ont été formellement accusés, hier après-midi, au palais de justice de Granby. Les policiers du poste de la SQ d'Acton ont procédé au démantèlement d'une deuxième serre de cannabis, hier, à Sainte-Christine. Les agents évaluaient à environ 2000 le nombre de plants de pot. Le bilan de la perquisition sera connu aujourd'hui.



Devenez membre du Club de la Vigilance

1 888 692.4673

www.enfant-retour.com



ENFANT-RETOUR



Souper de Noël pour les défavorisés

Merci à tous nos commanditaires :

Karina, Beauté Sol Y Mares, Ange-Gardien
Steve, Kokorina Chimie, Marieville
Pierre Gingras, Mousti-ZZ-Abo, Ange-Gardien
Vidéotron, Farnham
Coiffure Enjolie, Farnham
Salle de quilles Côté, Farnham
Coiffure Salon Image, Farnham
Home Hardware, Farnham
Pierre Dubuc, Groupe Gaston Côté, Ange-Gardien
Réjean et Ginette Duchesneau, Granby-Silo, Ange-Gardien
Rona Lévesque, Ange-Gardien
Suzanne Bessette, beignes, Farnham
Francine Émond, sucre à la crème, Farnham
Boucherie 235, Ange-Gardien
Daigle Express Transport, Granby
Daniel Ostiguy et Céline Gagné, Ange-Gardien
Guy Girard, St-Césaire
Kévin Algier, St-Césaire
Patates Dino, Granby
Denis Riel, Farnham
Garage Lebleu et frères, Ange-Gardien
Pneus Robert Bernard, St-Paul-d'Abbotsford
Les Équipements Lagüe, Ange-Gardien
Péto Canada, Farnham
Papeterie Coupal, Farnham
Garderie Colibri, Farnham
Anonyme, St-Césaire
Cantine L'Ami du passant, Farnham
Chaussures L.G., Farnham
Fromagerie des Cantons, Farnham
Le Fumet ou Café Bistro, Farnham
Naud Limit, Farnham
Vidéo Nostromo, Farnham
Anonyme, Farnham
Salon Coup d'Peigne, Farnham
Trans-Action, Équipe Durivage, Farnham
Yves Paquette, Cité Rock Détente, Sherbrooke
Boutique Jocelyne Casavant, Farnham
Plaisirs urbains, Farnham
Salon Luc Martel, Farnham
Salon Jacques, Farnham
Steven Côté, Gadoua, Granby
Caisse populaire Desjardins, Ange-Gardien
Agromex, Ange-Gardien
Familiprix, Farnham
Dubé et Loïselle inc., Granby
Jean Boucher, Ange-Gardien
Animation : Bernard Paquette alias Monsieur B
Rona Rénovateur Lévesque, Farnham
Jean-Pierre Gauthier, Ange-Gardien
Metro Plouffe, Farnham
Caisse populaire Desjardins, Farnham
Hélène Hébert, Farnham
Jean Coutu, Farnham
Ben Pizzeria, Farnham
Caro Unic, St-Hyacinthe
AlimPlus, Ange-Gardien

96, route 235, Ange-Gardien • 450 293-3857



CE SOIR

30 MILLIONS \$

APPROXIMATIF

18 ans +

lotoquebec.com/lottomax



514975

VENDREDI 12 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

12

12

12



Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

Promutuel et ses employés récoltent 40 000\$ pour la population haïtienne

Publireportage

Le Groupe Promutuel est fier d'annoncer que la générosité de ses employés lui a permis d'amasser plus de 40 000\$ pour venir en aide à la population haïtienne. « Les employés du Groupe ont démontré à quel point les valeurs d'entraide et de solidarité sont présentes au sein de notre organisation. Nous sommes très fiers de leur participation », a souligné le chef de la direction du Groupe, M. Sylvain Fauchon.

Les dons amassés l'ont été auprès des employés des sociétés mutuelles membres du Groupe et ceux de la Fédération. Les mutuelles ont contribué à cet effort en égalant, parfois même en triplant, le montant amassé par leurs employés, ce qui a permis de récolter 42 561\$. Une partie des dons sera remise à la Fondation SOCODEVI et l'autre partie à la Croix-Rouge canadienne. La Fondation SOCODEVI viendra en aide aux coopératives situées à Haïti. En soutenant les efforts de reconstruction des coopératives dans le but de redémarrer leurs activités le plus rapidement possible, la Fondation contribuera à redonner espoir aux Haïtiens.

420167

Saint-Joachim n'a plus de terrains



CYNTHIA ST-HILAIRE
cynthia.st-hilaire@lavoixdel'est.qc.ca

SAINT-JOACHIM-DE-SHEFFORD — La municipalité de Saint-Joachim-de-Shefford n'a plus que deux terrains de disponibles au village. Si la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) n'accepte pas d'exclure 37 hectares de la zone agricole pour y autoriser la construction résidentielle, la municipalité verra son développement être freiné.

Le conseil municipal de Saint-Joachim-de-Shefford a déposé, au printemps 2009, une demande auprès de la CPTAQ pour que ces 37 hectares dont elle est propriétaire soient exclus de la zone agricole. Une réponse affirmative de la Commission permettrait à la municipalité de vendre une cinquantaine de terrains d'une superficie de 3000 mètres carrés chacun.

La CPTAQ a rendu une orientation préliminaire en août dernier. Celle-ci ne s'objecte pas à la demande d'exclusion, mais pose une condition. Les futurs acheteurs d'un terrain de 3000 mètres carrés devront s'engager à ne bâtir que sur une moitié de cette superficie. La commission veut ainsi éviter que la municipalité ait besoin d'empiéter de nouveau sur la zone agricole dans quelques années pour y développer des terrains résidentiels.

La municipalité a fait des représentations auprès de la CPTAQ, le 4 février dernier, pour signaler que cette condition était difficilement applicable. Le maire, René Beauregard, se voit mal empêcher le propriétaire de bâtir sa maison où il le désire sur sa propriété et de frapper à la porte de ce dernier dans quelques

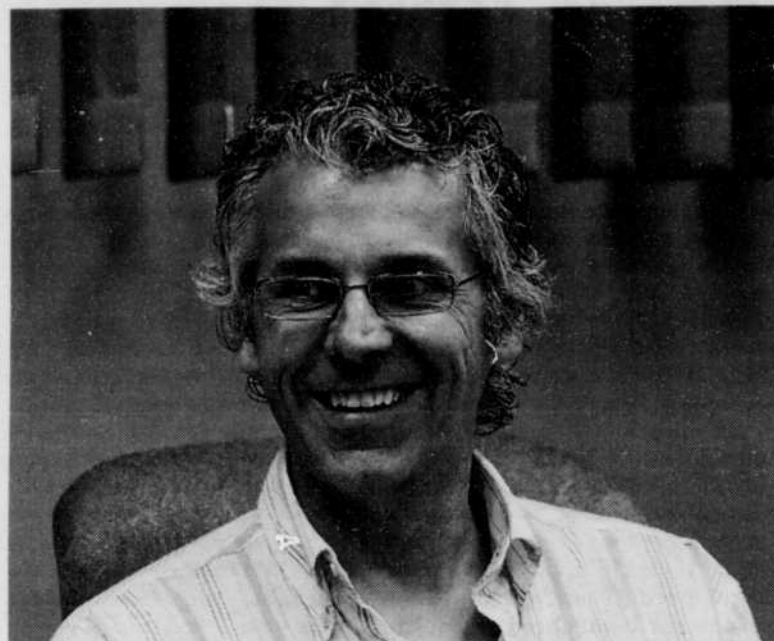


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Saint-Joachim-de-Shefford a besoin d'espace pour la construction résidentielle. Elle est l'une des rares municipalités rurales à se développer, fait valoir son maire René Beauregard.

années pour lui racheter la moitié de son terrain pour le refiler à un autre acheteur.

Saint-Joachim-de-Shefford a fait valoir auprès de la commission qu'elle était l'une des rares municipalités rurales au Québec à se développer. « On voit souvent dans ces municipalités que le dépanneur a fermé, l'école, la caisse », soutient le maire.

Ce dernier relève qu'entre 1981 et 2001, 20 maisons se sont construites au village de Saint-Joachim-de-Shefford, alors que 90 se sont ajoutées en zone agricole. « Depuis quelques années, cette tendance est inversée, observe-t-il. En 2007 et

2008, il s'est bâti 26 maisons dans le village. »

Et en 2010, l'entrepreneur Claude Lequin construira deux triplex au village. « Dans le village, il n'y a aucun logement. Nous avons conservé un terrain pour ce type de construction, mais c'était difficile d'intéresser quelqu'un au projet », relate René Beauregard.

Le maire fait savoir que la municipalité a encore quelques documents à acheminer à la CPTAQ pour compléter son dossier. Cette opération sera complétée d'ici un mois. La Commission aura ensuite à rendre une décision.

EN BREF

Programme d'infrastructures: Waterloo aura aussi sa part du gâteau

WATERLOO (IA) — Comme plusieurs municipalités de la région, Waterloo recevra elle aussi sa part des subventions dans le cadre du Programme de renouvellement des conduites d'eau potable et d'eaux usées (PRECO). Cette entente fédérale-provinciale

permettra de réaliser 365 projets dans 246 municipalités québécoises. Le directeur général de la Ville de Waterloo, Luc Lafleur, indique que six projets — touchant les rues Eastern, Western, Lambert, Russell, Robinson et Nord — ont été soumis au programme. « Il reste cependant des tests de caméra à faire dans certaines sections du réseau avant d'avoir une réponse. On ne sait pas encore lesquels sont retenus », affirme-t-il.

PROMOTION St-Valentin

Réservez votre table dès maintenant!

Valide du 12 au 14 février.
En salle à manger, à partir de 16 h

Mikes vous offre l'un des 3 forfaits suivants
à partir de 16,99 \$/p.p. - Repas 4 services

*À l'achat d'une boisson alcoolisée

- Forfait Gondola
- Forfait Pasta
- Forfait Griglia e Specialita

Joyeuse St-Valentin!



603, rue Principale, Granby - 450 777-3030

Ambiance romantique!

*Ces prix n'incluent pas les boissons alcoolisées.

À la Saint-Valentin, dites-le en spectacle

Entre le 1^{er} et le 14 février

Achetez une paire de billets d'un spectacle inscrit au calendrier Temps SHOW et obtenez gratuitement une paire de billets* pour le spectacle d'un artiste québécois de la relève (chanson, musique et humour).

Faites vite! Les quantités sont limitées!

Détails sur adisq.com

Le calendrier Temps SHOW est disponible dans les salles de spectacles et chez les disquaires participants.

*Dans les billetteries des salles participantes.

La Voix de l'Est

20090904

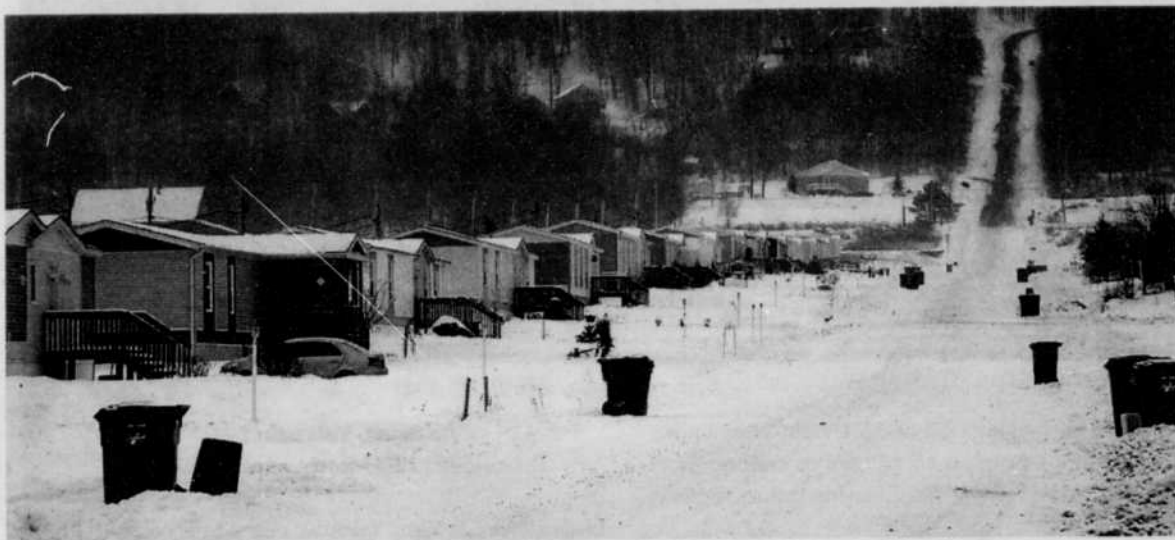


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les élus municipaux souhaitent disposer du temps nécessaire pour évaluer la qualité du réseau d'aqueduc de la rue Sylvie pour lequel ils ne détiennent aucune information pour l'instant.

PROBLÈME D'EAUX USÉES RUE SYLVIE

Shefford veut plus de temps pour agir

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

SHEFFORD — La municipalité du Canton de Shefford demande plus de temps au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) pour régler le problème d'eaux usées de la rue Sylvie. Le délai d'intervention fixé par le MDDEP est irréaliste, croit le maire de Shefford, Jean-Marc Desrochers.

Cette réaction du conseil municipal découle d'un avis d'ordonnance émis par le Ministère le 8 janvier dernier. Cet avis stipule que la municipalité devra devenir propriétaire des réseaux d'égout et d'aqueduc qui sont actuellement la propriété de la Corporation de service du Versant Nord du Mont Shefford.

Le Ministère somme aussi la municipalité de régler le problème d'eaux usées dans ce secteur. Une trentaine de résidences partagent le même champ d'épuration qui ne filtre plus les eaux usées avant de les retourner

à l'environnement. Le MDDEP connaît le problème depuis 2003.

Dans une résolution adoptée le 2 février, le conseil municipal signale au MDDEP qu'il n'a pas l'intention de s'objecter à l'avis d'ordonnance. Le conseil écrit toutefois avoir « constaté que les délais qui y sont prévus ne sont pas réalistes eu égard à toutes les démarches qui doivent encore être effectuées jusqu'à ce que les travaux soient entièrement complétés. »

Le maire songe aux démarches que la municipalité doit mener pour acheter le terrain où seront aménagés les étangs aérés, qui remplaceront le champ d'épuration défaillant. Il estime qu'il est impossible de répondre au délai de 90 jours fixé par le Ministère pour l'acquisition de tous les immeubles et droits réels pour l'exécution des travaux. « Le site prévu pour les étangs aérés est un terrain privé situé en zone agricole, détaille Jean-Marc Desrochers. Nous devons déposer une demande à la Commission de protection du territoire agricole. »

Les élus municipaux souhaitent disposer du temps nécessaire pour évaluer la qualité du réseau d'aqueduc pour lequel il ne détient aucune information pour l'instant. « La municipalité avait déjà fait préparer par une firme d'ingénieurs une étude préliminaire de faisabilité quant à l'égard du réseau d'égout et de traitement des eaux usées (...) mais aucune étude préliminaire n'a été réalisée à l'égard du réseau d'aqueduc », soulève la résolution que le conseil a acheminée au MDDEP.

Si l'étude révélait que d'importants travaux doivent être réalisés pour retaper le réseau d'aqueduc, la municipalité veut avoir la possibilité de déposer des demandes de subvention pour lesquelles des mois peuvent s'écouler avant qu'une réponse soit donnée.

Les élus municipaux sollicitent une rencontre avec le directeur du Centre de contrôle environnemental pour la Montérégie et l'Estrie afin de discuter du délai d'intervention.

EQUIPE CHRISTIAN
LA LUMIÈRE

Contactez l'agent
à votre hauteur !

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

LIQUIDATION

MODÈLES 2009

	Qté	Rég.	Spécial
Matelas Emerald Eurotop 60 po	3	899 \$	599 \$*
Matelas Pinot Eurotop 60 po	1	999 \$	599 \$*
Matelas Landscape 60 po	1	899 \$	699 \$*
Matelas Landscape 78 po	1	1299 \$	899 \$*
Matelas Repos 54 po	2	349 \$	259 \$*

* les taxes applicables.

Matelas

Bonne
Nuit

330 Principale, Granby
450 375-5073

Restaurant
Pasta del Arte

Bar à pâtes fraîches

On fête la St-Valentin

**les samedi 13 et
dimanche 14 février**

Bruschetta, salade,
potage de carottes aux agrumes

3 choix :

Fettucini aux fruits de mer
Spaghetti oriental au poulet
Tortellini verde aux 4 fromages

Fondue au chocolat

Thé, café ou tisane

Service aux tables

Adrien Boulais, violoniste,
juste pour vous !

26 Court, Granby 450-991-0789

Le Pasta del Arte
est un resto de pâtes
internationales avec
plus de 12 choix de
pâtes et 25 sauces
différentes. Aussi :
pâtes sans gluten.

Permis d'alcool

MAINTENANT OUVERT
TOUTS LES SOIRS
du lundi au vendredi
de 11 h à 20 h
Samedi et dimanche
de 16 h à 20 h

VENDREDI 12 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

EN BREF

Usine Lacasse : les négos progressent

GRANBY (IA) — Les discussions vont bon train entre le syndicat et la direction de l'usine Lacasse à Saint-Pie, en lock-out depuis 3 janvier dernier.

Les deux parties se sont rencontrés mardi et mercredi autour de la table de négociations. « On s'est entendus pour ne pas divulguer le contenu des négociations, mais je peux vous dire que ça va bien, a confié hier le représentant national du Syndicat canadien

des communications, de l'énergie et du papier, Jean-Rod Morin. On a fait beaucoup de chemin. »

Ce dernier confirme par ailleurs que ce blitz de rencontres se poursuivra lundi, mardi, jeudi et vendredi prochains.



120-2 Principale
Granby
450 770-7246

Pain-Pain
Boulangerie Artisanale

Chocolat fin artisanal
belge et suisse

♥ Bientôt la St-Valentin... offrez une douceur

♥ **Chocolat fin artisanal**

♥ Fromage fin à la coupe

♥ Pain (farine naturelle santé non blanchie, sans lait, ni sucre, ni gras)
fait à la main tous les jours

♥ Gâteaux

Ouvert du
mardi au
DIMANCHE
dès 7 h

Joyeuse Saint-Valentin

Cupidon, Éros et compagnie



Éros, dieu de l'amour ! En ce 14 février, nous fêtons la Saint-Valentin, mais n'y a-t-il pas lieu de célébrer aussi Cupidon, le dieu de l'amour des Romains, qui correspond au dieu grec Éros ?

Le mot Cupidon vient du latin cupido, terme poétique qui désigne le désir. Cupidon est toujours représenté sous les traits d'un enfant ailé, un peu comme un ange. Tout comme pour un ange, on ne peut pas dire s'il est un garçon ou une fille. Il symbolise donc l'homme et la femme. En d'autres mots, il symbolise le couple dont il personnifie l'amour. Ce petit être mystérieux est toujours accompagné de son arc, son carquois et ses flèches. Il « tire » sur celle ou celui qu'il veut rendre folle ou fou d'amour.

Si le mot grec Éros a donné au français « érotisme », son origine signifie tout simplement « amour » dans son sens général. En grec, autant ancien que moderne, tout ce qui concerne l'amour est « érotique », pas seulement l'amour charnel. En grec, lorsqu'on parle de lettres érotiques, de chansons érotiques, ce ne sont que des lettres et des chansons d'amour ! Éros est tout simplement le dieu de l'amour, au même titre que Cupidon. Ce sont nos traditions modernes et l'usage que nous en faisons qui ont prêté à Éros le titre inopportun de dieu du sexe...

Leurs pendants féminins sont Junon, chez les Romains et Héra, chez les Grecs. Toutes deux étaient à la fois la sœur et l'épouse d'un dieu (Jupiter et Zeus), protectrices des femmes et déesses du mariage. Avec de tels dieux et de telles déesses pour célébrer la fête de la Saint-Valentin, l'amour n'a qu'à bien se tenir !

La Saint-Valentin : le moment idéal pour se retrouver

Évidemment, la Saint-Valentin, c'est les chocolats dans la boîte rouge en forme de cœur, les fleurs et le repas en amoureux dans un resto tranquille. Mais, au-delà des clichés, c'est souvent l'instant pour les élus de Cupidon de faire, consciemment ou non, un bilan de leur relation.

La fête de la Saint-Valentin est l'occasion pour plusieurs de souligner le lien, récent ou ancien, qui les unit à leur partenaire. Ce lien, au début fait de passion flamboyante, mûrit et se bonifie avec le temps. Avec les années, le feu fait place à la persistante et bienfaisante chaleur. On voit tranquillement s'installer la complicité, le véritable amour basé sur la complémentarité.

« L'engouement des premiers temps (...) n'est pas assimilable à l'amour. Il n'est que le reflet de nos solitudes antérieures. Ce n'est qu'après, dans la connaissance de l'autre, que l'on peut accéder à l'amour... » (Laurence Lemoine, 2000). Cependant, peu importe qu'on en soit aux intrigues bouillantes d'un début de relation ou aux réconfortantes certitudes d'offrir ce qui plaira à coup sûr à notre amour, la Saint-Valentin donne à ceux qui la célèbrent l'occasion de faire le point sur les raisons qui les poussent à vouloir passer leur vie avec cette autre personne.

La Saint-Valentin est le moment idéal pour se parler, se retrouver et prendre le temps de se chouchouter un peu. Après tout, les cœurs en chocolat et les bains de mousse aux chandelles ne font de mal à personne... bien au contraire !

Joyeuse St-Valentin Le Musée du chocolat de la Confiserie Bromont

Nous vous offrons

- Un vaste choix de chocolats confectionnés sur place
- Un grand choix de chocolats et de gourmandises européennes
- Des gâteaux maison pour emporter ou déguster sur place
- Des repas savoureux et déjeuners servis toute la journée
- Chocolat chaud maison

Découvrez...

- Notre boutique avec ses produits de chocolat fin
- Notre resto avec nos repas et desserts succulents
- Notre Musée avec ses découvertes chocolatées
- De petits cadeaux pour les occasions spéciales...

Plaisirs, qualité et découverte...

Le Musée du chocolat de La Confiserie Bromont 679, rue Shefford, Bromont Québec (face à l'église)
450 534-3893 www.museeduchocolatdebromont.ca

Chocolaterie et confiserie établies depuis 1986
Ouvert 7 jours semaine
Lundi au ven. : 8 h 30 à 18 h Sam. et dim. : 8 h à 17 h 30

Le Québec perd 36 producteurs de porcs

STÉPHANIE BÉRUBÉ

La Presse

L'été dernier, le gouvernement fédéral a annoncé de nouvelles mesures pour venir en aide à l'industrie porcine. L'une d'elles proposait aux éleveurs d'abandonner cette production. Les agriculteurs canadiens ont été nombreux à répondre à l'appel — plus que le programme ne le permet : 338 producteurs de porcs au pays vont quitter l'industrie, dont 36 au Québec.

Toutes proportions gardées, c'est peu puisque le Québec est la première province productrice, avec 3800 éleveurs. Environ le tiers du porc canadien est élevé au Québec.

« C'est un programme qui fonctionne par soumissions, explique Jean-Guy Vincent, président de la Fédération des producteurs de porcs du Québec. Les soumissions les plus basses sont acceptées. Il s'agit souvent de producteurs qui ne font pas uniquement du porc. »

Les producteurs ontariens ont été les plus nombreux à se voir attribuer ces enveloppes convoitées : 161 producteurs ont quitté l'industrie. Le Manitoba perd 59 producteurs et l'Alberta, 41.

« Le taux d'endettement des producteurs québécois est très élevé », rappelle également Jean-Guy Vincent.

Ce qui expliquerait que de nombreux agriculteurs d'ici n'ont pas réussi à obtenir une enveloppe du programme de transition, leurs collègues voisins ayant demandé moins d'argent en compensation.

Programme généreux

Produire un porc au Québec coûte environ 190 \$ pour 100 kg (poids/carcasse), alors que le prix du marché a été de 130 \$ en moyenne en 2009. Une assurance stabilisation, payée en partie par les producteurs, mais en majorité par Québec et Ottawa, verse une compensation au producteur de porc qui doit vivre avec les réalités du marché.

« Les programmes provinciaux au Québec sont très généreux; le programme fédéral est donc moins intéressant pour les producteurs de porcs, note aussi Sylvain Charlebois, vice-doyen de l'école d'études supérieures en politique publique Johnson-Shoyama de l'Université de la Saskatchewan et de l'Université de Regina. Ailleurs au Canada, certains producteurs réalisent qu'il n'y a pas d'autre solution que de laisser le porc. Plus les producteurs seront nombreux à abandonner, plus il y a de chances pour que ceux qui restent fassent de l'argent. »

Selon Jean-Guy Vincent, Ottawa devrait réévaluer son programme. Sa

popularité justifie déjà son existence, dit-il. Ottawa avait prévu distribuer 75 millions de dollars pour permettre aux producteurs de passer à autre chose, durant les deux prochaines années. Un peu plus de 60 millions ont déjà été distribués en quelques mois.



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Produire un porc au Québec coûte environ 190 \$ pour 100 kg (poids/carcasse), alors que le prix du marché a été de 130 \$ en moyenne en 2009.



Renaud Béliveau

VENDEUR
À L'ANNÉE !

450 378-4120

RE MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

420065

Royal
Services
Épicerie cadeaux

Collection COMPLÈTE
de Caroline Néron
des 5 DERNIÈRES ANNÉES

(N) Bijoux

Unique en région!

- Sacs à main
- Concubine
- Les fourrures
- « D'ici et d'ailleurs »
- Île d'Orléans

GRANDE GAGNANTE de
la NOUVELLE ENTREPRISE 2009
dans Brome-Missisquoi

517, rue du Sud, Cowansville
450 955-0820
linda@ideescadeauxroyal.ca



Pour votre
amour

12 roses
de couleurs
23⁹⁵\$

12 roses
rouges
29⁹⁵\$

Ailleurs, jusqu'à 40 \$/douz. Ailleurs, jusqu'à 60 \$/douz.



Micheline Philippe Breton Suzanne Line Liette



Luc - Ineur Marie-Anne Isabelle Lise Mimi



210 York, Granby
450 372-3925
Stationnement facile

421719

Joyeuse St-Valentin
GRAND CHOIX

de fleurs naturelles, roses
et fleurs exotiques
pour tous les budgets.

Plusieurs autres idées-cadeaux
en magasin
(chocolats, peluches,
produits érotiques, etc.)

les folles
fleuries

19 St-Charles Sud, Granby
450 375-1960

VENDREDI 12 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

408218 9

Résultats des tirages du : 2010-02-11									
Journal Paye! 05 06 24 29 33 35 12 compl.									
Banco 03 10 14 17 18 33 35 36 37 38 39 52 54 55 56 58 59 61 63 64									
Quotidien 3 782 4 7633									
Triples 04 06 21 37 38									
Astro Jour - Mois - Année - Signe 28 SEPTEMBRE 92 CANCER									
Extra 3383842									
Résultats des tirages du : 2010-02-10									
649 13 24 30 49 compl. 32 37 48									
Quebec 05 06 11 43 compl. 23 26 49									
GAGNANTS 6/6 0 3 520 466,00 \$ 5/6+c 3 83 820,60 \$ 5/6 82 2 533,30 \$ 4/6 4 544 86,60 \$ 3/6 90 571 10,00 \$ 2/6+c 62 224 5,00 \$									
LOTS 6/6 0 2 000 000,00 \$ 5/6+c 0 75 000,00 \$ 5/6 15 750,00 \$ 4/6 909 75,00 \$ 3/6 15 070 10,00 \$ 2/6+c 7 299 5,00 \$									
Ventes totales : 11 893 784 \$ Gros lot prochain tirage (approx.) : 7 000 000 \$									
Extra 1225076									
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.									

CE SOIR, 30 MILLIONS \$ (APPROX.)

cinéma Élysée

Horaires du 12 au 18 février 2010

CINÉ-RÉPERTOIRE LES TROIS ROYAUMES (13+) Seulement lundi 15 février 2010: 18h50 et 21h30		LES SEPT JOURS DU TALION (16+VIOL.+HOR.) Vendredi au dimanche: 13h, 15h45, 19h et 21h30 Lundi, mercredi: 21h30 Mardi, jeudi: 19h et 21h30	
LE LOUP-GAROU (13+VIOL.+HOR.) Vendredi au dimanche: 13h05, 15h15, 17h20, 19h30 et 21h40 Lundi au jeudi: 19h30 et 21h40		BONS BAISERS DE PARIS (13+VIOL.+LANG. VUL.) Vendredi au dimanche: 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30 Lundi: 19h30 Mardi, mercredi: 19h30 et 21h30 Jeudi: 21h30	
LA SAINT-VALENTIN (G) Vendredi au dimanche: 13h20, 16h10, 19h et 21h35 Lundi au jeudi: 19h et 21h35		CHER JOHN (GDJE) Vendredi au dimanche: 13h15, 15h55, 19h05 et 21h35 Lundi au jeudi: 19h05 et 21h35	
PERCY JACKSON ET LES OLYMPIENS: LE VOLEUR DE FOUDRE (GDJE) Vendredi au dimanche: 13h15, 15h50, 19h05 et 21h40 Lundi au jeudi: 19h05 et 21h40		AVATAR 3D v.f. (GDJE) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 12h15, 15h30, 18h40 et 21h40 Lundi, mardi: 18h40 et 21h40 Mercredi, jeudi: 21h40	
LA FÉE DES DENTS (G) Vendredi au dimanche: 13h, 15h10, 17h20, 19h30 et 21h40 Lundi au jeudi: 19h30 et 21h40		AVATAR 2D v.f. (GDJE) Mercredi, jeudi: 18h40	
CÉLINE AUTOUR DU MONDE (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Mercredi, jeudi: 19h		ALVIN ET LES CHIPMUNKS: LA SUITE (G) Vendredi au dimanche: 13h05	

Pour un service personnalisé

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL VALMONT

Waterloo • Granby • Valcourt
450 539-0384 / 1 800 361-7408
promutuel.ca

Mathieu Cloutier
Agent en assurance de dommages
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Arts et culture



Louis-Claude Poirier, directeur artistique, et Wagna Celidon, directrice générale, se sont associés pour ouvrir la galerie Double V à Valcourt.

GALERIE DOUBLE V

Une maison familiale devient galerie d'art

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

VALCOURT — Le 18 décembre dernier, sans fanfare ni trompette, une nouvelle galerie d'art a ouvert ses portes à Valcourt: la galerie Double V. Située au 485, rue Éthier dans une résidence familiale à la façade beige, elle n'a l'air de rien, vue de l'extérieur. Mais ses quatre salles d'exposition réparties sur des paliers multiples lui confèrent un cachet bien particulier, qui met en vedette l'art auquel elle se dédie: le contemporain.

« On se concentre plus sur les artistes émergents et *underground* qui font dans l'art actuel, abstrait, urbain. Des beaux paysages, il y en a beaucoup et ils ont les symposiums pour les mettre en vedette », indique la directrice générale de la place, Wagna Celidon.

« On touche un autre créneau que le musée J.-Armand Bombardier, ajoute son partenaire, Louis-Claude Poirier, le directeur artistique. On n'expose pas des prix de la gouverneure générale, on est plus

près de Monsieur et Madame Tout-le-monde. »

Tableaux, sculptures et photographies trouvent évidemment leur place à la galerie Double V, mais aussi les métiers d'art et l'artisanat, notamment des bijoux, des sacs, des chapeaux, des objets décoratifs d'ébénisterie artisanale et des lampes.

En tout, ce sont quelque 25 artistes qui sont en exposition permanente ou qui voient leurs articles sur les tablettes de la boutique des métiers d'art.

De plus, une salle est réservée pendant un mois à un artiste pour y présenter ses œuvres. La toute première exposition débutera ce samedi avec *Les Rakés... en ski*, d'André Boisvert. Il s'agit de dessins effectués avec des crayons Prismacolor et illustrant de drôles de robots faits de morceaux de bois. « Lui, il part de la bande dessinée et se dirige vers l'illustration », précise Louis-Claude Poirier.

Le mois de mai sera réservé à la peintre sherbrookoise Sarah Conway, tandis que septembre sera

dédié aux installations et aux toiles de Brigitte Roy.

De maison à galerie

L'idée d'ouvrir une galerie dans sa demeure est venue à Wagna Celidon alors qu'en 2009, elle a mis sa maison à vendre. « J'avais appliqué les principes du *home staging* et j'avais demandé à Louis-Claude de me prêter une de ses toiles pour un mur, raconte la joaillière de métier. C'est en la posant qu'on s'est rendu compte que ça serait beau, une galerie ici. Comme je n'avais pas les offres d'achat que je voulais, que j'avais la chance d'être zonée commerciale et qu'en plus, j'avais besoin d'une boutique pour vendre mes bijoux et Louis-Claude, d'une galerie pour exposer ses peintures, on a décidé de se lancer dans le projet. »

La galerie Double V est ouverte les vendredis soirs, de 18h à 21h, les samedis et dimanches, de 11h à 17h, ainsi que sur rendez-vous. L'entrée est gratuite. Pour informations: (450) 532-5466 ou www.galeriedoublev.com. L'exposition d'André Boisvert se tiendra jusqu'au 7 mars.

EN BREF

Une première courue pour Céline: Autour du monde

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — C'est devant quelque 750 invités qu'était présenté hier soir *Céline: Autour du monde*, le documentaire portant sur la vie de Céline Dion tout au long de sa tournée *Taking Chances*. La liste des invités présents au Cinéma du Quartier latin était longue, mais la

chanteuse n'assistait toutefois pas à l'événement. Mais les autres membres de la célèbre famille étaient là, ainsi que des vedettes comme Jean-Pierre Ferland et Marc Messier par exemple. Le documentaire prendra l'affiche dans des dizaines de salles de cinéma du Québec à compter de mercredi prochain, le 17 février, et sera projeté jusqu'au 28 février. Le film sortira aussi dans d'autres pays en même temps. Ce

film, réalisé par Stéphane Laporte et produit par l'animatrice Julie Snyder, présents hier soir, flanqués de René Angélil, devrait attirer les foules avant de se retrouver en format DVD dans quelques semaines. Pour produire ce film, l'équipe de production a eu accès aux spectacles et coulisses, et a suivi à la trace la chanteuse internationale qui a effectué une tournée dans 25 pays, répartis sur les cinq continents.

2007 FORD F-150 XLT CREW CAB
4X4, noir, aut., V8, 5,4 l, 47 000 km



24 995\$

2007 ACURA RDX TECHNOLOGIE
Turbo, 4X4, noir, 4 cyl., aut., 68 000 km



30 995\$

2007 ACURA MDX
Aut., t. équi., blanc, 7 pass., 119 000 km



29 995\$

2007 DODGE RAM 1500 CREW-CAB
Aut., argent, V8, 59 000 km



19 995\$

2005 ACURA RSX TYPE-S
Noir, 6 vit., 79 000 km



19 995\$

2005 JEEP TJ WRANGLER ROCKY MOUNTAIN
2 toits, 6 vit., argent, 6 cyl., 54 000 km



15 995\$

2006 HONDA ACCORD SE
Bleu, 4 p., 4 cyl., aut., 77 000 km



14 995\$

2006 NISSAN ALTIMA 2.5 S
4 cyl., charcoal, 4 p., 67 000 km



11 495\$

2006 ACURA RSX TYPE-S
Bleu, 6 vit., 4 cyl., 78 000 km



21 995\$

2006 ACURA CSX TOURING
t. équi., aut., 4 cyl., rouge vin, 67 000 km



14 995\$

Elegance
ACURA

Pour l'inventaire complet,
visitez www.eleganceacura.com

*Si nous n'avons pas le
véhicule que vous cherchez,
nous vous le trouverons!*

1325, rue Principale, Granby • 450 378-4969

VENEZ VOIR LES NOUVEAUX ARRIVAGES

2008 SATURN ASTRA XE
Rouge, 5 p., 5 vit., 23 000 km



12 995\$

2008 HYUNDAI ACCENT GL
4 p., aut., or, 26 000 km



9 995\$

2008 HYUNDAI ACCENT GL
3 p., aut., gr. Confort, 32 000 km



9 995\$

2009 HYUNDAI SONATA GL
Aut., 4 p., 4 cyl., anthracite, 40 000 km



15 995\$

2007 HYUNDAI TUCSON GLS AWD
Aut., 6 cyl., bleu, cuir, 62 000 km



15 900\$

2004 HONDA CRV-LX, 4 cyl., aut., AWD, bleu, « mags », 93 000 km, gar. prolongée Honda



13 995\$

2007 HYUNDAI TIBURON GS
aut., 4 cyl., ens. jupes, 22 000 km



14 995\$

2007 HYUNDAI ENTOURAGE LIMITED
Argent, 6 cyl., aut., t. équi., DVD, 61 000 km



19 995\$

2007 HYUNDAI ELANTRA GL
Gr. Confort, 5 vit., 56 000 km



10 995\$

2008 DODGE CALIBER SXT
Noir, 5 vit., « mags », 29 000 km



11 995\$

Le nouveau

HYUNDAI GRANBY

Plus de 30 véhicules d'occasion en inventaire visitez

www.hyundaigranby.com

1165, rue Principale, Granby • 450 378-4666

VENDREDI 12 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

11

12

12

12



Joyeuse Saint-Valentin

Spécial Saint-Valentin

TAPAS
Saint-Valentin
les jeudi et vendredi
11 et 12 février



TAPAS
Saint-Valentin
et musiciens
le samedi 13 février



Dimanche 14 février

Spectacle de
The Wonderful World of

Misses SATCHMO



Début du spectacle à 17 h 30

76 Principale ♥ Granby ♥ 450 361-8883

2 SPÉCIALISTES

pour mieux vous servir!

Fleur de
Cacao

Fleur de Cacao

VOUS OUVRE SES PORTES

Nos professionnels seront là
les samedi 13 et dimanche
14 février de 13 h à 17 h,
pour répondre à vos questions et vous
montreront comment on réalise des
bonbons et des moulages en chocolat.

Venez voir nos bonbonnières en chocolat
garnies de délicieux bonbons en chocolat
ou de macarons en cœur!

Courez la chance
de gagner
la pièce de vitrine
d'une valeur de
250\$.

Edith
Fleuriste

Pour la Saint-Valentin!

Livraison pour le 14 février

Un «must»...

N'oubliez pas vos pétales de rose!

809371

Rita
Fleuriste

Joyeuse
St-Valentin

355, boul. Leclerc Ouest
Granby
450 372-2881
www.ritafleuriste.com

Pour l'élue de votre cœur...



Chantelle
PARIS



Plan mise de côté

Certificats-cadeaux disponibles



148, rue Principale, Granby • 450 378-6669

420481

GRIPPE A (H1N1)

Les médecins avaient raison de s'inquiéter

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Une nouvelle étude révèle que les patients atteints de la grippe A (H1N1) au Canada ont nécessité davantage de soins intensifs à l'hôpital que ceux atteints de la grippe saisonnière.

Réalisée par l'Institut canadien d'information sur la santé, cette étude a comparé les statistiques des hôpitaux au sujet des patients qui ont contracté la grippe A (H1N1) entre les mois d'avril et de décembre 2009 avec celles des patients qui ont été atteints de la grippe saisonnière durant la saison 2007-2008.

Près d'un patient sur six atteint de la grippe H1N1 a été admis à une unité de soins intensifs, comparativement à moins d'un sur dix qui a souffert de grippe saisonnière ou de la pneumonie, selon la recherche.

Et les patients souffrant de la grippe H1N1 ont été deux fois plus nombreux à avoir recours à l'assistance d'un ventilateur pour faciliter leur respiration comparativement à ceux du groupe atteint de la grippe saisonnière ou de pneumonie.



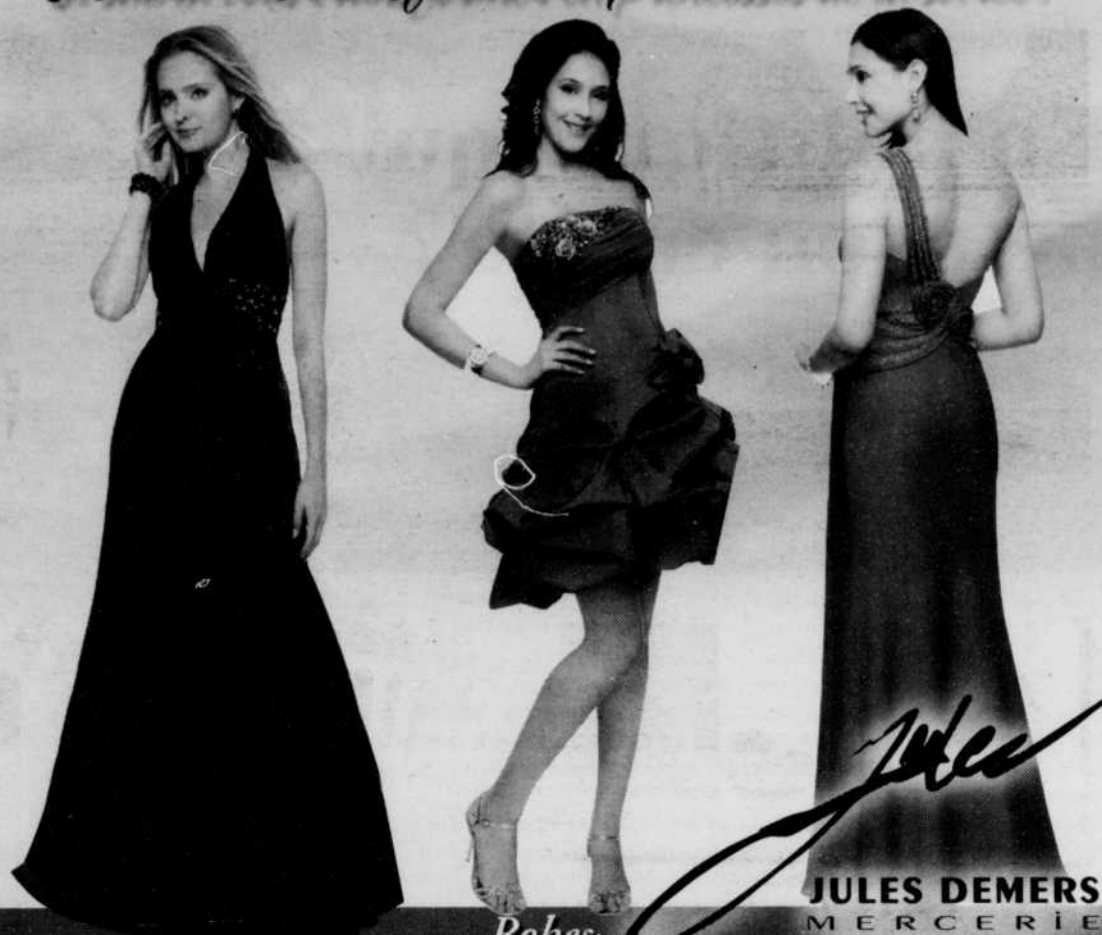
PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le branle-bas de combat causé par la grippe H1N1 n'était pas un luxe, finalement.

L'étude conclut également qu'il y a un grand écart entre l'âge des patients des deux groupes. Ainsi, l'âge médian des patients hospitalisés en raison de la grippe H1N1 était de 28 ans, contre 71 ans pour les cas de grippe saisonnière ou de pneumonie.

Finalement, l'étude révèle que la proportion de femmes enceintes hospitalisées en raison du virus H1N1 était plus élevée que ce à quoi on peut s'attendre au cours d'une saison grippale ordinaire.

*Pour votre bal des finissants, faites confiance à Jules.
Il saura vous transformer en princesses de la soirée!*



Robes:

*De bal, pour dames d'honneur
pour mère de la mariée et galas.*

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

Ajustement GRATUIT

OUVERT les dimanches, de midi à 16h
147, RUE PRINCIPALE, GRANBY • 450.372.4645

UNE ESCAPADE HIVERNALE POUR TOUTE LA FAMILLE

ACCÈS GRATUIT AU SITE

LE MONDIAL DES
CIDRES
DE GLACE



LES 12, 13 ET 14 FÉVRIER

735, rue Principale à **Rougemont**
(site de la Société d'agriculture de Rouville, en arrière des Industries Lassonde)

VENEZ DÉCOUVRIR UN PRODUIT QUÉBÉCOIS UNIQUE DANS LE MONDE:

LE CIDRE DE GLACE!

21 cidriculteurs vous attendent dans un décor de sculptures de glace sous un NOUVEAU chapiteau pour les plaisirs des yeux et du palais...

- Feu d'artifice le vendredi soir (19 h)
- Labyrinthe et animation pour les enfants
- Foyers et guimauves
- Conférences

- Bistro SAQ
- Dégustations de cidres, de produits agroalimentaires et de jus de pommes gelées
- Brunch gourmand le dimanche matin (Réservation : info@garde-manger.biz 514 778-6114)



«Emmitoufflez-vous et profitez d'une nouvelle activité en famille, avec des amis ou en amoureux»

- Véronique Rivest, sommelière et Vincent Graton, comédien

Consultez le www.mondialcidresdeglace.com pour tous les détails

A. Lassonde Inc.

Desjardins

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Le Plus

Hôtel
Mortagne

Montréal

ROYAL

VATEL

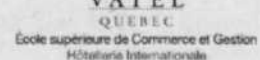
Agriculture, Pêcheries
et Alimentation

Québec

metro

Municipalité de
Rougemont

boom 104.1 fm - 106.5 fm



POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

En politique, qui peut-on croire?



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

CRÉDIBILITÉ! La première qualité qu'on devrait exiger d'une personne « en politique ». On pourrait dire: cela va de soi! Mais non. Même que c'est souvent le contraire. Et quand le doute concerne l'accès à l'information, pourtant protégé par une loi que tout le monde connaît, tout au moins au gouvernement, on comprend que les contradictions soient plus gênantes. On en a eu un beau cas cette semaine.

Dimanche soir, on apprenait que le bureau du ministre Christian Paradis avait empêché la divulgation d'un document que lui avait demandé *La Presse canadienne* le 27 juin dernier. Après que le bureau du ministre a accepté de publier le rapport, on ne remit à l'agence de presse qu'une version « censurée » écourtée de 30 pages. « Erreur de jugement d'un fonctionnaire, dit le ministre. Ça ne se reproduira plus, sous peine de congédiement. »

Autre version: « Économie des frais de photocopie (27,40 \$), dit la directrice des communications du ministre. Une grosse section du rapport était inutile à notre avis... » Là, des fonctionnaires ont décidé de ce qui était pertinent et de ce qui ne l'était pas. On a choisi de rendre public « une version plus courte ».

Oui, mais... La commissaire à l'information, Suzanne Legault, n'a pas mordu à l'hameçon: elle a décidé qu'il fallait faire enquête au bureau du ministre Paradis: « Ce sont des allégations très sérieuses. C'est ce qui nous a amenés à lancer cette enquête. »

Donc, à Ottawa, il faut une enquête de la commissaire à l'information pour savoir qui dit la vérité. Le malheur, c'est que sous la gouverne de Stephen Harper, les exemples se répètent, même s'il avait promis une ère de transparence durant sa campagne électorale.

C'est une première faute, celle des promesses électorales. On s'engage, on fait rêver, on promet beaucoup plus que ce qu'on pourra livrer. L'information est sciemment faussée, se disant qu'on trouvera bien des excuses, en temps et lieu, pour se justifier plus ou moins honnêtement. Depuis que la démocratie existe, les discours des politiques sont farcis d'engagements qui font souvent élire les candidats et les gouvernements. Les électeurs ne semblent pas offensés: ils en rient; et ils acceptent.

Mais il y a l'autre technique de mensonges: celle qui consiste à cacher la vérité durant un mandat. Une façon: mentir. Une autre: obligé par la loi, reporter sans cesse la « permission » de publier. *Le Devoir* rapporte: 300 jours pour répondre à des demandes concernant la mission afghane; le *Globe and Mail*: 32 mois, courriels à l'appui, pour obtenir une autre information!

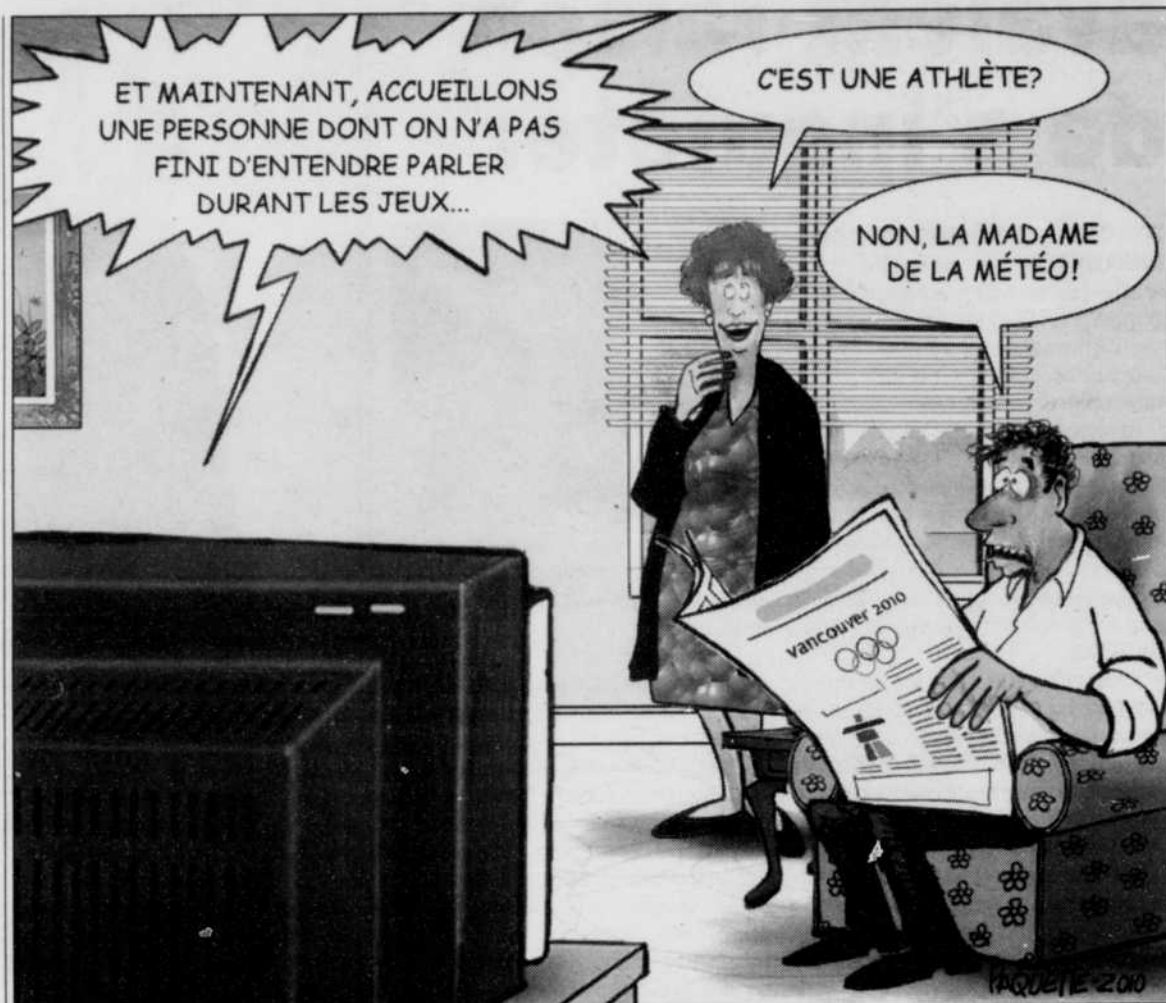
Les contradictions sont fréquentes et jamais admises; les faussetés bien habillées; les rétractations inconnues; les tactiques, comme une accusation personnelle lancée au dénonciateur, sont constantes. Bref, la vérité ne fait pas partie du système. Et on comprend le malaise où se trouvent des individus scrupuleusement honnêtes au cours de certains débats parlementaires.

On peut paraître prude à vouloir fustiger ces manières répandues et, semble-t-il, innocemment acceptées par notre bonne société souvent plus partisane que franchement démocratique. Mais ouvrons-nous les yeux: cette triste façon de traiter la société a pour conséquence le mépris de ceux qui nous dirigent, le désintéressement de la politique, la transformation de la démocratie en un jeu du plus habile à tromper.

Chez nous, on apprécie le politicien qui peut s'illustrer à *Tout le monde en parle*, qui peut amuser l'auditoire des micros et des caméras, qui a la langue la plus agressive, bref, qui sait le mieux jouer un rôle... pas politique. Il faut dire que ce n'est pas une exclusivité québécoise ou, dans ce cas-ci, généralement canadienne. Mais pour le moment, on regarde ce qui nous intéresse le plus: notre démocratie, notre vie commune, notre état de santé politique. Or, les manquements à la crédibilité se multiplient dans nos parlements. Et on laisse faire.

Commissions d'enquêtes à répétitions? Ça devrait venir bien après.

L'auteur a été président-éditeur
 de *La Voix de l'Est* en 1988-89



LA VOIX DES LECTEURS

Deux mots devenus deux maux

Gouvernance et éthique, deux mots au fil des années qui sont devenus au Canada et au Québec deux maux.

Au Canada nous avons un premier ministre qui s'est transformé en ayatollah de la pensée voulant nous imposer SA définition du bien et du mal. Pour lui, le concept de gouvernance se rapproche de plus en plus du mot autocratie.

Au Québec nous avons un premier ministre pour qui la définition du mot éthique se confond de plus en plus à celle du mot élastique.

Pour le premier, c'est la mise en lock-out du Parlement et des nominations on ne peut plus partisans. Pour le deuxième, c'est une dilution homéopathique de la notion de moralité et de conflit d'intérêts qui entachent le rôle de député et de ministre.

La grippe A H1N1, le séisme haïtien et la démission de Bob Gainey nous ont éloigné de notre routine habituelle. Les médias retrouvent doucement leurs vieilles pantouffles et nous ramènent notre feuilleton quotidien des écarts de conduite de nos deux premiers ministres et de leurs gouvernements.

Après le lock-out au *Journal de Montréal* décrété par PKP qui dure depuis plus d'un an, le lock-out du Parlement canadien décidé par Stephen Harper s'inscrit aussi comme la démonstration d'un pouvoir absolu d'un individu.

Notre premier ministre québécois est fort occupé à gérer et à dissiper les conflits d'intérêts apparents ou présumés sévissant dans son cabinet des ministres et dans son caucus des députés ainsi qu'à se dépêtrer avec le

dossier noir de la construction, il s'est transformé dernièrement en vendeur de commerce en Inde faisant la promotion de l'amiante, tout en connaissant les effets néfastes occasionnés par ce produit. Rappelons que ce produit est interdit de vente et d'installation au Québec parce que trop dangereux. Que cela ne tienne, en Inde ce n'est pas encore interdit. Ça ressemble à un certain Amherst qui distribuait sciemment des couvertures contaminées aux amérindiens.

Ce qui fait en sorte globalement que nous avons un premier ministre canadien qui souhaite se voir sacré empereur comme son ami Nicolas et un premier ministre québécois qui se voit en commis voyageur sillonnant le vaste monde. Par contre, nos deux premiers ministres ont un point commun: ils ont une propension à fuir la réalité quotidienne et à ne pas faire ce qu'ils ont à faire, c'est-à-dire exercer l'autorité économique, politique et administrative en vue de gérer les affaires d'un pays ou d'une province et d'assurer la primauté du droit. Cette responsabilité étant caractérisée par la participation, la transparence et la responsabilité, auxquelles se rajoutent l'efficacité et l'équité. C'est la définition que nous pourrions faire de GOUVERNANCE. Tout en définissant et appliquant un ensemble de principes de bonne conduite indiquant comment les êtres humains doivent se comporter, agir et être, entre eux et envers ce qui les entoure. C'est ce que nous appelons ÉTHIQUE.

Serait-ce trop leur demander?

Peuvent-ils assumer ces responsabilités? Effeuillons la marguerite!

Le Canada et le Québec ont des choix importants à faire dans les prochains mois. Il sera important que nous ayons à la tête de ces deux ensembles des responsables qui peuvent clairement définir les voies de l'avenir, si difficiles soient-elles. Mais leurs actions passées peuvent en laisser plus d'un songeur et inquiet.

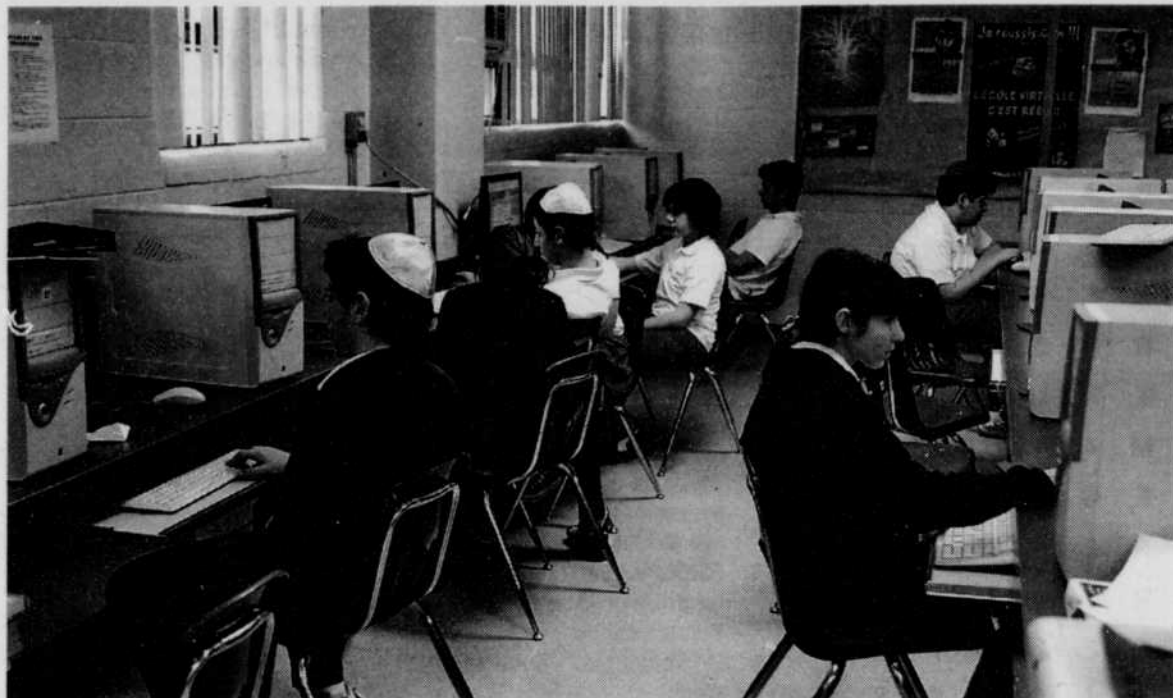
Et le Canadien de Montréal qui risque de ne pas se qualifier pour les séries éliminatoires. Un sombre printemps à l'horizon.

Bernard Fournelle
Granby

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots.** *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.



PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

Le projet de règlement de la ministre de l'Éducation, qui vise, officiellement, à assouplir le calendrier scolaire, ouvrant la porte à des activités pédagogiques durant le week-end, aura aussi pour effet de régulariser la situation des écoles juives orthodoxes, où l'enseignement de la religion prime, au détriment des matières de base.

ÉCOLE LE WEEK-END

La grogne s'amplifie contre la ministre Courchesne

JOCELYNE RICHER

La Presse canadienne

QUÉBEC — La ministre Michelle Courchesne relance tout le débat autour des accommodements raisonnables, en légalisant les activités de six écoles privées juives orthodoxes.

La grogne s'amplifiait, hier, dans les rangs de l'opposition et des centrales syndicales, contre le projet de règlement de la ministre de l'Éducation, qui vise, officiellement, à assouplir le calendrier scolaire, ouvrant la porte à des activités pédagogiques durant le week-end.

Dans les faits, et la ministre l'a finalement reconnu, il aura aussi pour effet de régulariser la situation des écoles juives orthodoxes, où l'enseignement de la religion prime, au détriment des matières de base.

Mais qu'il s'agisse d'un objectif inavouable du gouvernement ou d'un simple effet secondaire, la décision a eu l'effet d'une bombe.

L'opposition péquiste, la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) et la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE) jugent qu'en agissant de la sorte la ministre impose, en catimini et sans consultation, le retour des écoles confessionnelles.

En Chambre, la chef de l'opposition, Pauline Marois, a accueilli avec consternation les changements proposés et dénoncé le climat de confusion entretenu par M^{me} Courchesne dans ce dossier.

Selon elle, la ministre de l'Éducation a « induit sciemment en erreur cette Chambre sur les raisons véritables qui motivent son changement au calendrier ».

Le porte-parole péquiste en éducation, Pierre Curzi, a renchéri pour considérer que le nouveau règlement rendra possible l'expression des extrémismes religieux de tout acabit dans les écoles.

Quant à lui, le président de la CSQ,



La ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, a martelé, hier en Chambre et en point de presse, que son seul objectif consistait à « favoriser la réussite scolaire et augmenter la persévérance scolaire ».

Réjean Parent, trouve scandaleux le geste de la ministre. Il dit avoir eu des pressions de la part de ses membres pour exiger la démission de M^{me} Courchesne, qui n'inspirerait plus confiance.

« Le chat a sorti du sac », selon M. Parent, qui estime que Québec vient ainsi « d'ouvrir la porte à la reconversion professionnelle ou de stages en entreprise, qui ont lieu souvent le week-end, a-t-elle fait valoir, en point de presse.

Or, un geste d'une telle portée ne doit pas se « faire à la sauvette » par des « ententes secrètes », a déploré le leader syndical, en point de presse.

Grâce à ce projet, Québec choisit d'accommoder le régime pédagogique à une « faction », alors qu'il aurait dû faire le contraire, selon lui.

De son côté, la présidente de la FSE, Manon Bernard, exhorte M^{me} Courchesne à reculer et à retirer son règlement.

Le projet de règlement de modification au régime pédagogique a été rendu

public récemment dans la *Gazette* officielle du Québec. Un délai de 45 jours est prévu pour les réactions.

« Réussite et persévérance scolaire »

Or il est loin d'être acquis que le milieu apportera son grain de sel d'ici là.

« On ne veut pas participer à cette fausse consultation », a tranché M^{me} Bernard, en point de presse.

Elle aussi considère que le réseau de l'éducation ne doit pas être dupe des intentions de M^{me} Courchesne.

« Elle va rendre légales les écoles juives et en même temps elle vient imposer la souplesse qu'elle demande au niveau de la négociation » (en cours des conventions collectives des employés de l'État), selon elle.

Et tout cela, « sous le faux couvert de la réussite éducative », a-t-elle ajouté.

Malgré la fronde, M^{me} Courchesne a martelé, hier en Chambre et en point de presse, que son seul objectif consistait à « favoriser la réussite scolaire et augmenter la persévérance scolaire ».

Un tel objectif suppose davantage de flexibilité dans le calendrier scolaire, par exemple pour orienter des jeunes en difficulté vers des programmes de formation professionnelle ou de stages en entreprise, qui ont lieu souvent le week-end, a-t-elle fait valoir, en point de presse.

Par ailleurs, elle s'est dite fière d'avoir enfin réglé, ce faisant, le cas des écoles privées juives illégales. « Est-ce qu'on va nous reprocher ça? », a-t-elle demandé.

Notamment, ce règlement aura de plus le mérite, a-t-elle aussi commenté, de fixer le nombre d'heures d'enseignement requises dans les matières de base: français, mathématiques, anglais et sciences.

Chose certaine, M^{me} Courchesne n'a aucunement l'intention de battre en retraite.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

En cette veille de Nouvelle Lune en Verseau, c'est votre originalité qui peut vous mériter la sympathie de nouvelles personnes. C'est donc le temps d'être pleinement vous-même et de vous moquer de ce que les gens en pensent. Les associations et les partenariats peu conventionnels peuvent permettre à vos projets et à vos idées d'avoir davantage de portée. Il suffit d'être en mesure de partager la gloire qui en résultera.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Avoir trop de temps libre, c'est s'exposer à toutes les tentations. Et, vu que la conjonction Vénus-Jupiter en Poissons risque d'exacerber tout penchant excessif, il est préférable de se tenir à l'écart de l'oisiveté. Sur le plan personnel, la passion pourrait être au rendez-vous, mais ce n'est pas le moment d'être timide, car si vous attendez trop longtemps, quelqu'un pourrait croire que vous manquez d'intérêt.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Les gens qui vous entourent se montrent réceptifs à vos idées et enclins à suivre vos suggestions. L'autre personne se sentira à l'aise avec le nouveau groupe de gens dans lequel vous désirez l'introduire. Ce sont, au contraire, d'éventuels mesures superflues pour tenter de détendre l'atmosphère qui risqueraient de causer malaise. Il suffit de lâcher prise et de vous détendre.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La Lune en Verseau risque de vous impatienter aujourd'hui. Si quelqu'un vous énerve ou vous importune, il serait préférable de prendre des distances. Évitez la colère et les commentaires désobligeants que vous pourriez regretter. Sur une note plus positive, on pourrait vous mettre au courant d'une affaire que vous ignoriez, ou vous inclure dans un projet auquel vous ne participiez pas.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Une joie partagée est une double joie, tandis qu'une peine partagée est une demi-peine. Cette Lune en Verseau peut vous surprendre et vous amener à considérer les choses différemment. La récente arrivée de Mercure dans ce même Signe vous encourage à chercher de la compagnie, et surtout la bonne! Expansion sociale en perspective à condition de ne pas vous isoler et de vous replier sur vous-même.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Avouer son ignorance est une preuve de savoir; déclarer sa faiblesse, un signe de pouvoir. L'infirmité et l'invincibilité ne sont-elles pas des façades servant à camoufler l'insécurité? Vous n'avez pas besoin d'entretenir de telles apparences pour vous mériter l'amour et l'admiration des autres. On vous préférera si vous laissez paraître quelques imperfections et vulnérabilités, qui vous donneront un aspect plus humain.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Un jour avant de s'y renouveler, l'influence d'une Lune chez votre opposé le Verseau peut vous surprendre... et vous ravir! Profitez-en, et ne cherchez pas à rationaliser vos émotions. Voici un bon vendredi pour lancer une invitation à quelqu'un et prévoir une occasion spéciale. L'autre personne vous a laissé des indices pour vous aider à deviner ses pensées; à vous de les décoder. Veille de Nouvelle Lune...



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

En face de votre Signe, la conjonction Vénus-Jupiter en Poissons promet de vous stimuler, mais vous risquez de ne pas savoir vers qui vous tourner! Il est impossible de tout avoir, et si vous ne savez pas effectuer de sélection, vous risquez de ne rien obtenir en bout de ligne. Plus vite vous réglerez un problème de choix, mieux vous tirerez votre épingle du jeu.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le trigone qui s'établit entre Mercure en Verseau et Saturne en Balance vous place dans une période de planification et de préparation. La saison hivernale n'est pas sans présenter de défis. Cependant, si vous faites appel à votre bonne volonté et que vous les relevez, vous pouvez mettre en place de nouvelles fondations sur lesquelles bâtir un avenir meilleur.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

En cette veille de Lunaïson en Verseau, au carré du Scorpion, vous devriez essayer de fermer les yeux sur des commentaires qui vous agacent. Une discussion avec une personne obstinée ne rapporterait qu'un sentiment de frustration. Gardez les individus susceptibles de vous exaspérer à distance. Les gens vous sembleront déjà plus charmants dès dimanche, quand la Lune passera dans un autre Signe d'Eau.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il est dit que les mauvaises langues finissent toujours par se noyer dans leurs crachats. N'accordez pas d'importance aux individus qui se plaisent à médire des autres. Les innocents qui tombent sous leur charme finiront par y voir clair et s'en distancer. Mieux vaut ne pas tomber dans le panneau en vous mettant à jouer leur jeu. Laissez-les parler, votre réputation sera intacte, ils terniront la leur.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

La manière dont les autres réagissent ne dépend pas de vous. La pire chose à faire serait de vous culpabiliser inutilement. Tant que vous acceptez de maintenir les voies de communication bien ouvertes, vous n'avez rien à vous reprocher. Profitez plutôt de ce vendredi pour chasser vos soucis et vous divertir. Recherchez la compagnie de gens qui savent percevoir l'humour dans les situations.

MOTS MYSTÈRES

MM2900

BIJOUTERIE - Un mot de 10 lettres

ACIER
AGATE
AMBRE
BORT
CADRAN
CALIBRE
CHATON
CROIX
DEPOLIR
DRAGON
DUR
ECLAT
ECRIN
EGRISAGE
EMAIL
EMERAUDE
EMERI
EPINGLE
ETAU
GRENAT
IVOIRE
LAITON
LAPIDAIRE
LOUPE
MARQUE
MATIR
MELE

NACRER
NIELLER
NIELLURE
OPALE
OVALE
PAILLON
PALLE
PESETTE
POINT
POIRE
PUR
REGENT
RESINGLE
RHODIAGE
RHODIUM
RIVER
ROND
ROSE
RUBIS
SAIE
SANCY
SCIER
STRAS
TABLE
TOC
TRAPEZE

N	I	E	L	L	U	R	E	I	C	S	A	N	C	Y
E	O	E	L	A	P	O	R	E	L	L	E	I	N	S
T	G	T	G	L	A	P	I	D	A	I	R	E	T	G
A	S	A	I	E	I	O	O	U	E	D	U	R	E	R
U	T	A	I	A	L	I	P	A	E	P	A	L	L	E
E	M	A	C	D	L	N	X	R	H	S	O	C	G	N
E	I	N	B	R	O	T	I	E	P	U	O	L	N	A
G	R	Y	O	L	N	H	O	M	A	T	I	R	I	T
R	E	I	S	G	E	A	R	E	G	E	N	T	P	R
I	M	N	O	T	A	H	C	A	L	I	B	R	E	I
S	E	L	A	V	O	R	A	R	O	L	U	A	S	V
A	I	L	E	D	I	M	D	C	E	B	D	P	E	E
G	C	L	I	N	B	O	R	T	I	R	N	E	T	R
E	E	U	Q	R	A	M	A	S	T	E	O	Z	T	U
M	M	E	E	E	L	G	N	I	S	E	R	E	E	P

Solution du dernier problème:

ROBERTSON

MOTS CROISÉS

HORizontalement

- Lieu d'origine - Lieu de départ.
- Différence entre des choses - Qui présente des nodosités.
- Vin rouge italien - Roi de Suède.
- Mis à l'index - Cap espagnol - Pas lisse.
- Accroché à l'hameçon - Trous dont on ne peut se passer.
- Dérision - Éliminé.
- Se disait à la fin de la messe - Cordons cylindriques blanchâtres.
- Fautes survenues dans l'impression d'un ouvrage - Putois albinos.
- De verbe aller - Punaise d'eau.
- Mettre en vers - Absurde.
- Nationalisé - Coulent à Londres.
- Nymphes des sources et des forêts - Prénom féminin.

VERTICALEMENT

- Malformation congénitale de la lèvre supérieure.

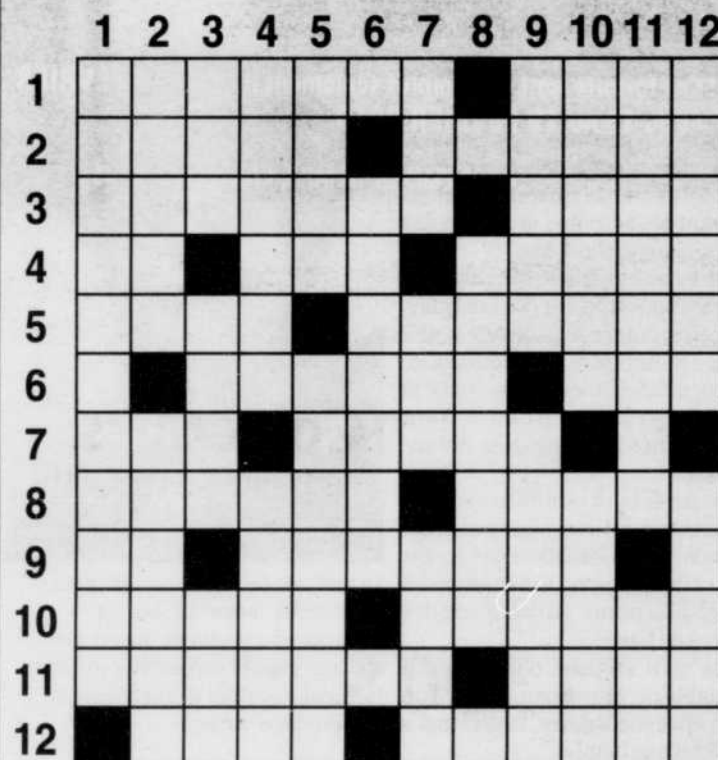
- Fiasco - Soigne.
- Musique du Maghreb - Avant demain - Proxénète.
- Faire le brave - Ombellifère aromatique.
- Au nord-est de la Sicile - Grand lac canadien.
- Culbute d'un véhicule.
- Sans diversité - Peut se jouer au violon - Au-dessus de nos têtes.
- Transplant.
- Délivré d'un mal - Ses fruits sont rouges ou noirs.
- Ventilent - Ourlet.
- Très coûteuse - Possessif.
- Justifie - Doit être soutenue.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

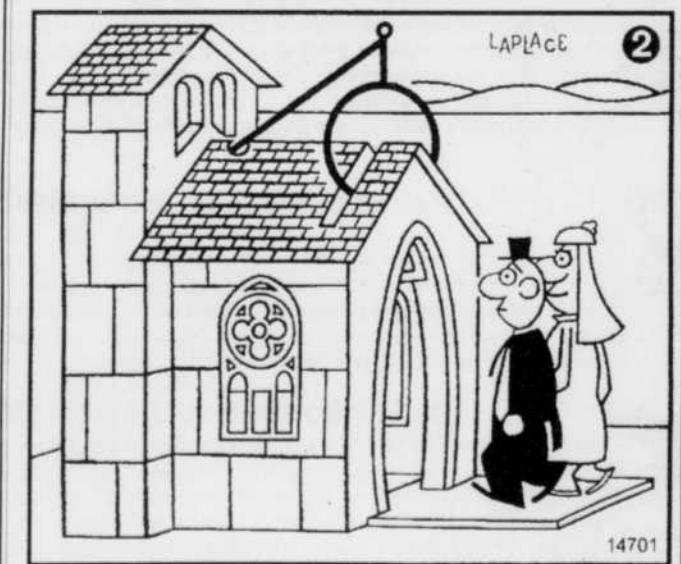
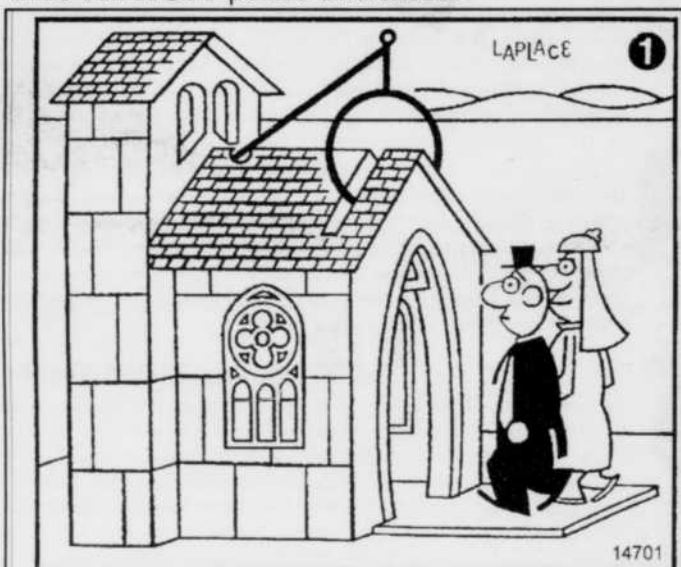
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2899

1	F	A	I	L	L	I	B	I	L	I	T	E
2	A	L	L	I	E	A	L	E	V	I	N	
3	S	T	O	C	K	E	R	C	R	E	T	
4	T	E	T	E	C	R	A	T	E	R	E	
5	I	R	E	P	O	E	M	E	S	R		
6	D	E	S	I	R	S	E	U	T	R		
7	I	R	T	E	S	T	R	I	V	E		
8	E	G	A	T	E	E	S	T	I	R		
9	U	T	I	L	E	T	I	T	I	S		
10	S	I	G	I	S	B	E	E	L	I	E	
11	E	L	U	E	A	N	G	E	L	O	T	
12	T	E	N	U	I	T	E	E	N	A		

MC2900



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Bras droit de la femme plus long. 2 Bord de l'allee, devant le ventre de l'homme. 3 Seuil de la porte complet. 4 Un vitrail plus court sous la rosace. 5 Mur incomplet au-dessus de la rosace. 6 Tuiles du toit complètes au-dessus de l'anneau. 7 Coin gauche du grand tort plus long. 8 La fenêtre gauche du clocher complétée.

SOLUTION

1 enfant sur 5 souffrant de la maladie de Steinert congénitale meurt peu après sa naissance.

1 800 567-ACDM

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

	1													
				2				3	6					
6	5	8		3										
				4	1		3							
2						9					5			
8							7				1			
1	3			9	6	2				5	7			
											9			
9				5										

Niveau de difficulté : MOYEN

1392

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	7	8	9	3	1	5	6	2
9	1	2	7	5	6	8	3	4
6	5	3	4	2	8	9	1	7
3	6	1	5	4	9	2	7	8
5	2	4	3	8	7	1	9	6
8	9	7	6	1	2	4	5	3
7	8	6	2	9	5	3	4	1
1	4	5	8	6	3	7	2	9
2	3	9	1	7	4	6	8	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1391

12

Foyeuse Saint-Valentin

POUR LE *Plaisir*
des *Sens...*

s p a

Bromont

Vivez l'expérience Spa Bromont
Massothérapie | Esthétique | Hammam

DEUX *Je t'aime* D'UNE FAÇON TOUT PARTICULIÈRE CETTE ANNÉE...
Pour la Saint-Valentin, offrez lui l'un de nos 3 voluptueux forfaits disponibles.

UN PEU... BEAUCOUP... À TOUT !

* Ces forfaits sont disponibles seulement du 8 AU 12 FÉVRIER
et du 15 AU 19 FÉVRIER 2010.

POUR PLUS DE DÉTAILS, CONTACTEZ NOUS.

1 800 567 5PA5 / 450 534 2717

90, rue de Saint-Jacques, Bromont (Qc) J2L 1P6
www.spabromont.com



12

Concours
du 1^{er} au 14 février 2010

St-Valentin

**PLUS DE
11 500 \$
EN PRIX!**

**COMMERCE TOURISME
GRANBY - RÉGION**

Magasinez au centre-ville de Granby et **COUREZ LA CHANCE DE GAGNER:**

- Elise Racine
PHOTOGRAPHIE
ARTISTIQUE** Une **SÉANCE PHOTO ROMANTIQUE**
avec un portfolio de 10 photographies 8" x 10".
- CASTEL** Un **FORFAIT IVRESSE DU CORPS** pour 2 personnes à l'Hôtel Castel & Spa
Confort comprenant : 1 nuitée dans une chambre 4 étoiles, 1 massage divin de
60 minutes avec accès au spa, 1 souper 5 services au Restaurant La Rotonde et
1 petit déjeuner complet au Resto-café.

UN DES **84 CERTIFICATS-CADEAUX** D'UNE VALEUR DE **25 \$** OU DE **50 \$**,
offert par les commerces participants. De plus, chaque gagnant pourra profiter d'une séance photo et recevoir
une photographie 8" x 10", le tout offert gracieusement par le Studio De Lottinville.

TIRAGE LE 18 FÉVRIER 2010 Information: 450 361-6071

808534

**Les Délices
d'Elliot**
CHOCOLATERIE & GELATERIA

Pour la
St-Valentin,
offrez des
fleurs
chocolatées!

Également
GRAND CHOIX DE
**BOUCHÉES
CHOCOLATÉES**
FAITES SUR PLACE.

Aussi
Chocolat sans sucre disponible.

**OUVERT
EXCEPTIONNELLEMENT
CE DIMANCHE
14 FÉVRIER
de 9 h à 17 h**

142 Principale, Granby
450 378.2233

VENDREDI 12 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST 17

807981

12



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

Bon matin à vous tous. De retour du Panama où le mercure atteignait, tous les jours les 50 degrés (38 ou 39 à l'ombre). J'y ai fait quelques rencontres, disons assez surprenantes, de gens de la région. Je vous en reparlerai sous peu, mais dites-vous que c'est assez particulier d'apprendre l'existence, inconnue jusque là, d'une personne qui se proclame votre fille de 35 ans, tout en assistant à un superbe lever du soleil (qui se lève pourtant à l'est) au-dessus de l'océan... PACIFIQUE qui lui, est à l'ouest. Phénomène unique au monde.

...

Ouverture du IGA Lambert à Bromont

Le 3 février dernier avait lieu l'ouverture du nouveau IGA Lambert à Bromont. Des centaines de personnes ont participé à cette inauguration afin de découvrir le supermarché et goûter aux plaisirs gourmands que la famille Lambert et son équipe avaient préparés.

...

Le curé de la paroisse Saint-François-Xavier, RÉAL LAVOIE, a procédé à la bénédiction du magasin avec tout le charisme et l'authenticité qu'on lui connaît.

...

Le copropriétaire BRUNO LAMBERT a géré le chantier du IGA avec son casque de construction et ses jeans jusqu'à la dernière minute; il a enfilé un élégant complet cravate tout juste avant l'arrivée des invités!

...

Le copropriétaire LUC LAMBERT, qui a subi une blessure mineure à une jambe en ski, a promis à CHARLES DESOURDY qu'il guérira à temps pour la saison de ski de printemps à Bromont.

...

Le directeur JESSY VÉZINA était partout: il accueillait les visiteurs, apportait les touches finales au magasin et encourageait ses employés, dont plusieurs commençaient leur première journée de travail.

...

Ouverture IGA Bromont



Afin d'accueillir les visiteurs, des membres de l'équipe féminine de hockey bantam, les Stars de Yamaska, ont agi à titre de préposées au stationnement, sous la direction de leur entraîneur, Jayson Béliveau.



Une équipe dévouée dans le vaste rayon de la boulangerie.



Un personnel dynamique et connaisseur au comptoir des fromages du nouveau IGA de Bromont.



Inauguration officielle en présence de Gaétan Dufresne (Sobeys), Pauline Quinlan (maire de Bromont), Luc Lambert (copropriétaire IGA Lambert), Marielle Jetté (promotrice) et Réal Lanoie (curé).

MICHEL DURANLEAU a bien aimé la soirée d'inauguration.

...

Signe que le printemps approche, LOLA LANDES a commencé la promotion du Concert du Printemps, au profit de la Fondation BMP et du Centenaire. Parions qu'elle a vendu son premier billet à GUY GRANGER, président-éditeur de *La Voix de l'Est*...

...

MICHEL BILODEAU a pris un bain de foule chez IGA. Cela lui rappelle sa Fête du chocolat,

qui gagne en popularité chaque année.

...

MURIELLE BREAUT ne se souvient pas avoir vu autant de monde pour une ouverture de commerce à Bromont!

...

RICHARD DESLANDES était impressionné par les produits frais et santé offerts chez IGA; ses athlètes pourront en savourer dès l'ouverture du vélodrome.

...

Ancienne journaliste à *La Voix de*

l'Est, FRANCINE BEAUDOIN offre son spectacle au cégep ce soir à 20h, au profit du Comité Daudelin en vue de l'acquisition de la sculpture *Phare*. Une belle soirée de chansons d'amour françaises et québécoises dans l'atmosphère de la Saint-Valentin. Billets en vente à la porte.

...

ANNE MARCOTTE, ambitieuse et forte, a gravi patiemment les échelons chez son premier employeur, partant de secrétaire jusqu'à prendre la direction de l'entreprise, neuf ans plus tard. Elle se définit sans

problème et sans complexe comme une secrétaire devenue femme d'affaires. L'animatrice au Canal Vox présente sa conférence *Osez faire la différence* le mardi 16 février à 18h. Elle nous convaincra que tout est possible. Pour vous inscrire, il suffit de téléphoner à ELSA 450-776-7700 poste 223.

...

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: André Brien, Valcourt; Michèle Paquette, Granby; Micheline Senay, Cowansville; Nancy Marois, Granby; Karine Roy, Roxton Falls; Dorice Durette, Granby; Catherine Bergeron, Cowansville; François Bienvenue, Granby; Michel Plamondon, St-Césaire; Daniel Beaudin, St-Paul; Mariette Dion, Granby; Mélissa Couture, St-Alphonse; Lise Hamel, St-Césaire; Alice Deblois, Granby; Martine Crête Couture, St-Lambert; Madeleine Cyr, Granby; Michel Thivierge, West-Brome. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

À la blague...

JOLIE OU INTELLIGENTE:

— Chéri, qu'est-ce que tu préfères, une femme jolie ou une femme intelligente?
— Ni l'une ni l'autre ma chérie. Tu sais bien que je n'aime que toi!

Petite énigme...

Normalement, de combien de wagons se compose une rame complète du métro de Montréal: 5, 8, 9 ou 11?
Réponse demain

Dans le temps...

1957

- Fondation de la fédération des travailleurs du Québec (FTQ)
- La population mondiale est estimée à 2,7 milliards
- Lancement à New York de la comédie musicale *West Side Story*
- L'URSS met en orbite terrestre le premier satellite artificiel, le Spoutnik 1
- Le Canadien Lester B. Pearson reçoit le prix Nobel de la Paix
- Sortie du film *Le pont de la rivière Kwaï*
- Retraite de Terry Sawchuk, gardien des Bruins de Boston
- Mickey Mantle, des Yankees, est le meilleur joueur de la ligue américaine
- Décès de Sacha Guitry et Christian Dior

Tony Van Doorn
Agent immobilier agréé
Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com
À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120
Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

**À SURVEILLER !
D'ICI LA FIN FÉVRIER
VOTRE BOTTIN EXCEL 2010
SERA À VOS PORTES**

Bottin excel votre bottin bleu !

AJOUTS À L'AGENDA

> Club de la Bonne Humeur: cocktail à 17h30 et souper St-Valentin à 18h, au 5 Mill, Lac Brome. Info: 450 243-4109.

> Levée de fonds Charles Daudelin: spectacle de chansons françaises à 20h, à l'auditorium du cégep de Granby. Invitée: Francine Beaudoin et ses musiciens. Billets: 450 378-2590, 450 372-8092 ou à l'entrée.

Ça bouge au Volet Sport Plus de l'École secondaire Sacré-Cœur !

Par JOANY MAHEU



Enfin un programme pour les élèves qui aiment relever des défis et garder une bonne forme physique, j'ai nommé le Volet Sport Plus. Un parcours scolaire très intéressant qui combine étude, sport et éthique sportive.

Ce volet offre aux élèves 6 cours d'éducation physique par cycle de 9 jours ainsi qu'une sortie sportive pendant un après-midi toutes les 2 semaines.

Grâce à cette option, les élèves ont la chance de pratiquer une multitude de sports d'équipes et d'activités individuelles. De plus, une partie importante du cours est consacrée à la santé globale de la personne : initiation à l'entraînement, l'alimentation, le développement de saines habitudes de vie, etc.

Un suivi académique est assuré par tous les enseignants, mais particulièrement par Pierre Bédard, enseignant et coordonnateur du programme Volet Sport Plus. Il veille à ce que chaque élève s'épanouisse tant au point de vue académique que sportif.

En plus de toutes ces activités sportives, les élèves ont le privilège de faire des sorties fort enrichissantes selon les saisons et ce, à l'extérieur de l'école.

- Prendre un bol d'air lors d'une excursion à Eastman sur le sentier d'« Arbres en Arbres » ou faire de l'escalade intérieure;
- L'hiver venu, pratiquer un sport de glisse à la station de Ski Bromont ou patiner sur le lac Boivin;
- Et quand le printemps se montre le bout du nez, rien de tel qu'une randonnée en patins à roues alignées ou en vélo sur les magnifiques pistes cyclables de la région;
- L'automne est la saison idéale pour amener les élèves à découvrir différents sentiers pédestres ayant des niveaux de difficultés variés. Le Mont Orford et le Mont Sutton sont des sites par excellence.

Chaque sortie sportive est sous la supervision d'au moins deux adultes et le tout est offert dans un encadrement très sécuritaire et dynamique!

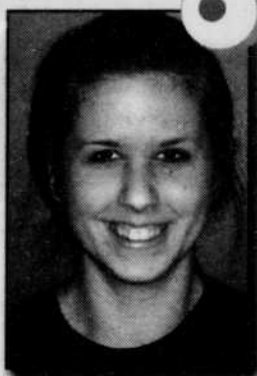
Les activités énumérées ne sont qu'un aperçu de tout ce



que le programme offre aux élèves qui ont le goût de vivre et de développer des aptitudes de dépassement de soi, de leadership, d'autonomie, de sens des responsabilités, d'initiative et de respect.

Pour tous les élèves qui désireraient s'inscrire ou poursuivre ce programme l'an prochain en 3^e secondaire, le programme Volet Sport Plus sera offert. Alors, il n'en tient qu'à vous de le faire maintenant auprès de M. Bédard.

Par MEGGIE
DESCHAMBAULT



Le 16 décembre dernier, un conférencier charismatique nous a rendu visite afin de faire réfléchir autant les élèves que les enseignants. Il s'agit rien de moins que de David Bernard, mannequin au jeu télévisé *Le Banquier*. Son but a été de sensibiliser les jeunes à prendre conscience de leurs responsabilités tout en faisant référence à sa propre expérience de vie. Avec une touche d'humour, les trois chapitres du

«Ring» de la vie, réfléchir, s'engager et persévérer, en ont fait songer plus d'un!

Premièrement, selon David Bernard, avant de prendre une décision, il faut tout simplement réfléchir. Pour prendre le contrôle de notre vie, il n'y a que nous pour décider de nos choix. Cependant, lorsqu'il était plus jeune, il n'a pas pris la peine de penser aux conséquences de ses actes, car il a passé trois années au Cégep à boire. À la fin de son Cégep, il a enfin compris qu'il ne savait toujours pas ce qu'il voulait faire dans la vie. Donc, pour pouvoir se retrouver, en 1997 à l'âge de 19 ans,

celui-ci est parti avec son sac à dos sur les épaules pour découvrir de nouveaux lieux : l'Europe et l'Afrique du Nord. C'est ainsi qu'avec le peu d'argent qu'il lui restait dans les poches, il a fait de nouvelles aventures, pensant que les réponses pourraient s'y trouver. Vers la fin de son périple, un de ses amis connus dans le désert, Mokthar, lui avait demandé s'il avait trouvé ce qu'il cherchait. Malheureusement, David en était toujours à la case départ avec cette question. C'est alors que son ami lui dit : « Les réponses sont en dedans de toi et non dehors. N'écoute seulement que ton cœur, écouter ta tête ne mène nulle part! ».

Deuxièmement, lorsqu'on a pris notre décision, il faut s'engager. Cela demande énormément d'efforts. Cependant, la peur peut prendre le dessus et nous rendre moins fort. Il faut savoir que 75% du temps, celle-ci est imaginaire et qu'elle n'est que dans notre tête. Il n'y a qu'une question que l'on doit se poser lorsqu'on est confronté à une de nos craintes : s'enfuir ou la surmonter? David a passé tout son secondaire à être le rejet des rejets parce qu'il avait décidé de ne pas affronter sa phobie; parler en public! Donc, pour surmonter celle-ci, il a rêvé et il a mis des efforts. C'est-à-dire 5° (degré). Ce n'est peut-être rien au début 5 degrés d'efforts vers le changement, mais plus le temps avance, plus ceux-ci sont grands. À la fin, il y a une

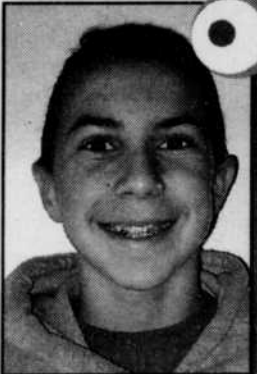
différence incroyable de notre destinée grâce à tous les efforts faits!

Finalement, lorsque notre but a été atteint, il faut persévérer. Durant sa jeunesse, David a fait de la boxe olympique. Un jour, on lui a proposé de se battre contre Steve Charrette, un boxer plus expérimenté, plus fort. Il a accepté, mais dès le premier round, le mannequin s'est fait massacrer. Même avec une grande fatigue, il a continué et a fini tous les «rounds»! Le match s'est terminé avec un pointage de 3-2 pour Steve. Malgré sa défaite, David dit que ça a été la plus belle victoire dans sa carrière. Il faut savoir que ce n'est pas comment on commence qui compte, c'est plutôt comment on finit!

Belle leçon de vie qu'il nous a donnée et beau message d'espoir qu'il nous a offert!



Par LOUIS-PHILIPPE
SAVARD

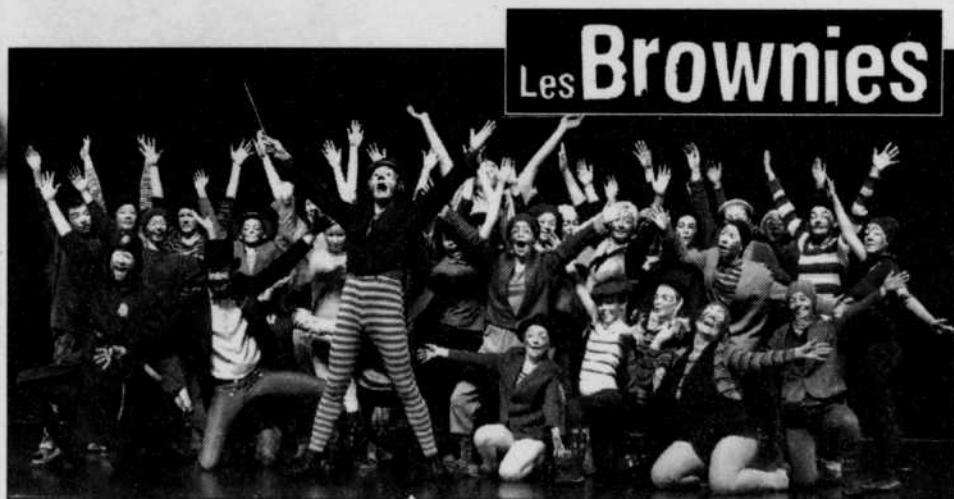


Vous avez sûrement entendu parler du spectacle: *Les Brownies*. Ce spectacle était présenté dans le cadre des Fêtes du 150^e anniversaire de la ville de Granby.

Le texte fut écrit par Mélissa Dion DesLandes et Martin Gougeon. En plus d'avoir cogité à la mise en pages de ce scénario, les deux auteurs y ont mis la main à la pâte en jouant sur scène accompagnés de Maxime De Munk, de Patrick Golau ainsi que de plusieurs élèves de l'école secondaire Sacré-Cœur. J'ai été l'un(e) des chanceux(ses) à vivre une expérience de théâtre professionnel. Bien sûr, les apprentis acteur(trice)s n'étaient là que pour appuyer le jeu des personnages principaux: Cholly, Wagner, Tutty et Frutti et Patrolman (Maxime De Munk, Martin Gougeon, Mélissa Dion DesLandes, Patrick Golau, dans l'ordre). Nous répétions aussi des répliques en groupe. Notre rôle était important, car nous jouions la «communauté» des Brownies.

Nous avons travaillé sans relâche depuis le début des classes pour que le tout soit parfait. Nous devions rester après les heures de cours pour peaufiner des détails et retravailler des scènes en compagnie de ces quatre comédiens passionnés. Bref, ça n'a pas été facile. Il a fallu qu'on se surpasse mais cela en valait le coup et le tout a donné un excellent résultat.

Dans la pièce, nous revivons l'effondrement du pont de la rue Mountain, (aujourd'hui appelé le pont Hackett) qui a eu lieu en 1869. On le revoit mais d'une façon un peu différente, comme si les vrais Brownies étaient là. Ils essaient de faire évacuer les villageois qui étaient venus admirer les forces de la nature depuis le pont; le dégel faisait monter les eaux de la rivière Yamaska à une vitesse incroyable. En fait, la semaine du 14 décembre a été



chargée pour tous les petits Brownies.

Pour résumer, le spectacle a été joué à six reprises; les 5 premières représentations ont été jouées devant un public scolaire au Palace, et la sixième était réservée au grand public. Cette dernière clôturait les fêtes du 150^e anniversaire de la ville de Granby. C'était un spectacle à voir! Une expérience inoubliable!

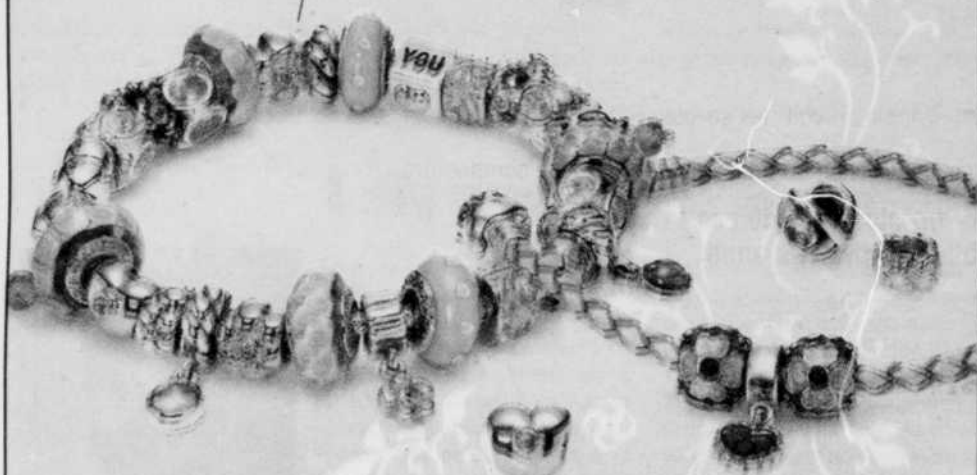
Merci aux enseignantes,
Carole Tardif et Céline Laroche, pour leur
collaboration au projet de La Voix des Jeunes!

Joyeuse Saint-Valentin

LES MOMENTS
DE BONHEUR...



*Une belle surprise pour
la St-Valentin*



...RENDEZ-LES
INOUBLIABLES !

Recevez une carte-cadeau
de la part de

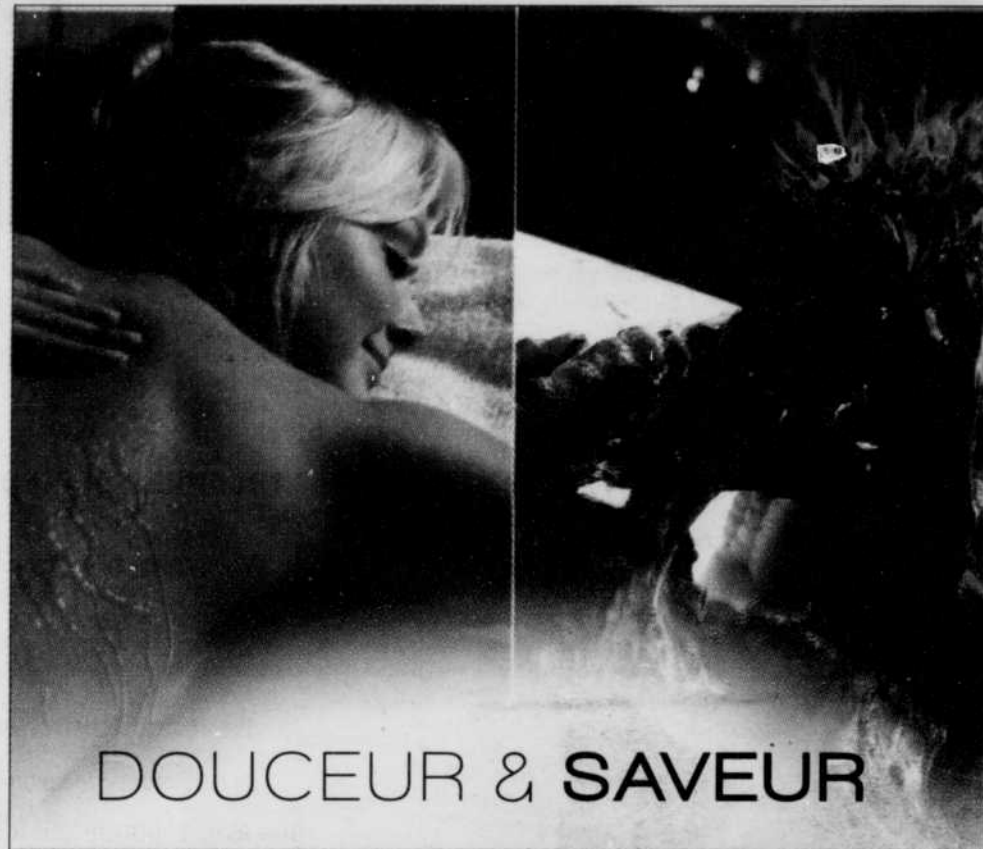
1 800 flowers.com
avec tout achat de 150\$ d'articles Pandora



PANDORA™
DES MOMENTS INOUBLIABLES

En exclusivité en Estrie

155 Principale, Granby
450 372-5131



DOUCEUR & SAVEUR

FORFAIT ST-VALENTIN

Massage en duo 60 minutes

Fraises au chocolat & Coupe de Champagne

Accès piscine & jacuzzi

Table d'hôte aphrodisiaque 4 services

***104.50\$** par personne

SOUPER ST-VALENTIN

Au Bistro Le Picollo

Table d'hôte aphrodisiaque

4 services

à partir de

***34.95\$** par personne

Réservez tôt, place limité
450 405 4782 / hotelstchristophe.com

*Taxes et services en sus



Le Picollo *Spa*
restaurant - bistro - bar
massothérapie - esthétique

255, rue Denison Est, Granby, Québec, sur les rives du Lac
Offre valide du 10 au 17 février 2010 / Ouvert dimanche le 14 février

Vous souffrez de surdité ?

Vous connaissez quelqu'un qui en souffre ?

Saviez-vous que ?

- 1 personne sur 10 souffre de surdité
- 1 personne sur 3 de 65 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 2 de 75 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 100 consulte !

CONSULTATION ET EXAMEN SANS FRAIS
PROTHÈSE AUDITIVE SANS FRAIS†

J'entends mais... je ne comprends pas !

Vous reconnaissez-vous dans ces exemples ?

OUI NON

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| ☐ | ☐ | Mes oreilles sillent ou bourdonnent. |
| ☐ | ☐ | Les gens doivent me parler plus fort. |
| ☐ | ☐ | Lorsque plusieurs personnes parlent en même temps, j'ai de la difficulté à comprendre. |
| ☐ | ☐ | Je ne vais pas au théâtre, au cinéma ou voir des spectacles parce que je n'entends pas bien. |
| ☐ | ☐ | Je dois monter le volume de la télévision ou de la radio pour mieux comprendre. |

Si vous avez répondu oui à un ou plusieurs de ces exemples, vous devriez consulter un professionnel.

Nous consultons...

- Nous consultons un spécialiste pour nos yeux régulièrement.
- Nous consultons un spécialiste pour nos dents annuellement.
- Alors, pourquoi ne pas consulter un professionnel pour vos oreilles ?

Prenez votre santé auditive en mains.

Nouvelle technologie 100 % digitale

- Réduction de bruits de fond
- Maximisation de la parole
- Aucun volume à contrôler



Nous offrons une

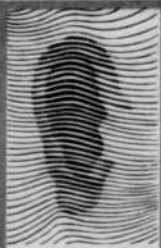
**GARANTIE DE
4 ANS SANS FRAIS**
DE SERVICE SUR TOUTE
NOUVELLE PROTHÈSE

Incluant:

- Examens • Visites annuelles
- Nettoyages • Modifications
- Examens électroacoustiques
- Ajustements • Réparations faites au bureau

Entendre et comprendre enfin !

LaPlante & Associés
AUDIOPROTHÉSISTES



GRANBY

707, boul. Leclerc Ouest (angle Moreau)

Aussi à

DRUMMONDVILLE, SHERBROOKE,
THETFORD MINES et VICTORIAVILLE

450 372-2984

SANS FRAIS **1 888 821-4435**

Prothèse illustrée non couverte par la R.A.M.O. *Excluant les prothèses auditives défrayées par le gouvernement. Certaines conditions s'appliquent.

VENDREDI 12 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus pour LE SPECIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats,
Bernard est là!

Bernard Rousselle

450 521-7211

Voir toutes les propriétés sur :
bernardrousselle.ca

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Résidentiel • Commercial



La Capitale Missisquoi
Courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com

450 522-7766

www.benoitpenelle.com



Benoit Penelle
Agent immobilier affilié



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

396139V



1472

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé



450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur



Brigitte Ostiguy Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés :
lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie



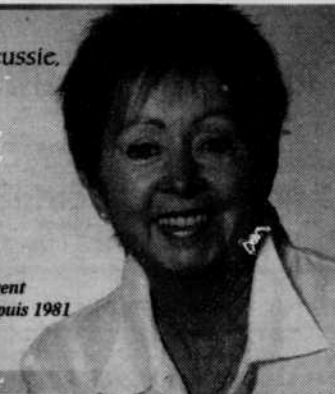
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Pour une transaction immobilière réussie,
optez pour un agent

DE CONFIANCE
et
D'EXPÉRIENCE

Gabrielle Trudeau Agent depuis 1981
450.378.8461

La Capitale Performance courtier immobilier agréé



154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 LIBRE, 3e étage, 360 Langlois, pl. flottant. 3 1/2 libre, 645 Ste-Catherine, au 2e étage, frais peint, pl. flottant. Pas d'animaux. 450-372-7633.

4 1/2 NEUFS, QUADRUPLEX, coin Simonds et de Bourgogne. Libres immédiatement. Paysages, 740\$. 450-539-2067, 450-776-5479

5 1/2 AU 3E LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, près des Galeries, frais peint et rénové, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. 450-378-0366, pag.: 450-360-8964

5 1/2 sur 2 étages, libre 1er mars, 760\$, vient d'être rénové, près de plusieurs services rue Denison Est. 450-330-2683, 450-361-2647

BAIES DE LA RIVE

181, rue Denison Ouest, Granby

4 1/2 à louer

SITE ENCHANTEUR

Ascenseurs, piscine intérieure (eau salée), spa, terrasse, salle exercices, salle de billard, salle communautaire, lave-vaisselle inclus, salle de rangement pour vélos. Insonorisation supérieure. CONCIERGE sur place. Près de tout : centre-ville, piste cyclable, golf, adossé à la rivière. Habitations haute gamme. Sur rendez-vous : 450-375-9220, Guylaine ou 450-375-3763, Hélène

BEAU 3 1/2 tranquille, 2e étage, pl. bois franc, poêle, frig., laveuse et sècheuse, accès à la cour. Rue Phoenix, 450\$/mois. 450-776-4349

GESTION A. GODBOUT

Secteur LAC BOIVIN: rue ST-MICHEL

Immeubles tout en béton, style condo

foyer, piscine

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé

4 1/2; aussi 5 1/2, avec 2 salles de bain

LES JARDINS ELGIN

Près du Centre-Ville, rénové, bien éclairé,

paysagement champêtre

beaucoup de rangement

4 1/2, 1er étage, disponible.

*** Demandez nos promotions ***

Visite virtuelle, plans des logements

www.appartementsgranby.com

450-525-5421 (Sophie)

GRAND 4 1/2 spacieux, flottant, cer., frais peint, gr. balcon avant, secteur J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

NOUVEAU! 3 1/2-5 1/2 PLACE MASSÉ.

Libres immédiatement. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références exigées. 450-578-0963

TRÈS BEAU 4 1/2 rénové à neuf, faut voir, près de l'hôpital (distance de marche), pour pers. tranquille seulement, libre imm. 495\$/mois. Pas d'animaux. 450-372-6245

TRÈS GRAND 4 1/2, libre imm., refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture, etc. 585\$/mois. Inf.: 450-531-3215

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

★ NOUVEAU ★

Bromont, maison à louer ET semi-détaché, PAS DE CHIEN. Réf. exigées. 450-375-6119.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



À vendre par le proprio!

Belle grande maison ensoleillée dans un quartier tranquille à Roxton Pond. Elle vous charmera par son grand terrain privé, entouré d'une haie de cèdres matures. Vous y trouverez aussi une grande remise qui vous sera très utile. Pour toute information (450) 775-5555

Joli jumelé 2002, 3 c.c., s-sol entièrement fini, 1 s.bain + 1 s. d'eau, échangeur d'air, asp. central, patio 24x14 intime, terrassement de bon goût, beaucoup d'inclus dont un spa. 652 De- lorme, Granby. 450-375-2998, 450-578-3861

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À GRANBY

à vendre ou à louer. Libre immédiat, nouvelle sur le marché, grande famille, près de tout, cour très privée, vrai paradis, piscine creusée chauffée syst. au sol, rue très calme, rénovations à faire. 450-775-1399

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

409093

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

GRANBY, TRÈS BEAU DUPLEX
Tout brique 2x5 1/2, pl. bois franc, 3 c.c., beaucoup de rénovations de faites, 239,000\$.
JACQUES BELIVEAU

Cell.: 450-531-2051

Agent immobilier affilié
Groupe Sutton Advantage
Pour vendre ou acheter une propriété
veuillez me contacter.

106 MAISONS MOBILES

14x64 sur terrain loué, 2 grandes chambres, fenêtres neuves, inclus: stores, lave-vaisselle, lustres, poêle à comb. 72,500\$. 450-372-1061.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Immeuble en béton, grand balcon, piscine, concierge, endroit tranquille. 495\$/ms. 450-525-5421 (Sophie)

1 1/2, 325\$/mois, libre imm., chauffé, meublé, 26 ST-JOSEPH, près du CEGEP
Info: 450-521-2929

LIBRE 1er MARS, grand 3 1/2 ensoleillé, près de plusieurs services, 2e étage, buanderie dans l'immeuble. Pas d'animaux, prix compétitif. 450-777-9663

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: 4 1/2 et 5 1/2 près des pistes, grands, frais rénovés, paisibles, avec vue. Libres 1er mars. 450-868-0595.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1ER JUILLET, recherche travailleur(se)s, semi-retraités et retraités, 3 1/2 au 2e et 3e étage, 4 1/2 au 1er étage, près parc ind., pas d'animaux, prix compétitifs. 450-777-9663

2 GRANDS 3 1/2, STYLE CONDO, 124 Laurent, libres avril, mai, juin, juillet. 500\$/mois. 4 1/2 libre en juillet, 570\$. 450-378-7263, 450-776-0201

2 grands 5 1/2, haut de duplex, un libre 1er juin au 212 Dufferin, 700\$. Un libre 1er juillet au 189 Dufferin à 750\$ chauffé. Tous très propres, près de l'hôpital. Pas d'animaux. 450-372-0402

3 1/2 - 380\$/MOIS

centre-ville près du Cégep, 12 rue St-Joseph
Libre imm. Info: 450-521-2929.

ATTENTION!!!

3 1/2 + 4 1/2 chauffés, eau chaude, libres imm., 5 1/2 libre. 1 1/2 Tout inclus. 450-770-5000

3 1/2 au sous-sol, refait à neuf, pl. bois flott., pour personne tranquille, rue Winchester, 415\$/ms, chauffé, libre imm. Références. 450-375-0323.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

3 1/2, dans un bas, disponible le 1er mars, laveuse et sècheuse fournies. Inf.: 450-372-6519.

4 1/2 AU 756 DE LA VOLIÈRE. Repeint, échangeur d'air, pl. béton, bcp rang., constr. récente, 2 stat.. Libre imm. 655\$. Info: 450-776-3363

107 CONDOS À VENDRE

OCCASION UNIQUE!
PLUS QUE 4 CONDOS
À VENDRE

en bas du prix d'un loyer!

3 1/2
301 415\$/mois
avec 5 000 \$ comptant

4 1/2 sur 2 étages
463 715\$/mois
avec 8 000 \$ comptant

Certaines conditions s'appliquent.

3 1/2 : 69 500 \$ + taxes

4 1/2 : 102 000 \$ + taxes



ENTRÉES PRIVÉES,
situé angle Cowie et St-Joseph

Pour information: Pierre Couture

450 531-9463

A à Z Construction - Rénovations



Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés :
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

VENDREDI 12 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

23

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES pour travailleurs extérieurs, non-fum. Accès: cuisine, T.V., vaisselle et literie incluses. 90\$/sem; 295\$ et plus /mois. Avec réf. seulement. Au 36, rue Guy. ☎ 450-777-1500

PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

161 CHAMBRES ET PENSION

À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif. Inf.: Ruth, 450-777-3950

166 LOCAUX À LOUER

PLACE avec beaucoup de cachet, avec salle d'attente, pour gens sérieux et professionnels seulement, ex.: esthéticienne, massage ou pose d'ongles. 3 locaux disp.: un de 8x8 à 225\$/mois, 2 de 10x12 à 385\$/mois, chauffé, éclairé, au 58 St-Antoine Nord à Granby. Vicky 450-574-3277, 450-775-7887

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes. Laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. **CONSULTATION GRATUITE** 450-361-2559 **APPEL & CIE INC.** SYNDIC DE FAILLITE

301 DIVERS ARTICLES

LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 % au 103-1 Bouchard, (angle Boivin), Granby 450-776-1048

PIERRES JR

Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais. Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc. 15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

GRANBY : MÉNAGE COMPLET Pour maison ou 5 1/2, prix : 5.000\$. **A VOIR : VENDREDI 12 fév. et DIMANCHE 14 fév. de 10h à 15h** au 220 du Nénuphar (près du lac)

À être déménagé pour jeudi 18 février. 5 électros, micro-ondes, ustensiles, vaisselle, verres, table et 6 chaises, divan 3 places + love seat, tables d'appoint, TV 26 po avec stand, lampes, 3 mob. de chambres avec matelas et couvre-lits, divan-lit, tapis, set patio, BBQ. Inf.: 819-574-3316

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Joyeuse St-Valentin! Estimé gratuit. Laptop 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Service **Informatique Nicole Sévigny** & Ass. 450-777-7988.

351 ESCORTES

24/24, ANNIE, 40 ANS DISTINGUÉE, GRANBY, PRIVÉ 450-776-7789

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Wow! Très jolies hôtesse! Service discret, propre, personnalisé. 7/7 - 24/24. Reçoivent & se déplacent. Engagements: 450-405-4902

♥ LADY'S NIGHT ♥ 100 \$ \$ \$ ILLIMITÉ !!!

Plusieurs nouvelles chaque semaine. 7/7 24/24. Engagements 450-525-8164 Granby

URGENT BESOIN D'ESCORTES pour Edmonton, Fort McMurray et Banff en Alberta. Sélection sur les filles. ☎ 1-780-660-2126

353 MESSAGES

ATTENTION SERVICE COMPLET! Carla 30, 34DD, Precilla 25, 34B, Flora 26, 36D, Elisa 24, 36C, Mel 21, 34C. 7/7 - 24/24. Paiement carte. Engage. 450-775-5150

23 ans Annabel nouvelle venue, jolie étudiante, lingerie, ouverte d'esprit. 7/7 24/24. Granby. 450-775-7768. Spécial 60\$/80\$ ♥ ♥

ANNA ET ALEXANDRA POUR MASSAGE VENDREDI AU LUNDI, DÈS 11 H. 450-770-0678

Jolie chinoise massage sensuel Très douce, avec services.

7/7 Granby 450-361-2818, 450-578-3278

406 SERVICES D'IMPÔT

2009 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2009

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Impôts de compagnies T2 et CO.17
- Informatisé
- 28 ans d'expérience

- Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
- PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)



Communiquiez avec
M. Marc Nadeau 375-4611
622 St-Hubert, Granby

Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h

Aucun rendez-vous nécessaire

409447

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie, 450-521-4362 * Reçu pour assurances.

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE

détente et relaxation complète à St-Césaire. 7/7. ☎ 450-816-0667

MASSAGE SUÉDOIS

2 ou 4 mains
Granby 450-956-0725 / 9h à 19h

MASSAGE SUÉDOIS
450-777-4370

411 AMITIÉS RENCONTRES

Histoire de match

Soirée pour les célibataires de retour à Granby les 13, 20 et 27 février à 20h30 6, 13, 20, 27 mars et 3 avril à 20h30 à la salle Optimiste de Granby 6 rue Chapleau Danse, animation, jeux.... La chance de gagner un voyage dans le sud Info : www.histoiredematch.com Spécial St-Valentin souper + soirée à 18 h Contactez Evelynne 450-830-3335 evelynnedesrochers@live.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BOLO BAR recherche BARMAID avec expérience, horaire variable. Apportez CV au 151 Denison Est à Granby

BOUCHER demandé en alimentation à temps plein et à temps partiel. 17\$/heure. Info: 450-501-4987

CHAUFFEUR CLASSE 1 US pour citerne (poudre). Retour à vide. Carmen: 450-755-2053

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche **INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE** ♦ Poste de jour, + ou - 30 h; 1 fin de semaine sur 2. Contactez: ☎ 450-330-3008

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

RECHERCHE PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES DE NUIT 56 heures / 2 semaines Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R. Contactez: ☎ 450-330-3008

LOBLAWS DE GRANBY est à la recherche d'un **ASSISTANT-GÉRANT DÉPARTEMENT FRUITS ET LÉGUMES** Poste permanent, 40 h semaine. Minimum 2 ans d'exp. en fruits & légumes Info: M. Robert, Lafond, 450-777-2875

PHARMACIE JEAN COUTU

recherche **TECHNICIEN(NE) EN LABORATOIRE**

à temps partiel - Disponible jour, soir et fin de semaine. Se présenter avec CV au 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

SERVEUSES DEMANDÉES

AVEC EXPÉRIENCE. Du lundi au vendredi, à temps plein Restaurant des Érables 688 Bondville, LAC BROME. Apporter votre c.v. Kod: 450-242-4444

406 SERVICES D'IMPÔT

451 PERSONNEL DEMANDÉ

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

À BROMONT

est à la recherche de: **ASSISTANT(E)S AU PHARMACIEN**

Envoyer votre C.V. par courriel: poste.cv@gmail.com

VOUS AIMEZ LES VOYAGES Faites vous payer pour voyager. 450-378-9793

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS

À WATERLOO

POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE LA GAZETTE ET LE RECORD

Parcours #506

Pour les rues: Allen Ouest de 8 à 50; Foster, de 5425 à 6100.

Parcours #511

Pour la rue Foster, de 6101 à 6550

Laissez vos coordonnées: 450-375-4555, boîte vocale 529

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

À COWANSVILLE

Parcours 939 Rues : Bernard et Christophe Colomb et boul. de Dieppe.

Laissez vos coordonnées au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST

À ST-CÉSAIRE

Parcours # 622

Pour les rues : Nadeau, Cécile et Route 112.

Parcours # 621

Pour les rues : Route 112, Des Érables, Leclair et Leduc.

Laissez vos coordonnées au 450 375-4555, boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison Aucun cas refusé, 2002 à 2008 **AUTOMOBILES BRISSON**, 1-866-566-7081 www.automobilesbrisson.com

GASTON AUCLAIR AUTOS

2550 PRINCIPALE, ST-PAUL (de biais avec Honda) **VENTE de liquidation**, environ 30 véhicules: motorisés, camions, fourgonnettes et autos. Aucune offre raisonnable refusée Cause : maladie Int.:450-948-0588, cell.: 450-775-4973 après 17h: 450-360-4973

502 FOURGONNETTES

CHEVROLET Venture 1997, courte, moteur V6, 3.4L, prix: 650\$. Jour: 450-378-5222 ou soir: 450-360-9055.

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie «2632-2115 QUÉBEC INC.» demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre.

MARIO LALLIER, vice-président

814954

CANADA COUR DU QUÉBEC PROVINCE DE QUÉBEC (Chambre civile) DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE NO : 750-22-004549-105 LES CARRIÈRES DE ST-DOMINIQUE LTÉE; Demanderesse

STEVE DESHARNAIS;

Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **STEVE DESHARNAIS** de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1550, rue Dessaulles à Saint-Hyacinthe (Québec), dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal La Voix de l'Est de Granby.

Si le défendeur comparaît, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 29 mars 2010, à 9 h 30 en salle 5 au Palais de Justice de Saint-Hyacinthe.

Une copie de la requête introductive d'instance a été remise au greffe, à l'intention de Steve Desharnais.

Saint-Hyacinthe, le 29 janvier 2010
Christiane Therrien GACQ
Greffière-adjointe

815022

Don
In Memoriam

Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire
d'un être
cher.

Centre hospitalier de Granby Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc, Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.378.9030 Télécopieur : 450.378.9008
www.chgranby.qc.ca fondationchgranby@rsnq.16.gouv.qc.ca

Nécrologie



CYR
CROTEAU
Mme Anita
1930-2010

Au Centre Villa Bonheur de Granby entourée de l'amour de ses enfants, le 5 février 2010 à l'âge de 79 ans est décédée Mme Anita Croteau née Cyr, demeurant à Granby, épouse de feu Marcel Croteau.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : GINETTE (Sarto St-Onge), Nicole (Paul Vincelette), Michel (Johanne Morin), Pierre (Lyne Nadeau), Sylvie (Sylvain Nadeau), ses 12 petits-enfants et 22 arrière-petits-enfants. Son frère Georges (Jeannine), sa soeur Murielle (Frank), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre Villa Bonheur de même que Diane Lussier et Sylvie Robert, infirmières, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard à Granby.

La famille vous accueillera le vendredi 12 février à compter de 15h au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN

GRANBY, J2G 9G2

Tél.: 450-372-4498

Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée à 17h30 ce même vendredi en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, des dons à la Société Alzheimer de Granby et région ainsi que des offrandes de messe en sa mémoire seraient appréciés.



DEVENEZ
BÉNÉVOLE :
1 877 356-3226

FAITES UN
DON :
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

Nécrologie



DROUIN
Madame
Reine-Ange
1961-2010

Le 7 février 2010, à l'âge de 48 ans, est décédée madame Reine-Ange Drouin, épouse de monsieur Luc Poulin, demeurant à Granby.

Outre son époux Luc, elle laisse dans le deuil ses enfants : David (Vanessa), Nicolas (Laetitia), ses parents, Lionel Drouin et Jeanne d'Arc Veilleux, ses frères et sœurs : Germain (France), Hélène (Mario), Cécile (Marcel), Michel (Nicole), Marie, Robert (Lucie), Anita (Marc). Elle était aussi la sœur de feu Bernard. Elle laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, de bons amis, Ward et Patricia, Amy et David, Marcel et Denise ainsi que ses amis des Chevaliers de Colomb de Rougemont, ses cousins, cousines, oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis.

Madame Poulin repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil : vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 13 février 2010, à 11 heures, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

Vous êtes touché par le cancer ?

Information et soutien



Société
canadienne
du cancer
Canadian
Cancer
Society

1 888 939-3333 - www.cancer.ca

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

409092



MAHEUX
M. André
1948-2010

Au Centre hospitalier de Granby, entouré d'amour, le 3 février 2010, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur André Maheux, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil sa fille, Maylissa (Pascal-Hugo); ses petits-enfants: François-Xavier et Marie-Ange; ses frères et sœurs: Gilles (feu Doris), Daniel, Jean-Guy (Ginette), Ginette (Robert). Il était aussi le frère de feu Rénald. Il laisse également ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du Centre hospitalier de Granby ainsi qu'à René et Hugo pour les bons soins prodigués à monsieur Maheux.

Monsieur Maheux repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : le vendredi 12 février 2010, de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, à compter de 12h (midi) jusqu'au départ du salon à 15h15. Les funérailles auront lieu le samedi 13 février 2010, à 15h30 en l'église St-Luc de Granby, suivies de la crémation au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



MILLETTE
GRAVEL
Mme Nicole
1945-2010

À son domicile, le 7 février 2010, à l'âge de 64 ans, est décédée madame Nicole Millette, épouse de monsieur Jacques Gravel, demeurant à Bolton Ouest.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Jacques, ses enfants: Alain J. Gravel (Lucie Duguay), Vivianne Gravel (Robert Aubry), Laurent Gravel (Sylvie Gallant), ses petits-enfants: Audrey, Geneviève, Williams, Philippe, Elizabeth; ses frères: Jean-Charles, Ako, Rogers, Jean, Paul, ainsi que ses beaux-frères et ses belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la clinique médicale de Knowlton, ainsi que l'équipe de soutien à domicile du C.S.S.S. La Pommerie pour les bons soins prodigués à madame Millette.

Madame Millette repose au salon de Les Résidences Funéraires Bessette
5034 Foster, Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1-888-730-6666
Téléc.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi, de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45. Les funérailles auront lieu le samedi 13 février 2010, à 11 heures en l'église St-Bernardin de Waterloo. En guise de sympathie, un don au C.S.S.S. La Pommerie serait apprécié (à l'attention des soins palliatifs à domicile). Des formulaires seront disponibles au salon de Les Résidences Funéraires Bessette.

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



Le 16 décembre 2009 est décédé

Héliodore Laflamme

Homme généreux et impliqué dans la communauté de St-Valérien.

Il était père de 7 garçons, grand-papa de 12 petits-enfants et arrière-grand-père de 4 enfants.

Il a été marié plus de quarante ans à Stella Gauvin et en secondes noces à Berthe Ducharme.

Il a terminé sa vie à Drummondville à l'âge de 90 ans.

Une messe sera célébrée en son honneur par l'abbé Jean-Guy Laflamme à la paroisse Sainte-Famille de Granby (115, rue Principale), le 13 février 2010 à 11 heures.

En guise de sympathie, des messes pour le repos de son âme seront appréciées.



ROBITAILLE
GAUTHIER
Mme
Antoinette
1918-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 9 février 2010, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Antoinette Gauthier, née Robitaille, demeurant à Granby, épouse de feu M. Rosario Gauthier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gisèle (feu Paul-Émile Arès), Marie-Paule (Etienne Chaput), Bruno (Tina Lapointe), Diane (Normand Robitaille), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, sa sœur Hermine Robitaille Racine, ses frères: Napoléon (Laura Caron) et Jean-Louis (Thérèse Vigneault); sa belle-sœur Yvette Gauthier Courtemanche, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la Résidence St-Antoine, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Antoinette Robitaille Gauthier.

La famille vous accueillera le vendredi 12 février de 18 à 22 h, et le samedi 13 février à compter de 9 h, au salon du complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 13 février à 11 heures, en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au crématorium Girardot & Ménard de Granby. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure au cimetière de Waterloo.

En guise de sympathie, un don à la Fondation La Différence (tous unis contre le cancer) ou à la Société canadienne du cancer serait apprécié.



ROY
WOSSIDLO
Mme Rita
1927-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 5 février 2010, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Rita Wossidlo, née Roy, demeurant à Granby, épouse de feu M. Herbert Wossidlo Sr.

Elle était la fille de feu Rosario Roy et de feu Albina Granger.

Elle fut propriétaire-fondatrice de Rita Fleuriste et était membre de l'Association des femmes culturelles de Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Barbara (Dr Rida Boulos), Herb (Lucie Martin), ses petits-enfants : Jeffery Boulos (Dionne Hartz), Deborah Boulos (Richard Bocek), Craig Wossidlo (Mylène Nadeau), son arrière-petite-fille Sophie Marie Boulos. Elle était la sœur de feu Marie-Jeanne Roy Vadnais, feu Georgette Roy Lemire, feu Cécile Roy (Donat Morissette). Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Sincères remerciements au personnel du département des soins palliatifs du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Rita Roy.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le samedi 13 février à compter de 9 h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La messe de funérailles sera célébrée ce même samedi 13 février en l'église Notre-Dame, à 13h30. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. (département des soins palliatifs) serait apprécié.

Décès (Page suivante)



Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Pour donner
1.866.627.8653



VERRIER
M. Raoul
1921-2010

À Granby, le 10 février 2010, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Raoul Verrier, époux de feu Florence Scott, demeurant à l'Ange-Gardien, autrefois de Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Rolande (Jean Paquet), Jean (Diane Bernier), Louise (Jean-Noël Ferland) et Paul; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces autres parents et ami(e)s.

La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 13 février 2010 à 14 heures, en la chapelle du complexe funéraire



suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. Les heures d'accueil seront samedi, jour des funérailles, à compter de midi.



Don
In Memoriam

Un Don
In Memoriam
honore
la mémoire
d'un être cher.



Fondation du
Centre hospitalier
de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchq@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

Washington et New York toujours pris dans le blizzard

WASHINGTON (ASSOCIATED PRESS) — La neige et les vents violents continuaient hier à paralyser Washington, New York et plusieurs villes de la côte est des États-Unis, dans ce qui s'annonce comme l'un des plus rudes hivers de l'histoire.

La capitale américaine est bloquée sous près d'un mètre de neige depuis vendredi dernier, entraînant la fermeture des principales administrations fédérales, et ralentissant les déplacements. Les deux aéroports ont été fermés.

Le blizzard de mercredi a provoqué de nouvelles difficultés à Washington, New York et dans d'autres villes du nord-est du pays. En Pennsylvanie, où 100 000 foyers étaient privés d'électricité, le gouverneur a ordonné la fermeture d'importantes portions des autoroutes en raison d'une nouvelle tempête de neige.

« La neige est incessante », a constaté le chef des pompiers de Washington Dennis L. Rubin, originaire de la capitale, qui n'a jamais connu ce type de tempête. Selon les derniers relevés mercredi, il est tombé jusqu'à présent 1,83 m de neige à Baltimore depuis le début de l'hiver, 1,78 m à Philadelphie, 1,39 m dans la région de Washington. Les météorologues ont prévenu que cette tempête pourrait ne pas être la dernière de l'année.

Seule consolation, la vague de froid a fait baisser la criminalité et Washington n'a pas connu d'homicides



PHOTO ASSOCIATED PRESS

La capitale américaine est bloquée sous près d'un mètre de neige depuis vendredi dernier, entraînant la fermeture des principales administrations fédérales.

depuis une semaine, selon les autorités locales.

New York, qui avait échappé à la première vague de neige de la semaine dernière, a eu droit à son manteau blanc mercredi. Des centaines de vols ont été annulés et les employés de l'ONU invités à rester chez eux, tout comme les 1,1 million d'élèves de la ville. Près de 80 000 foyers et entreprises étaient privés d'électricité dans le New Jersey.

EN BREF

Incendie dans un hôtel en Inde: dix enfants tués, quatre disparus

GAUHATI, INDE (ASSOCIATED PRESS) — Au moins dix enfants sont morts et quatre autres sont portés disparus après l'incendie dans un hôtel de Palin (nord-est de l'Inde), selon les autorités locales.

Le sinistre s'est produit dans l'hôtel servant d'hébergement aux élèves d'un pensionnat voisin, a précisé Lokam Tasar, un député de l'État d'Arunachal Pradesh. L'hôtel ne disposait que d'une seule sortie.

« La plupart des enfants plus âgés ont été sortis par les fenêtres, mais les plus jeunes ne pouvaient pas s'enfuir et font partie des victimes décédées », a déclaré M. Tasar qui a également fait état de nombreux blessés. Palin, localité reculée située à quatre heures de route du chef-lieu de l'État, Koloriang, ne dispose pas de liaisons téléphoniques.

Attentats dans le nord-ouest du Pakistan: 15 morts, 30 blessés

PESHAWAR (ASSOCIATED PRESS) — Deux attentats-suicide devant

des bâtiments de la police à Bannu, dans le nord-ouest du Pakistan, ont fait 15 morts et 30 blessés hier.

Le deuxième attentat s'est produit alors que les sauveteurs portaient secours aux victimes du premier. Neuf policiers figurent parmi les tués et le chef de la police locale est au nombre des blessés, a-t-on appris de source hospitalière.

Les deux kamikazes sont arrivés à pied et ont fait sauter leurs charges devant les bâtiments. Aucune revendication n'a été formulée pour le moment, mais les soupçons pourraient se porter sur les talibans pakistanais.

Bill Clinton opéré du cœur

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS) — Bill Clinton a été hospitalisé hier soir à New York pour une douleur à la poitrine. L'ancien président américain, âgé de 63 ans, a été opéré du cœur mais il a bon moral, selon un de ses conseillers, Douglas Band.

Bill Clinton avait subi un quadruple pontage coronarien en 2004.

Admis à l'Hôpital presbytérien de New York, M. Clinton a été examiné par son cardiologue puis les médecins lui ont posé deux stents sur une artère coronaire qui était bloquée, a précisé M. Band. Un stent est un petit ressort qui maintient l'artère ouverte.

HAÏTI, UN MOIS APRÈS Où en est-on ?

AGNÈS GRUDA

La Presse

Un mois après le tremblement de terre du 12 janvier, la majorité des sinistrés survivent dans des camps insalubres, les organisations humanitaires peinent encore à répondre aux premières urgences et les leaders haïtiens ne s'entendent même pas sur le nombre de victimes. Ce qui est clair, en revanche, c'est que cette catastrophe, d'une ampleur inconnue dans l'histoire moderne, exigera des années d'efforts de reconstruction. Reste à assurer aux Haïtiens des conditions de vie acceptables en attendant que leur capitale se remette sur pied. Un véritable casse-tête.

Toujours l'urgence

Les organisations humanitaires commencent tout juste à prendre la mesure de la catastrophe haïtienne. L'opération de secours à Haïti est la plus importante que la Croix-Rouge internationale ait jamais eue à mener, dans un seul pays, dans toute son histoire.

Selon Conrad Sauvé, secrétaire général de la Croix-Rouge canadienne, la « phase d'urgence », où l'on se consacre à répondre aux besoins premiers des rescapés, durera beaucoup plus longtemps que dans d'autres catastrophes.

« Une phase médicale aussi longue et aussi intense, c'est sans précédent depuis la Deuxième Guerre mondiale », opine Rony Brauntan, directeur de recherche de la fondation Médecins sans frontières et spécialiste de l'aide humanitaire.

Le problème, c'est que si les organisations humanitaires investissent toutes leurs ressources dans cette phase aiguë, il ne leur en restera plus pour les étapes suivantes, c'est-à-dire la reconstruction.

Priorité aux abris

Les tentes réclamées à grands cris par le président René Préal restent toujours quasi invisibles dans les camps de fortune où les survivants du séisme se sont réfugiés. Un mois après le séisme, cette situation est anormale, dénonce le président du conseil international de Médecins sans frontières, Christophe Fournier.

« Un certain chaos est inévitable dans les deux premières semaines qui suivent une catastrophe, mais après un mois, ça devient beaucoup plus problématique », s'indigne-t-il.

Selon lui, l'aide médicale est de mieux en mieux organisée en Haïti, la distribution alimentaire et celle de l'eau potable s'améliorent lentement.

Reste le problème des latrines, encore largement insuffisantes.

Mais c'est la distribution de tentes et de bâches imperméables qui doit constituer la priorité absolue, à quelques semaines de la saison des pluies. « Je suis choqué de voir que des gens vivent encore dans la rue, sous des abris fabriqués avec des draps, des bouts de bois et de la ficelle. On ne peut pas les laisser comme ça! »

La responsabilité des abris temporaires revient à l'une des agences de l'ONU, l'Office international des migrations, rappelle Christophe Fournier. « On ne peut pas blâmer le gouvernement haïtien, qui a demandé la livraison de 200 000 tentes dès les premiers jours après le tremblement de terre », rappelle-t-il. Et il appelle à une mobilisation générale pour faire pression sur l'ONU et ses partenaires afin d'accélérer la distribution d'abris plus acceptables.

Le dilemme de la reconstruction

La reconstruction de Port-au-Prince durera entre 5 et 10 ans, a prédit le premier ministre Jean-Max Bellerive, cette semaine. Mais où vivront les rescapés du séisme pendant cette période? Et dans quelles conditions?

Les organisations humanitaires planchent sur des constructions « semi-temporaires », c'est-à-dire plus résistantes que des tentes mais plus faciles à déplacer que des maisons de béton. Les Architectes de l'urgence, par exemple, croient pouvoir livrer, d'ici deux mois, des « écoles temporaires » à Haïti s'ils trouvent des partenaires financiers pour ce projet.

C'est aussi le constat dressé au récent sommet que la Croix-Rouge a tenu à Montréal. « Il y a entre 600 000 et un million de personnes dans une situation de grande vulnérabilité. Il faudra reloger ces gens dans les prochaines semaines, entreprendre la construction d'abris temporaires pouvant résister à la prochaine saison cyclonique », a dit Conrad Sauvé, secrétaire général de la Croix-Rouge canadienne.

Tous s'entendent pour dire que ces camps « semi-temporaires » devront être installés à l'extérieur de la capitale pour permettre sa reconstruction. Mais les habitants de la ville ne suivront pas nécessairement. « Les gens ont tendance à rester près de leurs maisons, dans les lieux où ils peuvent trouver du travail », souligne Christophe Fournier.

La formule des abris « semi-temporaires » pose aussi un risque: celui qu'ils deviennent permanents si l'opération de reconstruction cafouille, par manque de leadership ou d'argent.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les tentes réclamées à grands cris par le président René Préal restent toujours quasi invisibles dans les camps de fortune où les survivants du séisme se sont réfugiés. Un mois après le séisme, cette situation est jugée anormale.

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Washington	61	41	13	5	2	244	173	89	23-3-2-1	18-10-3-1	8-1-1-0	P2
x-2. New Jersey	59	36	20	1	2	155	137	75	19-9-1-0	17-11-0-2	3-5-1-1	P3
x-3. Ottawa	61	35	22	1	3	173	172	74	23-8-1-2	12-14-0-1	9-1-0-0	G2
4. Pittsburgh	60	36	22	2	0	190	172	74	18-10-1-0	18-12-1-0	6-3-1-0	G1
5. Buffalo	59	32	18	3	6	163	151	73	18-7-2-4	14-11-1-2	2-6-1-1	P6
6. Canadien	61	29	26	4	2	160	167	64	15-12-2-2	14-14-2-0	6-3-1-0	G1
7. Philadelphia	58	30	25	1	2	170	156	63	17-11-0-2	13-14-1-0	6-4-0-0	G2
8. Boston	59	26	22	2	9	146	152	63	13-12-0-6	13-10-2-3	3-4-0-3	G3
9. Tampa Bay	59	26	22	4	7	154	172	63	17-7-1-5	9-15-3-2	7-2-0-1	P1
10. Atlanta	58	25	24	5	4	175	187	59	13-10-3-1	12-14-2-3	4-4-1-1	P1
11. Rangers de N.Y.	60	26	27	4	3	153	165	59	13-15-2-2	13-12-2-1	2-8-0-0	P1
12. Florida	60	24	27	2	7	153	174	57	12-11-1-5	12-16-1-2	3-6-0-1	P5
13. Islanders de N.Y.	60	24	28	3	5	151	186	56	15-11-1-1	9-17-2-4	2-8-0-0	P1
14. Carolina	60	23	30	3	4	163	192	53	15-12-1-2	8-18-2-2	8-2-0-0	P4
15. Toronto	60	19	30	9	2	162	204	49	11-13-5-0	8-17-4-2	2-6-2-0	G1

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. San Jose	61	40	12	3	6	203	150	89	19-5-2-5	21-7-1-1	7-2-1-0	G1
x-2. Chicago	59	39	15	0	5	189	138	83	22-6-0-2	17-9-0-3	5-4-0-1	G2
x-3. Vancouver	59	36	21	0	2	188	143	74	23-7-0-1	13-14-0-1	7-3-0-0	G1
4. Phoenix	61	37	19	1	4	166	153	79	22-8-0-2	15-11-1-2	8-2-0-0	G2
5. Los Angeles	59	36	20	0	3	180	163	75	17-9-0-2	19-11-0-1	9-1-0-0	P1
6. Colorado	59	34	19	1	5	176	154	74	19-8-1-1	15-11-0-4	6-4-0-0	G3
7. Nashville	59	32	22	2	3	164	165	69	16-11-1-1	16-11-1-2	3-5-0-2	G1
8. Calgary	60	29	22	3	6	152	152	67	14-13-1-2	15-9-2-4	3-4-1-2	P2
9. Detroit	60	27	21	4	8	155	163	66	15-8-2-3	12-13-2-5	2-4-1-3	P4
10. Anaheim	60	29	24	3	4	169	183	65	19-8-1-1	10-16-2-3	6-4-0-0	G2
11. Dallas	59	26	21	4	8	169	185	64	18-6-1-4	8-15-3-4	5-4-0-1	P1
12. Minnesota	59	26	20	0	4	163	173	62	20-7-0-2	9-19-0-2	5-4-0-1	P1
13. St-Louis	60	26	25	5	4	155	169	61	10-16-3-2	16-9-2-2	4-4-1-1	G1
14. Columbus	61	25	27	1	8	159	194	59	15-9-1-4	10-18-0-4	6-4-0-0	G3
15. Edmonton	59	18	35	2	4	147	202	42	11-16-2-2	7-19-0-2	2-8-0-0	P4

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
New Jersey	59	75
Pittsburgh	60	74
Philadelphia	58	63
Rangers de N.Y.	60	59
Islanders de N.Y.	60	56

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Ottawa	61	74
Buffalo	59	73
Canadien	61	64
Boston	59	63
Toronto	60	49

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington	61	89
Tampa Bay	59	63
Atlanta	58	59
Florida	60	57
Caroline	60	53

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Chicago	59	83
Nashville	59	69
Detroit	60	66
St-Louis	60	61
Columbus	61	59

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Vancouver	59	74
Colorado	59	74
Calgary	60	67
Minnesota	59	62
Edmonton	59	42

Division Pacifique

	PJ	Pts
San Jose	61	89
Phoenix	61	79
Los Angeles	59	75
Anaheim	60	65
Dallas	59	64

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Ovechkin, Wash.	42	46	88
H.Sed, Vcr	25	53	78
Backstrom, Wash.	26	49	75
Crosby, Pgh	39	35	74
J.Thornton, SJ	15	59	74
Gaborik, NYR	35	34	69
Heatley, SJR	32	34	66
St. Louis, TB	20	46	66
B.Richards, Dal	17	48	65
Marleau, SJ	38	26	64
P.Kane, Chi	24	40	64
Stamkos, TB	33	30	63
Malkin, Pgh	21	42	63
Kopitar, LA	27	35	63
Plekanec, Mtl	17	43	60
Semin, Wash.	26	33	59
Parise, NJ	26	32	58
Perry, Ana	21	36	57
Getzlaf, Ana	15	42	57
Nash, Clb	26	29	55
Lecavalier, TB	15	40	55
Green, Wash	14	41	55

LNH - LE CALENDRIER

MERCREDI, 10 FÉVRIER

Philadelphia 3	New Jersey 2 (Prol.)
Nashville 2	Rangers de N.Y. 1
San Jose 0	Columbus 3
Washington 5	Canadien 6 (Prol.)
Islanders de N.Y. 1	Pittsburgh 3
Phoenix 3	Minnesota 2
Atlanta 3	Colorado 4 (Prol.)
Edmonton 2	Anaheim 3

JEUDI, 11 FÉVRIER

Washington 5	Ottawa 6
Buffalo 3	Caroline 4 (Prol.)
Boston 5	Tampa Bay 4
Vancouver 3	Florida 0
San Jose 3	Detroit 2 (Fus.)
Dallas 4	Calgary 3
Edmonton 2	Los Angeles 3

VENREDI, 12 FÉVRIER

Canadien à Philadelphia, 18h
Nashville à New Jersey, 19h
Vancouver à Columbus, 19h
Rangers de N.Y. à Pittsburgh, 19h30
Atlanta à Minnesota, 20h
Toronto à St-Louis, 20h
Phoenix à Colorado, 21h

SAMEDI, 13 FÉVRIER

Tampa Bay à Islanders de N.Y., 14h
Ottawa à Detroit, 19h
Boston à Florida, 19h
New Jersey à Caroline, 19h
Philadelphia à Canadien, 19h
San Jose à Buffalo, 19h
Dallas à Phoenix, 20h
Washington à St-Louis, 20h
Atlanta à Chicago, 20h30
Anaheim à Calgary, 22h
Colorado à Los Angeles, 22h30

JUNIOR AAA

Division Sherwood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	43	30	8	4	1	222	159	65
Kahnawake	44	27	16	1	0	203	177	55
Lachine	42	24	1	1	1	181	220	34
Valleyfield	46	14	31	1	0	158	253	29
Vaudreuil-Dorion	45	12	32	0	1	172	263	25

Division SWD

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	45	33	8	1	3	236	158	70
Saint-Jérôme	43	32	6	1	4	226	138	69
Joliette	44	21	20	2	1	175	192	45
Laval	44	15	22	2	5	169	192	37
Sainte-Agathe	44	11	31	2	0	175	255	24

Division Guilbeault

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Princeville	43	28	14	1	0	206	139	59
Granby	44	25	16	1	2	193	183	55
C. Champlain	44	25	14	1	4	182	156	55
Theftford Mines	43	18	20	5	0	173	186	37

MERCREDI 10 FÉVRIER

Princeville 2	Terrebonne 4
Sainte-Agathe 4	Valleyfield 9
Joliette 2	Saint-Jérôme 4

JEUDI 11 FÉVRIER

Pas de parties.
VENREDI 12 FÉVRIER
Theftford Mines à Princeville, 19h 00.
Terrebonne à Sainte-Agathe, 19h 30.
Saint-Jérôme à Laval, 19h 30.
Vaudreuil-Dorion à Longueuil, 20h 00.
Kahnawake à Joliette, 20h 00.
Granby à Lachine, 20h 00.

SAMEDI 13 FÉVRIER

Joliette au C. Champlain, 19h 30.
DIMANCHE 14 FÉVRIER
Valleyfield à Vaudreuil-Dorion, 15h 30.
Laval à Princeville, 16h 00.
Theftford Mines à Kahnawake, 19h 15.
Longueuil à Lachine, 19h 30.

LES INOUK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Taylor	44	31	37	68	60
Rivard	44	20	42	62	32
Asselin	42	11	37	48	20
Côté	40	25	19	44	6
Lacombe	24	14	23	37	28
Néron	44	18	16	34	34
Fournier	36	6	18	24	51
Lancot-Marcotte	13	9	12	21	16
Bouchard	43	8	13	21	53
D'Anjou	35	7	10	17	54
Valiquette-Ledec	43	1	16	17	30
Chayer	42	5	10	15	16
Côté	43	2	12	14	88
Bedard	36	6	4	10	108
Caron	13	4	5	9	23
Vandal	29	3	6	9	34
Lauzon	27	1	6	7	4
Ménard	33	2	4	6	67
Power	7	2	3	5	2
Foucher	15	1	1	2	6
Boudreau	30	0	2	2	21
Abbott	9	1	0	1	6
Ménard	24	0	1	1	24
Roy	1	0	0	0	0
Cromp	1	0	0	0	0
Ouellet	1	0	0	0	0
Daudelin	1	0	0	0	0
Lauzon	1	0	0	0	10
Portant	3	0	0	0	0
Collard	4	0	0	0	0
Sauriol	5	0	0	0	0
Garnett	9	0	0	0	11
Karvouniaris	34	0	0	0	2

TOURNOI BANTAM DE BEDFORD

JEUDI 11 FÉVRIER

45- A- Castors Marieville 0	Requins Granby 7
46- A- Chevaliers Iberville 4	Lynx St-Jean 3
47- CC- Quasar Cantons-de-l'Est 4	Blizzard 1

VENREDI 12 FÉVRIER

Heron.....	44	18
Fournier.....	36	6
Lanctot-Marcotte.....	13	9
Bouchard.....	43	8

TOURNOI MIDGET D'ACTON VALE

JEUDI 11 FÉVRIER

Cote.....	43	2
Bédard.....	36	6
Caron.....	13	4
Vandal.....	29	3

VENREDI 12 FÉVRIER

61- AA- Éclaireurs Richelieu vs Espoirs Lac St-Jean, 9h
62- AA- Promutuel Rivière-du-Loup vs Express Rive-Sud, 10h 20
63- AA- Gouverneurs Rive-Nord vs Citadelles Rouyn-Noranda, 11h 40
64- CC- Garaga St-Georges vs As Theftford Mines, 13h
65- BB- Jeannois Alma vs Boas Verdun/LaSalle, 14h 20
66- AA- Espoirs Lac St-Jean vs Harfangs Sherbrooke, 15h 40
67- AA- Gouverneurs Rive-Nord vs Promutuel Rivière-du-Loup, 17h
68- AA- Express Rive-Sud vs Citadelles Rouyn-Noranda, 18h 20
69- CC- As Theftford Mines vs Drapeaux Richmond/Windsor, 19h 40
70- CC- Husky Bedford/Farnham vs Garaga St-Georges, 21h

SENIOR RICHELIEU

SAMEDI 13 FÉVRIER

St-Césaire à Waterloo, 20h
Bedford à Farnham, 20h
DIMANCHE 14 FÉVRIER
Waterloo à Beloeil, 21h

LE CANADIEN

	B	P
--	---	---

Le pool



GRAND PRIX DE FIN DE SAISON !

Pour le meilleur pointeur au classement
cumulatif à la fin de la saison.

1000 \$ en argent
Canadian Tire

LES GAGNANTS DE LA SEMAINE

Meilleur pointeur : Robert Charbonneau,
Granby

80 points - 179^e au classement

gagne un bon d'achat de 50\$ chez



Prix de participation : André Rainville,
Waterloo

304^e au classement

gagne un bon d'achat de 50\$ chez Bistro



Les gagnants doivent communiquer avec Estelle Martel au 450 375-4555 ou
1 800 420-3214, poste 236 avant jeudi midi pour réclamer leur prix.

FORMULAIRE D'ÉCHANGE DE JOUEURS

- 1- La période d'échange sera du lundi 9 novembre 2009 au dimanche 14 mars 2010
- 2- Vous avez droit à trois échanges durant cette période.
- 3- Un joueur doit être échangé contre un autre à l'intérieur de la même ronde.
- 4- Vos nouveaux joueurs entreront en fonction le lundi suivant la réception de la demande d'échange.
- 5- Vous conservez les points accumulés de votre ancien joueur et vous commencez à accumuler les points de votre nouveau joueur

DÉFI HOCKEY INC. C.P. 1061
THETFORD MINES (QUÉBEC) G6G 7N5

Nom	Ville	INSCRIRE VOTRE NIP	N° DE LA RONDE DE VOTRE NOUVEAU JOUEUR (01 À 18)	N° de votre nouveau joueur (1 À 5)
ÉCHANGE N° 1				
ÉCHANGE N° 2				
ÉCHANGE N° 3				

**IMPORTANT: VOUS DEVEZ INSCRIRE
VOTRE NIP, LE NUMÉRO DE LA
RONDE (2 CHIFFRES, EX.: 01 À 18)
ET LE NUMÉRO DE VOTRE NOUVEAU
JOUEUR (1 CHIFFRE, EX.: 1 À 5)
DANS LE FORMULAIRE D'ÉCHANGE.**

Statistiques de joueurs disponibles sur :

www.cyberpresse.ca/lavoixdelest

Voyez tous les règlements du pool sur : www.defihockey.com

Classement des 200 meilleurs au 7 février

Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-

Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-
1	Ghislaine Champagne	Granby	372	592	964	220	101	Luc Trottier	Granby	353	532	885	175
2	Sharon Norris	Cowansville	369	592	961	186	102	Mario Nault	Granby	393	491	884	176
3	Yvan Labonté	Abercorn	387	562	949	184	103	Robert Rheault	Granby	376	508	884	177
4	Robert Proulx	Roxton Pond	378	562	940	208	104	Serge Ballard	Granby	364	520	884	110
5	Hélène Duguay	Granby	367	573	940	199	105	Carole Couture	Granby	346	538	884	160
6	Michel Grenier	St-Césaire	358	581	939	196	106	Jessica Hébert	Lawrenceville	339	545	884	203
7	Paul Demers	Farnham	398	536	934	150	107	Etienne Gévy	Granby	331	553	884	238
8	Guy Parent	Waterloo	377	556	933	162	108	Réjean Bernier	St-Paul-d'Abbotsford	381	502	883	159
9	Herbert Coles	Fulford	392	540	932	197	109	Alain Riendeau	Granby	372	511	883	165
10	Marcel Bousquet	Granby	388	542	930	160	110	Denis Mercier	Farnham	363	520	883	222
11	Pierre Dancause	Cowansville	370	560	930	182	111	Terry Kent	Granby	348	535	883	109
12	Danny Gobeil	Farnham	365	563	928	177	112	Carmen Lefebvre	Granby	338	545	883	248
13	Bernard Richer	Cowansville	362	565	927	185	113	Jocelyn Lamontagne	Granby	323	560	883	172
14	Yves Lambert	Granby	348	578	926	209	114	Gilles Couture	Granby	381	501	882	181
15	Francis Martin	Granby	368	557	925	213	115	Réjean Bolduc	Granby	358	523	881	123
16	Philippe Bousquet	Granby	359	566	925	132	116	Terence Drummond	Cowansville	349	532	881	134
17	Karine Aubut	Cowansville	355	570	925	114	117	Normand Pivin	Granby	368	512	880	196
18	Ghislain Roberge	Granby	359	565	924	169	118	Mario Lauzon	Roxton Pond	365	515	880	185
19	Chantal Forcier	St-Hyacinthe	391	531	922	181	119	Luc Alarie	Granby	359	521	880	138
20	Réjean Dion	Shefford	358	563	921	196	120	Maurice Bernier	Granby	346	534	880	209
21	Simon Gince	Granby	378	542	920	150	121	Benoit Deschênes	Granby	325	555	880	180
22	Léo Arel	L'Ange-gardien	375	545	920	191	122	André Martin	Cowansville	318	562	880	181
23	Annabelle Richer	Cowansville	371	548	919	172	123	Marie-Eve Denis	Farnham	397	482	879	163
24	Dorès Jodoin	Granby	355	564	919	203	124	Maxime Poulin	Waterloo	349	530	879	153
25	Dominique Laprade	Roxton Pond	347	572	919	166	125	Robert Bonneau	Cowansville	345	534	879	224
26	Michel Audet	Granby	368	549	917	188	126	Marcel Gélinau	Granby	341	538	879	215
27	Pascal Choinière	St-Alphonse de Granby	347	569	916	136	127	Serge Duguay	Granby	339	540	879	149
28	Michel Dufresne	Waterloo	340	576	916	177	128	Simon Choinière	Shefford	334	545	879	207
29	Jean-Guy Désautels	Granby	360	555	915	170	129	Lise Richer	Cowansville	312	567	879	142
30	Jean-François Langevin	Granby	346	568	914	180	130	François Desparts	Roxton Falls	351	527	878	168
31	Marika Houle	Cowansville	388	525	913	174	131	Dany Gagnon	Granby	350	528	878	100
32	Stéphane Gince	Granby	363	549	912	132	132	Roger Soucy	Cowansville	387	490	877	196
33	Michel Beaudin	Granby	344	568	912	126	133	Denis Thibodeau	Granby	359	518	877	146
34	Pierre Prévost	Granby	345	566	911	169	134	Ginette Meunier	Granby	351	526	877	143
35	Gérald Thivierge	Bromont	372	538	910	160	135	Nicole Fiset	Roxton Pond	345	532	877	159
36	Linda Léveillé	Granby	359	551	910	194	136	Simon Harrison	Brigham	340	537	877	180
37	Jérôme Allaire	Valcourt	355	555	910	161	137	Jean-Claude Duguay	Granby	339	538	877	89
38	Jasmin Côté	Farnham	353	557	910	153	138	Francis Dupuis	Shefford	338	539	877	161
39	Gabriel Blanchard	Roxton Pond	389	520	909	203	139	Normand Fradette	Lawrenceville	384	492	876	111
40	Christian Duguay	Granby	314	595	909	171	140	Ginette Roy	Cowansville	368	507	875	218
41	Mike West	Granby	371	537	908	193	141	Annie Bernier	Fulford	365	510	875	159
42	Carole Couture	Granby	389	518	907	180	142	Virginie Bernier	Verdun	362	513	875	166
43	Gérard Dussault	Granby	365	542	907	197	143	Virginie Larivière	Granby	355	520	875	134
44	Michel Nicol	Granby	386	520	906	196	144	Lise Sévigny	Mariville	350	525	875	161
45	Patrick Bérubé	Cowansville	361	545	906	118	145	Denise Ménard	St-Césaire	321	554	875	81
46	Luc Lacasse	Granby	351	554	905	213	146	Michel Foisy	Granby	352	522	874	171
47	Alain Bourdeau	Roxton Pond	383	521	904	198	147	Eric Chicoine	Granby	343	531	874	135
48	Guy Beauregard	Granby	366	538	904	177	148	Jean-Louis Dumas	Granby	341	533	874	172
49	Marie-Pier Barbe	Farnham	358	546	904	177	149	Daniel Parent	Granby	323	551	874	84
50	André Corbeil	N.-D. de Stanbridge	346	558	904	152	150	Stéphane Tétrault	St-Césaire	351	522	873	107
51	Germain Godbout	Granby	356	547	903	197	151	Martin Simard	Granby	339	534	873	205
52	Vicky Samson	Shefford	362	540	902	185	152	Michel Auger	St-Paul-d'Abbotsford	335	538	873	197
53	Pauline Hémond	Waterloo	350	552	902	173	153	Emilie Brodeur	Granby	307	566	873	167
54	Etienne Ménard	St-Paul-d'Abbotsford	346	556	902	222	154	André Proulx	Roxton Pond	354	518	872	146
55	Lucie Blanchard	Waterloo	378	523	901	175	155	Jean-Marc Beauregard	Granby	353	519	872	167
56	Sonia Maril	St-Pie	365	536	901	193	156	Robert Perrier	Granby	339	533	872	159
57	Marie Ouellet	Dunham	322	579	901	180	157	Ghislain Côté	Farnham	333	539	872	117
58	Jean-François Dumas	Granby	364	536	900	165	158	Robert Sénécal	Granby	320	552	872	197
59	Jacques Daudelin	Shefford	361	539	900	118	159	Lucie Turgeon	Granby	365	506	871	165
60	Jocelyn Laliberté	Granby	342	558	900	186	160	Serge Nolin	Farnham	361	510	871	142
61	Richard Beauregard	St-Pie	324	576	900	241	161	Pierre Ouellet	Granby	328	543	871	102
62	Justin Bouchard	St-Césaire	363	536	899	182	162	Loren Labonté	Abercorn	378	492	870	152
63	Robin St-Gelais	Cowansville	352	547	899	158	163	Louise Barbe	Farnham	331	539	870	106
64	Martin Rousseau	Granby	394	504	898	173	164	Stéphane Désautels	Granby	361	508	869	126
65	Gérald Fortier	Shefford	372	526	898	195	165	Eric Marchand	Granby	355	514	869	160
66	Cathie Ouellet	Bromont	363	535	898	193	166	Gabriel Marchand	Granby	354	515	869	168
67	Bernard Meunier	Granby	358	540	898	180	167	François Poissant	Waterloo	350	519	869	142
68	Yvon Labrecque	Cowansville	353	545	898	191	168	Jocelyn Choinière	Bedford	342	527	869	156
69	Normand Allaire	Valcourt	340	558	898	176	169	Marc Desmarais	Roxton Pond	335	534	869	109
70	Sonia Racicot	Granby	357	540	897	128	170	Sébastien Hébert	Granby	361	507	868	164
71	Gabriel Brosseau	Granby	354	543	897	138	171	Michel Laliberté	Granby	357	511	868	111
72	Danielle Goyer	St-Alphonse de Granby	350	547	897	104	172	Luc Delorme	Granby	322	546	868	152
73	Richard Gélinau	Granby	349	548	897	230	173	Michel Houle	Cowansville	377	490	867	117
74	Pierre Loignon	Granby	315	581	896	223	174	Stéphane Lagimanière	St-Alphonse de Granby	356	511	867	157
75	Denise Foley	Granby	340	555	895	214	175	Marc-André Desgagnés	Granby	350	517	867	188
76	Roger Marchand	Granby	337	558	895	184	176	David Marchand	Roxton Pond	348	519	867	204
77	Marjolaine Gince	Foster	363	531	894	184	177	Christiane Villeneuve	Shefford	347	520	867	132
78	Audrey Rousseau	Granby	359	535	894	186	178	Roland Parent	Granby	345	522	867	206
79	Claude Lacoste	Granby	358	536	894	203	179	Robert Charbonneau	Granby	343	524	867	189
80	Yves Longpré	Farnham	338	556	894	138	180	Alexandre Lagimanière	St-Alphonse de Granby	341	526	867	181
81	Claude Levasseur	St-Césaire	391	502	893	160	181	Marie-Claude Duguay	Granby	339	528	867	46
82	Yves Bernatchez	Granby	380	513	893	183	182	Gérald Gagné	Cowansville	337	530	867	129
83	Pierre Végiard	Granby	325	568	893	153	183	André Senay	Granby	328	539	867	144
84	André Robert	Farnham	372	520	892	165	184	Jean-Luc Laurin	Granby	318	549	867	136
85	Françoise Cloutier	Granby	354	538	892	128	185	France Lagrandeur	Shefford	350	516	866	116
86	Eric Blanchard	St-Paul-d'Abbotsford	343	549	892	212	186	Normand Delorme	Granby	340	526	866	120
87	Denis Couture	Granby	359	532	891	207	187	Jonathan Scott	St-Paul-d'Abbotsford	336	530	866	212
88	Yves Beupré	St-Pie	355	536	891	151	188	Laurent Foley	Granby	334	532	866	155
89	Roland Masse	Granby	377	513	890	158	189	Georges-A. Bernatchez	Granby	333	533	866	155
90	Jenna-Lyne Dion	Granby	373	517	890	183	190	Bryan Dunn	Granby	323	543	866	125
91	Francis Deschamps	Granby	365	525	890	158	191	Jocelyn Gagné	Bromont	372	493	865	172
92	Patrick Desjardins	Granby	363	526	889	160	192	Eric Lambert	Granby	355	510	865	152
93	Marc Daigneault	Granby	359	530	889	158	193	Vincent Cordeau	Granby	345	520	865	156
94	Simon Martin	Granby	345	544	889	124	194	J.-Jacques Pontbriand	Roxton Pond	344	521	865	141
95	François Dubé	Granby	378	510	888	115	195	Eric Brodeur	Ste-Cécile-de-Milton	343	522	865	114
96	Mireille Masse	Granby	355	533	888	254	196	Gaëtan Auger	Granby	340	525	865	128
97	Stéphan Langlais	Granby	338	549	887	101	197	Mario Auger	Brigham	327	538	865	166
98	Richard Davis	Granby	350	536	886	153	198	Yvan Michaud	Rougemont	371	493	864	183
99	Valérie Lacasse	Granby	345	541	886	159	199	Davide Foster	Cowansville	343	521	864	139
100	Marcel Daudelin	Granby	343	543	886	149	200	Evelyn Dubé	Granby	330	534	864	125

VANCOUVER 2010

Plus que quelques heures avant l'ouverture des 21^e Jeux olympiques d'hiver, qui prendront leur envol ce soir à Vancouver. À l'approche du plus important événement sportif de la planète, *La Voix de l'Est* termine aujourd'hui une série d'entrevues avec des athlètes, dont plusieurs ex-olympiens, qui posent un regard unique sur leur discipline respective. Résidente de Bromont, Isabelle Charest a participé à la sélection de l'équipe nationale de patinage de vitesse courte piste et prévoit que les athlètes canadiens seront plus forts que jamais devant leurs partisans.

PATINAGE DE VITESSE COURTE PISTE

Six médailles, et pourquoi pas plus ?

SIMON-OLIVIER LORANGE

simon-olivier.lorange@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Maternité et Jeux olympiques font bon ménage dans la vie d'Isabelle Charest.

En 2006, à l'aube de l'olympiade de Turin, le fils aîné de la multiple médaillée en patinage de vitesse courte piste et de l'ex-footballeur Steve Charbonneau n'avait que quelques mois. Aujourd'hui, la dernière-née du couple n'a que quatre mois.

Un état de fait heureux s'il en est un, mais qui implique tout de même qu'Isabelle Charest regardera les Jeux à la télévision plutôt qu'en direct de Vancouver, elle qui siège sur le comité Haute Performance, celui-là même qui a procédé à la sélection de l'équipe canadienne.

« J'aurais bien aimé y être, mais je n'échangerais pas ma fille pour ça ! » s'esclaffe-t-elle.

« Je dois avouer que ça fait un petit pincement de ne pas être là, lance plus sérieusement la résidente de Bromont au bout du fil. Avec toute l'excitation qu'il y a là-bas, ce qu'on entend du village olympique... C'est vraiment les Jeux du siècle pour les Canadiens. »

N'empêche, celle qui a brandi l'unifolié à Lillehammer (1994), à Nagano (1998) et à Salt Lake City (2002) connaît l'équipe nationale comme le fond de sa poche. Et sans verser dans l'abus de confiance, elle ne cache pas que les attentes sont très grandes sur courte piste pour les patineurs canadiens.

L'objectif : six médailles. Peut-

être plus, tout dépendant de la tournure des événements.

La barre est particulièrement haute chez les hommes, avec en tête de file Charles Hamelin, récipiendaire de trois médailles au cours de la seule manche de la Coupe du monde présentée à Montréal en novembre dernier. François Hamelin (le frère de l'autre) et Olivier Jean ont également bien fait sur le circuit de la Coupe du monde à l'automne, et François-Olivier Tremblay fermera la marche, lui qui s'est vu attribuer un laissez-passer par l'équipe canadienne même s'il a vu peu de compétition au cours des derniers mois.

« Tout le monde peut bien faire », résume Isabelle Charest.

Dans le camp féminin, l'ex-championne du monde parle d'une équipe qui présente beaucoup plus de profondeur que par le passé.

« Plusieurs filles ont gagné des médailles en Coupe du monde ou en championnat du monde dit-elle. Le seul problème, c'est qu'elles sont toutes bonnes au 500 mètres ! »

Kalyna Roberge, Jessica Gregg et Marianne Saint-Gelais seront particulièrement à surveiller, et pour le relais canadien, « c'est pratiquement dans la poche », assure Isabelle Charest.

« C'est certain que tout peut arriver, mais il faut s'attendre à au moins une médaille de bronze, précise-t-elle. C'est ce que les filles ont comme objectif, mais je suis certaine qu'elles peuvent viser l'argent ou même l'or. »

Quant aux autres pays qui seront de la partie, la Corée fera une nouvelle fois figure d'incontournable, au côté de la Chine (chez les femmes) et des États-Unis. À propos des Américains, Isabelle Charest ajoute d'ailleurs que la formation est passablement plus



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Isabelle Charest avait porté les couleurs du Canada aux JO de Salt Lake City.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le Canada pourrait bien décrocher six médailles à Vancouver, sinon plus, estime Isabelle Charest.

équilibrée qu'auparavant, alors que le surdoué Apolo Ohno était un peu seul dans son camp.

Mais il n'en demeure pas moins que tous les yeux au pays seront tournés vers le courte piste, une épreuve où les Canadiens ont toujours bien fait.

« On a un peu été des pionniers dans cette discipline-là, rappelle Isabelle Charest, et ça fait longtemps qu'on performe bien sur la scène internationale. Souvent, quand un pays fait bien dans un sport relativement jeune, il se fait rattraper par les autres pays, mais le Canada a réussi à rester parmi les meneurs et à contrer les effets du rattrapage, justement. »

« De plus, termine-t-elle, les patineurs pourraient avoir tiré avantage du fait que les Jeux se déroulent au Canada, parce qu'ils ont eu accès à la glace avant la compétition et qu'ils ont pu se familiariser avec le site. Des petits détails comme la température au niveau de la glace peuvent être des facteurs déterminants en courte piste. »

WOW!

12 ROSES ROUGE 29⁹⁵\$

IMPATISSIBLE!

MAIS, VRAI chez

Maison Montcalm FLEURISTE

210, rue York, Granby 450 372-3925 421721

VENREDI 12 FÉVRIER 2010 - LA VOIX DE L'EST

Courez la chance de gagner 1 PAIRE DE BILLETS pour assister au match

Repas et boissons (non alcoolisées) inclus à volonté dans la zone Desjardins

Tirage le 6 mars 2010 à 10 h

Nom:

Adresse:

Téléphone:

Canadiens de Montréal VS Panthers de la Floride

Match du 25 mars 2010 au Centre Bell

Le tirage aura lieu au Métro Lussier de Waterloo

Canadiens de Montréal VS Hurricanes de la Caroline

Match du 31 mars 2010 au Centre Bell

Le tirage aura lieu au Métro Lussier de St-Césaire

En tout, 16 billets à gagner, de novembre 2009 à février 2010

Pour être éligible au tirage, il suffit de remplir un coupon et de le déposer dans l'une de nos boîtes en magasin avant le 6 mars 2010, à 10 h, heure du tirage. Une paire de billets sera tirée à Waterloo et une autre à St-Césaire. Aucun achat requis.

Offertes par

Metro Lussier

de Waterloo

4615, rue Foster

et de

St-Césaire

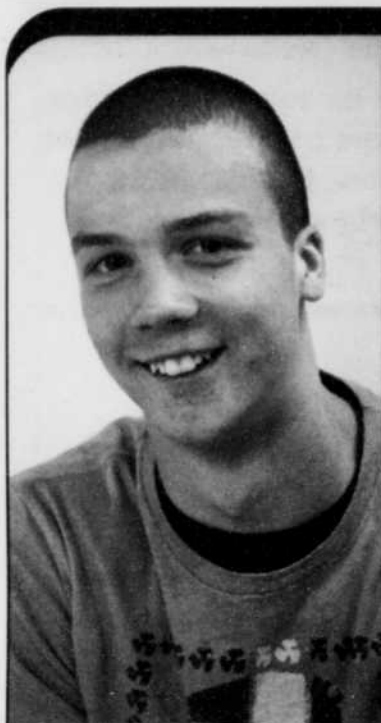
2060, route 112

Merci à nos partenaires:

Campbell

KRAFT

29



semaine

Charles Power

Date de naissance	23 mars 1992
Position	ailier gauche
Poids	195 livres
Grandeur	6'3"
Numéro	17
Début au hockey	5 ans
Meilleur souvenir	champion de la Coupe Dodge
Entraîneur mémorable	Renald Lessard (Avalanche)
Club l'an dernier	Cantoniers de Magog midget AAA
Ma famille	mon père Nelson et ma mère Nadia
Autre sport	golf
Loisir préféré	être avec mes amis
Film touchant	Hangover
A l'école, billé en	éducation physique
A l'école, pourri en	mathématiques
Mon surnom	Chuck
Talent caché	bon joueur de golf
Aime du hockey	m'amuser avec mes amis
Aime de Granby	mes amis
Dans 5 ans, j'aimerais	être riche
Un événement sportif	le Super Bowl XXXII

TOURNOI MIDGET D'ACTON VALE

Le Quasar et le Husky dans le carré d'as



GAÉTAN ROY
gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

ACTON VALE — Le Quasar des Cantons-de-l'Est a accédé à la ronde demi-finale de belle manière, en infligeant un revers de 5-4 au V. Boutin de Plessisville en prolongation, hier après-midi au 41^e Tournoi provincial midget d'Acton Vale.

Qui plus est, le Quasar en était à son premier gain de la saison aux dépens de Plessisville, une formation qui avait remporté trois tournois en autant de tentatives et détenait la cinquième position au Québec. Les perdants ont payé le prix pour leur indiscipline, notamment un plaquage par derrière qui a entraîné une pénalité majeure, car les deux derniers buts du Quasar ont été marqués en avantage numérique.

Antony Proulx a tranché le débat à 9:02 en prolongation. Alexandre Lussier s'est distingué dans ce gain avec un tour du chapeau, dont le filet égalisateur lors d'une double supériorité numérique au troisième tiers-temps. Emmanuel Massé a été l'autre marqueur des siens. Ian Prémont, Guillaume Tarte et Alexandre Ménard ont fourni deux passes chacun.

«C'était le club qui nous faisait le plus peur. On se prépare bien pour les séries avec cette victoire», a souligné l'entraîneur-chef Claude Paré.

Le Quasar midget, vainqueur au tournoi de Marieville et finaliste à

Rivière-du-Loup, en sera à sa quatrième présence en demi-finale en autant de tournois. Il occupait le 11^e échelon au Québec avant le match d'hier et devrait donc se hisser dans le Top 10.

Le Husky de Cowansville a également décroché sa place dans le carré d'as, en blanchissant le Grizzly de Sainte-Julie 7-0. Yannick Fortin a mené l'attaque des vainqueurs avec les quatre premiers buts. Alexandre Santerre (1-2), Francis Lévesque (1-2) et Michael Dean ont également fait bouger les cordages. David Lusignan a obtenu deux aides.

Il s'agira aussi d'une quatrième participation en demi-finale pour le Husky, lequel a triomphé à Rivière-du-Loup et perdu en finale à Châteauguay.

«On ne se préoccupe pas du classement POC (provincial) des autres équipes. Il faut travailler fort à chaque tournoi», a fait valoir le pilote Bernard Martin.

L'importance d'une bonne prestation dans les séries est aussi bien présente dans l'esprit des joueurs du Husky, septième sur la scène québécoise.

«On a une bonne motivation, parce que les parties midgets CC de la Coupe Dodge auront lieu à Cowansville», a-t-il noté.

Le Husky de Bedford/Farnham a livré un verdict nul de 4-4 aux As de Thetford Mines. Frédéric Caron a brillé avec trois points, y compris deux buts. Benoit-Dany Racette et Vincent Leduc ont aussi fait scintiller la lumière rouge. Le Husky a une fiche d'un gain et une nulle. Il complètera la



PHOTOS JANICK MAROIS

Le Husky CC de Cowansville (uniforme pâle) a accédé à la ronde demi-finale au 41^e Tournoi provincial midget d'Acton Vale, en battant Ste-Julie 7-0.

Le Quasar des Cantons-de-l'Est a arraché un gain de 5-4 contre le V. Boutin de Plessisville, pour ainsi obtenir une place dans le carré d'as de la division CC.

ronde préliminaire contre le Garaga de Saint-Georges ce soir, avec une place en quart-de-finale à l'enjeu.

Neuf autres parties seront à l'horaire du tournoi valois aujourd'hui, dont six de la catégorie AA.

Les Requins bantams B en demi-finale à Bedford

Les Requins B de Granby ont obtenu leur place en demi-finale au 34^e Tournoi bantam de Bedford, en triomphant des Castors de Marieville 7-0. Ils feront face aux Chevaliers d'Iberville ou aux Lynx (2) de Saint-Jean samedi à 16h15.

Le Quasar CC des Cantons-de-l'Est a pour sa part signé un deuxième gain, cette fois par le score de 4-1 contre le Blizzard du Haut-Richelieu.

Quatre joutes seront présentées ce soir, y compris celle entre les Maroons A de Waterloo et les Bulls de

Bedford, où le club vainqueur obtiendra une place en demi-finale.

Le Husky des Cantons-de-l'Est sera en quête de son côté d'une première victoire en trois sorties, en affrontant le Turbo du Suroît.

Gain serré des Rockies novices C à Farnham

Les Rockies novices C de Bromont, invaincus dans la Ligue zonale Yamaska-Missisquoi, ont entamé leur participation au 31^e Tournoi novice/atome de Farnham en arrachant un gain de 5-4 aux dépens des Faucons de la Montérégie, premiers de la Ligue des Rives du Richelieu avec un seul revers à leur fiche.

Les Rockies atomes B de Bromont ont par ailleurs vaincu Acton Vale 4-1.

Cinq rencontres seront disputées au tournoi farnhamien aujourd'hui.

« C'est le temps de se retrousser les manches »

Les Inouk rendent visite aux Maroons de Lachine

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le retour des Inouk à domicile, le week-end dernier, n'a pas été un succès avec un seul point sur une possibilité de quatre. Les hommes de Patrice Bosch iront voir, ce soir à Lachine, s'ils peuvent poursuivre sur leur lancée sur les glaces adverses. Et ils auront une grosse tâche à effacer de leur dossier devant les Maroons...

Ces Maroons, qui présentent généralement des équipes très ordinaires et qui rateront probablement les séries (ils sont à 11 points de la huitième place avec neuf parties à jouer), jouent souvent des tours aux Inouk. Par exemple, en décembre, les Granbyens avaient accordé six buts en troisième période aux Maroons, qui avaient triomphé, 11-3. En début de saison, les Inouk avaient

eu beaucoup de difficulté à vaincre les Maroons, 2-1, à Granby.

«On va voir si mes joueurs ont encore en mémoire ce dernier match, lance Bosch. J'ai hâte de voir notre caractère et notre leadership, surtout de mes joueurs de 20 ans qui portent des lettres sur leur chandail. En décembre, on ne s'était pas présenté. Ça avait été pénible».

Et l'entraîneur n'est certainement pas satisfait du petit point de son équipe en deux matches à Granby en fin de semaine dernière. «Ça aurait pu être mieux. C'est le temps de se retrousser les manches», tranche-t-il.

Sur la route, les Inouk ont gagné sept de leurs neuf dernières parties et montrent un excellent dossier de 14-7-2. Les Maroons, à domicile, ne jouent pas pour .500:8-10-2. Ils ont aussi le pire jeu de puissance de la LHJAAAQ.

Bosch, qui a eu un long entretien avec ses joueurs avant l'entraînement d'hier, avec l'attitude comme sujet principal, dit qu'il pourra compter sur tous ses défenseurs, sauf Thomas Vandal. En attaque, Étienne Bédard (haut du corps) ne sera pas disponible avant la semaine prochaine.

Pete Karvouniaris, qui a été chassé du match de dimanche dernier après un départ chancelant, sera de retour devant son but.

Pierre-Luc Lacombe, François Lancôt-Marcotte et Patrick Rivard demeurent réunis sur le même trio. Martin D'Anjou, Jonathan Bouchard et Mathieu Asselin patineront ensemble, tout comme David Taylor, Gabriel Côté et Charles Power. Nicolas Neron, qui n'a aucun point à ses huit derniers matches, jouera en compagnie de Marc Chayer et Raphael Ménard.

EN BREF

Festival d'hiver de natation à Granby

GRANBY — Le club Nataskouach de Granby sera l'hôte d'une deuxième compétition d'envergure en un mois, en accueillant le Festival d'hiver section 3 de la Fédération de natation du Québec, du 12 au 14 février inclusivement.

Cet événement réservé aux athlètes de la catégorie provinciale 1 regroupera 201 nageurs et nageuses provenant de 11 clubs différents.

Douze porte-couleurs du club granbyen seront de la partie. On y verra également à l'oeuvre des athlètes de l'équipe de natation de Cowansville, de même que des clubs de Sherbrooke, Saint-Hyacinthe, Sorel-Tracy, Brossard, Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, St-Hubert, Boucherville et Saint-Lambert.

La compétition débutera à 17h avec la présentation des épreuves de 200 m quatre nages, 50 m libre, de 800 m libre dames et 1500 m libre hommes.

Par la suite, les deux autres sessions préliminaires auront lieu dès 9h samedi et dimanche, avec la tenue des finales en soirée à 17h30 samedi et 17h dimanche.

Le Canada sera de gentils gagnants

Nathalie Lambert promet de solides performances des athlètes canadiens

CAROLINE TOUZIN

La Presse

MONTREAL — Aux Jeux olympiques de Vancouver, le Canada ne se contentera pas d'honorer sa réputation de «Mister Nice Guy».

Le Canada va montrer les dents, tout en gardant le sourire, a illustré Marcel Aubut, président désigné du Comité olympique canadien, à La Presse, en marge de la conférence de presse du COC, hier, à Vancouver.

Le Canada vise la première place au 21^e jeux d'hiver qui débutent aujourd'hui en Colombie-Britannique.

«Au Canada, traditionnellement, on est plutôt du genre discret. On n'est pas du genre à dire qu'on veut finir premier. Mais ici, chez-nous, c'est le temps de le dire haut et fort», a expliqué la chef de mission du Canada, Nathalie Lambert.

Plus tôt, durant la période de questions, une journaliste américaine a souligné au COC son changement d'attitude, son virage «plus compétitif». Le Canada ne sera plus le «Mister Nice Guy» qu'on a connu?, a demandé la reporter, déclenchant quelques rires dans l'assistance.

«On sera encore gentils. On sera de gentils gagnants», lui a répondu du tac-au-tac, le président du COC, Michael Chambers.

S'il n'en tient qu'à son successeur, Marcel Aubut, le Canada ne sera plus jamais gêné d'annoncer ses visées sur le podium. «Il ne faut jamais plus qu'il y ait de gêne. Peu importe où se tiendront les Jeux dans le futur», a dit l'ancien propriétaire des Nordiques de Québec dont l'objectif avoué est de venger l'échec de 2002, alors que la Vieille Capitale n'a pas réussi à obtenir les Jeux olympiques.



PHOTO PRESSE CANADIENNE
Les Canadiens Jeremy Wotherspoon et Jamie Gregg ont pris quelques moments de repos, hier, lors de l'entraînement de l'équipe à l'anneau de glace de Richmond.

Le Comité olympique canadien refuse toutefois de chiffrer l'objectif de médailles pour les Jeux de Vancouver. À Turin, le Canada avait fini troisième avec une récolte de 24 médailles.

Le programme «À nous le podium», créé il y a six ans, a permis aux athlètes canadiens d'être «mieux

préparés qu'ils ne l'ont jamais été», a dit M^{me} Lambert. Ce programme finance la recherche, l'entraînement, l'équipement et le soutien psychologique et physique aux athlètes. «Si on avait promis aux bailleurs de fonds qu'on finirait 2^e ou 3^e, je ne suis pas certaine qu'on aurait eu le même

financement», a-t-elle candidement avoué.

La chef de mission décrit sa délégation de 206 athlètes en six mots: «passionnée, unie, prête, résiliente et confiante». Elle compte sur la cérémonie d'ouverture de ce soir pour injecter une «méga dose d'énergie positive»

à ses protégés. «J'ai encore des frissons juste à penser à l'ovation qu'on avait reçue il y a 22 ans à Calgary», dit l'ancienne patineuse de vitesse. À Vancouver, le Comité olympique canadien compte sur le «septième joueur», a-t-elle ajouté, en faisant référence à l'allégorie du hockey.

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DES JEUX

Il y aura du lip sync, mais pas de doublage

NICK PATCH

La Presse canadienne

VANCOUVER — Deux ans après la controverse soulevée en Chine par le doublage d'une petite chanteuse de sept ans jugée pas suffisamment télégénique pour la cérémonie d'ouverture des Jeux de Pékin, les organisateurs olympiques de Vancouver espèrent éviter tout scandale similaire en mettant cartes sur table.

Oui, il aura du lip sync aux cérémonies de ce soir, confirme le Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN). Mais attention, il ne s'agira pas du doublage qui avait fait grand bruit à Pékin.

En 2008, une jolie fillette de neuf ans avait attiré l'attention par sa performance de «l'Ode à la patrie» lors des extravagantes cérémonies d'ouverture des Jeux d'été.

On a découvert par la suite que la chanson avait été pré-enregistrée par une autre enfant, âgée de sept ans, mais qui avait été écartée de la cérémonie parce que les producteurs ne la trouvaient pas assez mignonne pour être vue sur tous les écrans du monde. L'affaire avait été condamnée par l'ensemble de la presse étrangère.

«Karaoke olympique», «Canular fait en Chine», «Les Jeux contre-faits» sont parmi les manchettes qu'on avait pu lire sur l'événement.

Le producteur des cérémonies d'ouverture de Vancouver, David Atkins, tient à rappeler qu'il était alors question de «doublage» et non de «lip sync», le premier impliquant une voix n'appartenant pas à la personne livrant une performance sur scène.

Pour le lip sync, ou synchronisation labiale, le chanteur pré-enregistre sa propre voix et agit les lèvres au moment où joue l'enregistrement.

«La plupart des événements devant un public sont probablement à 90 pour cent en lip sync», croit M. Atkins.

«En d'autres mots, les interprètes imitent leur jeu de guitare, de

batterie ou leur chant dans certains cas, et cela a été le cas depuis très longtemps», a-t-il noté.

Le lip sync a malgré tout très mauvaise presse et est souvent tourné en ridicule dans les médias.

Britney Spears a notamment fait face à une controverse en Australie l'automne dernier quand on s'est aperçu que de larges parties de son spectacle étaient interprétées en lip sync. Un politicien australien avait alors lancé que le public de Sydney n'allait pas tolérer de performance à la «Mickey Mouse».

Le lip sync n'est pourtant pas systématique. Le porte-parole des Prix Junos Chris McDowall affirme

que le gala est interprété 100 pour cent en direct.

Selon M. Atkins, cependant, le lip sync est un procédé standard pour la plupart des événements télévisuels en direct.

«D'un point de vue musical (...), ce serait impossible de diffuser chaque son et instrument produits sur la scène», a-t-il expliqué.

«Tout le monde performera en direct au stade, y compris vocalement, mais nous pré-enregistrons toujours leurs voix pour s'assurer de la qualité de la diffusion. Si quelque chose survient, à l'intérieur d'une fraction de seconde, nous pouvons changer de la version directe à la version pré-enregistrée», a-t-il signalé.

Programme d'entretien gratuit

PENDANT 2 ANS

ou 48 000 km sur tous
les véhicules neufs. Détails chez Estrie Toyota

Partez
confiant

RABAIS FIDÉLITÉ

Vous possédez une Toyota?

Obtenez un
RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE 1 000 \$
pour vous ou un membre de votre famille
Venez nous rencontrer pour les détails.



YARIS 2010
«HATCHBACK»

Modèle JT923MAA

139\$ /mois*
0\$ dépôt de sécurité

**4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS**

(valeur de 400\$) À l'achat d'une Yaris
+ UN RABAIS DE

750\$



**YARIS
SEDAN 2010**

Modèle BT903MAA

149\$ /mois*
0\$ dépôt de sécurité



**COROLLA
2010**

Modèle BU42EMAA

179\$ /mois*
0\$ dépôt de sécurité

**4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS**

(valeur de 400\$) À l'achat d'une Corolla ou Matrix
+ UN RABAIS JUSQU'À

1 500\$



**MATRIX
2010**

Modèle KU4EEMAA

199\$ /mois*
0\$ dépôt de sécurité



CAMRY 2010

Modèle BF36KT

299\$ /mois**
0\$ dépôt de sécurité

**4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS**

(valeur de 500\$) À l'achat d'une Camry
+ UN RABAIS DE

500\$



**RAV4 2010
AWD**

Modèle BF4DVP

349\$ /mois**
0\$ dépôt de sécurité



Marc Dupont
Dir. ventes



André J. Beauregard
Dir. véhicule d'occasion



Carole Favreau



Christian Mommaerts



Pierre Maheu



Daniel Favreau



Isabelle Dion



Sébastien Giroux



Eric Raymond

Directeurs financiers

Conseillers en produits

Financement à partir de

sur la Yaris, la Corolla, la Matrix, la Camry et le RAV4

**Estrie
TOYOTA**

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie-toyota.qc.ca

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

LA PLUS GRANDE
SALLE DE MONTRE



TOYOTA
faire toujours mieux